

# **Cortacéspedes delanteros TerrainCut™ de las series 1550, 1570, 1575, 1580, 1585**



**JOHN DEERE**



## **MANUAL DEL OPERADOR**

**Cortacéspedes frontales TerrainCut™  
serie 1500**

**OMTCU40136 EDICIÓN L3 (SPANISH)**

**John Deere Turf Care**

Versión de exportación  
Printed in U.S.A.

# Introducción

## Le agradecemos la compra de un producto John Deere

Le agradecemos tenerle como cliente y deseamos que se sienta seguro y satisfecho con su máquina durante muchos años.

OUO1082,0000A47-63-19SEP13

## Uso del manual del operador

Este manual constituye una parte importante de su máquina y deberá permanecer junto a ella en caso de que la vuelva a vender.

La lectura del manual del operador le evitará lesiones personales a usted y a otras personas o daños a la máquina. La información dada en este manual le asegurará al operador el uso más seguro y eficiente de la máquina. Saber manejar esta máquina de manera segura y correcta le permitirá instruir a quienes vayan a utilizarla.

Si dispone de un apero, utilice la información de seguridad y funcionamiento del manual del operador del apero junto con el manual de la máquina para manejarlo de manera segura y correcta.

Este manual y las señales adhesivas de seguridad de la

máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consulte a su concesionario autorizado para pedirlos).

Las secciones del manual del operador se presentan en un orden específico para ayudarle a entender todas las indicaciones de seguridad y a familiarizarse con los mandos para que pueda manejar la máquina de forma segura. También se puede utilizar este manual para resolver cualquier duda específica de funcionamiento o mantenimiento. Al final del manual se encuentra un índice práctico que le ayudará a encontrar la información que necesite con rapidez.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de su máquina, pero es lo suficientemente parecida como para que pueda entender las instrucciones.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina. Cuando vea una línea discontinua (-----), el ítem al que se refiere está oculto.

Antes de entregar esta máquina, su concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega para asegurar el mayor rendimiento de la máquina.

OUO1082,0000A48-63-19SEP13

## Información necesaria relacionada con las emisiones

### Proveedor de servicio

Un taller de reparaciones o una persona que elija el propietario podría mantener, sustituir o reparar los dispositivos y sistemas de control de emisiones con piezas de recambio originales o equivalentes. Sin embargo, la garantía, la carga de códigos y todos los demás servicios pagados por John Deere deben realizarse en un centro de servicio autorizado John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO-63-08DEC23

## Uso de la máquina

Esta máquina está diseñada únicamente para tareas habituales de corte de césped, mantenimiento de parques y áreas de recreo, labores agrícolas adecuadas y trabajos de invierno. Cualquier otro tipo de uso se considera contrario a la finalidad prevista.

Esta máquina no está diseñada para tareas forestales, a menos que esté equipada con una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS). El puesto del operador no ofrece protección adecuada a los ocupantes en dicho entorno, a menos que esté equipado con una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS).

La cabina suministrada por el fabricante no está diseñada para proporcionar una protección adecuada contra sustancias tóxicas. El operador debe usar un equipo de protección personal adecuado.

El fabricante no se hace responsable de los daños o

lesiones derivados de un uso inadecuado. En tal caso, todos los riesgos corren a cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a funcionamiento, mantenimiento y reparación.

Esta máquina solo deberá ser manejada, mantenida o reparada por personas familiarizadas con sus características particulares y que estén al corriente de las normas de seguridad relevantes (prevención de accidentes). En todo momento deben respetarse las normas de prevención de accidentes, así como cualquier otra normativa legal referente a seguridad, sanidad laboral o circulación por carreteras.

La modificación del caudal de combustible o la potencia del motor más allá de los valores especificados de fábrica tendrá como consecuencia una anulación de la garantía de esta máquina.

# Introducción

---

El fabricante no se hace responsable de cualquier daño o lesión derivado de modificaciones llevadas a cabo en esta máquina sin su autorización previa.

MX00654,00001B3-63-17OCT13

---

## Mensajes especiales

Este manual contiene mensajes especiales para llamar su atención sobre aspectos que pueden afectar a la seguridad o causar daños en la máquina, así como informaciones útiles para el trabajo y el mantenimiento. Por favor, lea atentamente toda la información: evitará lesiones y averías.



**ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Este símbolo y el texto que lo acompañan remarcan riesgos potenciales incluso de lesiones mortales para el operador o terceros en caso de ignorarse dichos riesgos o los procedimientos de seguridad.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El texto indica al operador acciones o estados que podrían resultar en un daño para la máquina.**

*NOTA: A lo largo de todo el manual se ofrece información general que podría ser de utilidad al operador para el manejo o mantenimiento de la máquina.*

OUO1082,0000A49-63-19SEP13

---

## Accesorios para la máquina

Existe un equipo adicional John Deere para dotar a su máquina de más funciones aptas para diversas aplicaciones, sea un tractor compacto o un tractor de jardinería.

Puede comprobar la gama completa de aperos para su máquina en [JohnDeere.com](http://JohnDeere.com) o consulte a su concesionario John Deere. Desde aparatos aireadores hasta dispositivos de elevación eléctricos y trilladoras, existen accesorios John Deere para satisfacer las necesidades de cada cliente.

OUO1082,0000A4A-63-19SEP13

---

# Índice

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Identificación del producto.....                     | 5  |
| Etiquetas de seguridad.....                          | 6  |
| Seguridad.....                                       | 11 |
| Limpieza de la máquina.....                          | 20 |
| Funcionamiento de los controles.....                 | 21 |
| Funcionamiento de la máquina.....                    | 25 |
| Piezas de recambio.....                              | 39 |
| Intervalos de mantenimiento.....                     | 40 |
| Engrase de mantenimiento.....                        | 42 |
| Mantenimiento del motor.....                         | 46 |
| Mantenimiento de la transmisión.....                 | 60 |
| Mantenimiento del sistema de dirección y frenos..... | 64 |
| Mantenimiento del sistema eléctrico.....             | 67 |
| Mantenimiento - Varios.....                          | 72 |
| Localización de averías.....                         | 80 |
| Almacenamiento.....                                  | 82 |
| Montaje.....                                         | 84 |
| Especificaciones.....                                | 89 |
| Declaración de conformidad.....                      | 95 |
| Declaración de calidad de John Deere.....            | 97 |
| Registro de mantenimiento.....                       | 98 |

*Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.*

COPYRIGHT © 2023  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
Previous Editions  
Copyright © 2014,2015

## Identificación del producto

### Registro de los números de identificación

Cortacésped frontal

NIP 1550 (040001 - )

NIP 1570 (040001 - )

NIP 1575 (040001 - )

NIP 1580 (040001 - )

NIP 1585 (040001 - )

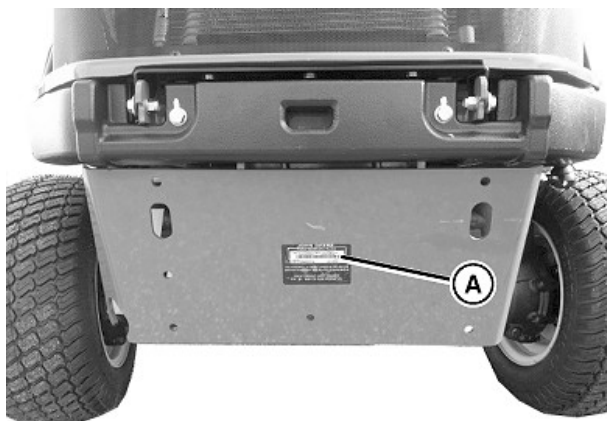
Para solicitar información sobre mantenimiento a un centro de mantenimiento autorizado, facilitar siempre los números de identificación y de modelo del producto.

Es necesario encontrar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios siguientes.

FECHA DE COMPRA:

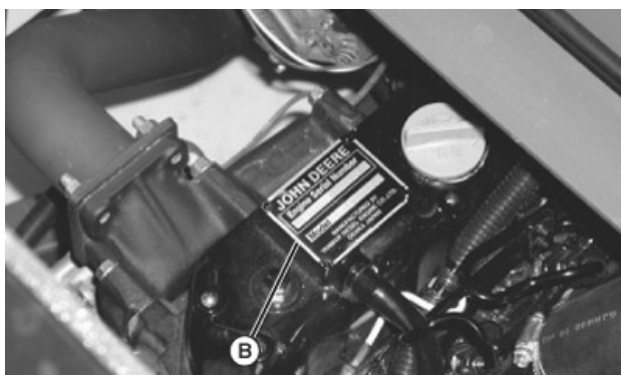
NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:



TCT007876—UN—11JUL13

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

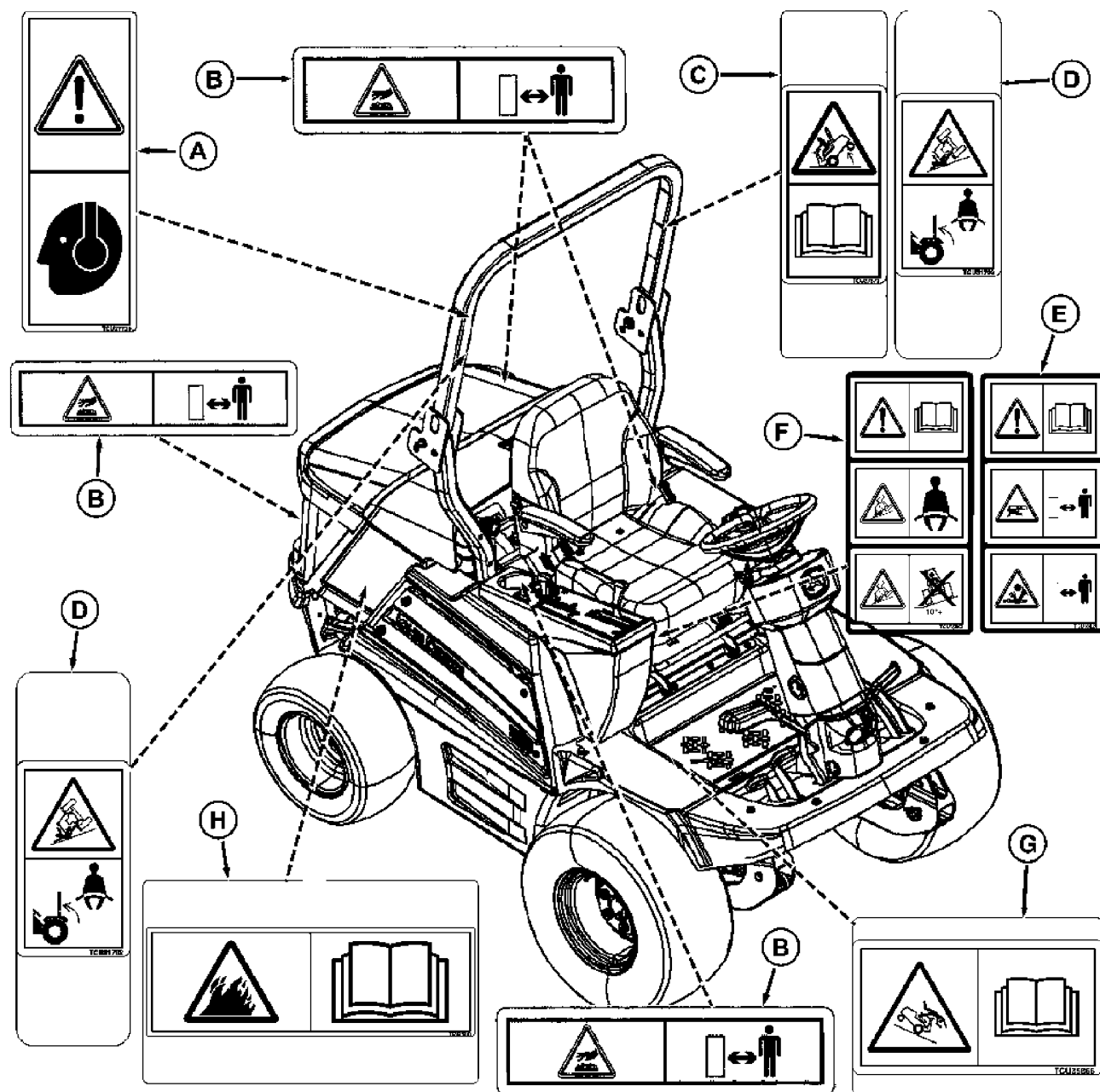


TCAL43291—UN—14MAR13

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

## Etiquetas de seguridad

### Ubicación de las etiquetas de seguridad (sin cabina)



TCT011366—UN—13NOV15

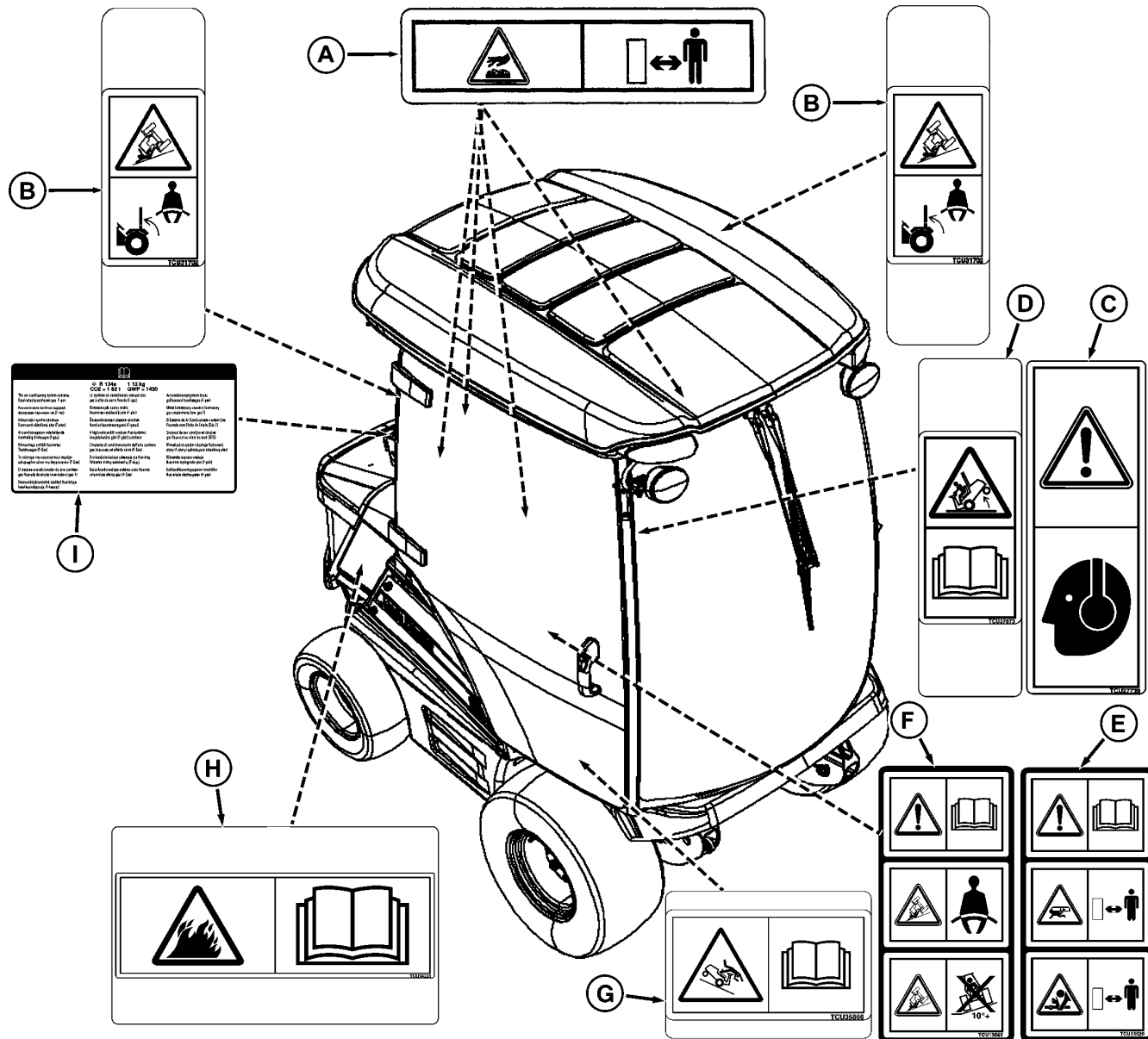
- A—EVITAR LESIONES POR EXPOSICIÓN A RUIDOS FUERTES  
TCU27739
- B—SUPERFICIES CALIENTES TCU13555 (2 en la parte trasera, 2  
detrás del asiento)
- C—EVITAR LESIONES POR VUELCO TCU37873
- D—EVITAR APLASTAMIENTOS TCU31702

- E—AYUDAR A EVITAR LESIONES TCU13520
- F—AYUDAR A EVITAR LESIONES TCU13563
- G—MANTENER EL CONTROL DE LA DIRECCIÓN Y LA  
ESTABILIDAD TCU35866
- H—EVITAR LESIONES POR INCENDIOS EN EL EQUIPO  
TCU34231

MX00654,0000086-63-02JUL16

### Ubicación de las etiquetas de seguridad (con cabina)

# Etiquetas de seguridad



TCT015416—UN—26APR18

- A—SUPERFICIES CALIENTES TCU13555** (2 en la parte trasera, 2 detrás del asiento)  
**B—EVITAR APLASTAMIENTOS TCU31702**  
**C—EVITAR LESIONES POR EXPOSICIÓN A RUIDOS FUERTES TCU27739**  
**D—EVITAR LESIONES POR VUELCO TCU37873**  
**E—AYUDAR A EVITAR LESIONES TCU13520**

- F—AYUDAR A EVITAR LESIONES TCU13563**  
**G—MANTENER EL CONTROL DE LA DIRECCIÓN Y LA ESTABILIDAD TCU35866**  
**H—EVITAR LESIONES POR INCENDIOS EN EL EQUIPO TCU34231**  
**I—F-GAS UC16058**

MX00654,0000087-63-04AUG17

# Etiquetas de seguridad

## Señales de seguridad con ilustraciones



TCT005498—UN—11SEP12

En varios puntos relevantes de esta máquina se pegan señales gráficas de seguridad para advertir de posibles peligros. Los riesgos se identifican mediante un símbolo de seguridad dentro de un triángulo. Un pictograma adyacente informa sobre cómo evitar lesiones. En el presente apartado "Seguridad" se muestran dichas señales de seguridad y su ubicación en la máquina, junto con una breve explicación.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

OUMX068,000067C-63-19MAR14

## Evitar aplastamientos



TCAL25049—UN—24MAY12

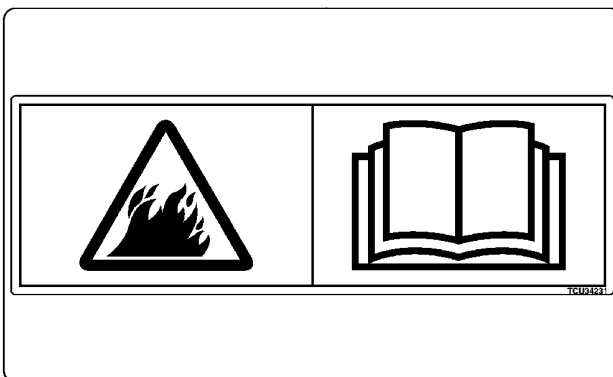
- Mantener la estructura de protección antivuelcos (ROPS) completamente extendida
- No saltar si la máquina se inclina
- Usar el cinturón de seguridad

Cuando la estructura debe estar en posición bajada

- NO usar el cinturón de seguridad
- Conducir con extrema precaución

OOU2005,0000120-63-16AUG13

## Evitar los incendios en el equipo



TCT010624—UN—19MAR14

Evitar los incendios en el equipo.

La acumulación de hierba, hojas y otros residuos en piezas que estén calientes o en movimiento, o cerca de ellas, puede ocasionar un incendio.

Inspeccionar la máquina antes, durante y después de utilizarla.

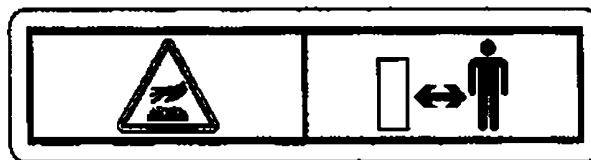
Apagar el motor y dejar que se enfríe la máquina antes de limpiarla.

**Inspeccionar y limpiar toda la máquina, dedicando especial atención a estos puntos:**

1. Silenciador y sistema del escape
2. Motor y rejillas del motor
3. Parte superior de la plataforma de corte y debajo de las protecciones

OUMX068,000067F-63-19MAR14

## Superficies calientes



TCAL45198—UN—10APR13

Mantenerse alejado de las superficies calientes.

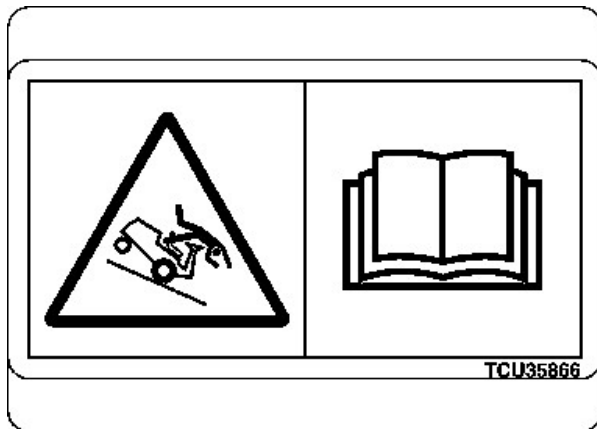
OOU2005,0000121-63-16AUG13



## Etiquetas de seguridad

### Mantenimiento del control de la dirección y la estabilidad

#### PARA MANTENER EL CONTROL DE LA DIRECCIÓN Y LA ESTABILIDAD

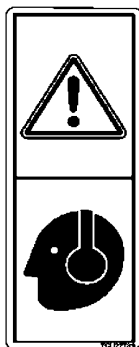


TCT008321—UN—14AUG13

- Consultar las recomendaciones de lastrado en el manual del operador.

OUC02005,00000A9-63-16AUG13

### Evitar las lesiones causadas por exposición a ruidos fuertes

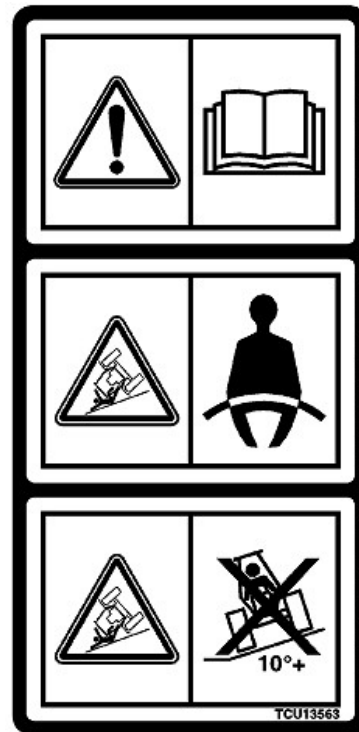


TCAL45197—UN—10APR13

- La exposición prolongada a ruidos fuertes puede ocasionar la pérdida parcial o total del sentido de la audición.
- Llevar puesta una protección auditiva adecuada.

OUC02005,0000122-63-16AUG13

### Ayudar a evitar lesiones



TCT008322—UN—14AUG13

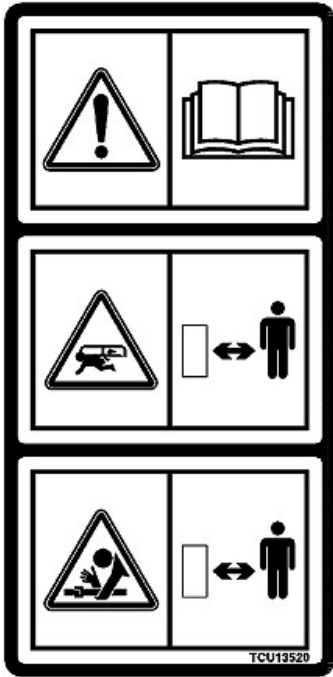
#### AYUDAR A EVITAR LESIONES

- Se requiere capacitación del operador.
- No utilizar la máquina donde se pueda volcar.
- Abstenerse de llevar acompañantes.
- La estructura de protección antivuelcos (ROPS), debe mantenerse elevada, a menos que lo impida un espacio libre limitado.
- Usar los cinturones de seguridad, a menos que la ROPS esté en la posición bajada.
- Antes de salir de la máquina:
  - Bajar el accesorio al suelo.
  - Apagar el motor.
  - Activar el freno de estacionamiento.
  - Extraer la llave del contacto.
- No utilizar esta máquina en pendientes superiores a 10°.

OUC02005,00000AB-63-16AUG13

# Etiquetas de seguridad

## Ayudar a evitar lesiones



TCT008323—UN—14AUG13

### AYUDAR A EVITAR LESIONES

- Se requiere capacitación del operador.
- Leer el manual del operador.
- Conocer todos los controles.
- Mantener las protecciones en su sitio.
- Efectuar el mantenimiento de todos los dispositivos de seguridad.
- Mirar detrás del vehículo, antes de retroceder.
- Mantener alejados a los niños y otras personas.
- Mantenerse alejado de las piezas motorizadas.

OUC2005,00000AC-63-16AUG13

## Evitar lesiones por vuelco



TCT010623—UN—19MAR14

### Evitar lesiones por vuelco:

- Conducir lentamente cuando se extraiga el accesorio y evitar detenciones repentinas, giros pronunciados y pendientes.
- Mantener el accesorio descendido cuando se transporte.

OUMX068,000067D-63-19MAR14

# Seguridad

## Requisitos de formación del operador

- Estudiar detenidamente el manual del operador, los manuales de accesorios y los demás materiales de formación. Si el mecánico o el operador no pueden leer en inglés, el propietario tiene la responsabilidad de explicarles el contenido de este material. Este manual se publica en varios idiomas.
- Familiarizarse con el funcionamiento seguro del equipo, mandos del operador y señales de seguridad.
- Todos los mecánicos y operadores deben estar capacitados. Es responsabilidad del propietario de la máquina entrenar a los demás usuarios.
- La edad, la habilidad física y la capacidad mental pueden ser factores de lesiones relacionadas con el equipo. Los operadores deben estar mental y físicamente capacitados para manejar la máquina de forma adecuada y segura.
- Nunca permitir que niños o personas no capacitadas hagan funcionar el equipo o efectúen trabajos de mantenimiento. Las regulaciones locales pueden restringir la edad autorizada del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos y otras personas, o por los daños a la propiedad.
- Utilizar la máquina en un área despejada y sin obstrucciones, bajo la dirección de un operador experimentado.
- Probar el área de conducción con el accesorio descendido, si existe, pero no en marcha. Reducir la velocidad al conducir por terreno accidentado.

OOU1082,000657E-63-15MAY18

## Preparación

- Evaluar el terreno y determinar qué accesorios y equipos son necesarios para hacer el trabajo de forma correcta y segura. Usar solo accesorios y equipos autorizados por el fabricante.
- Llevar ropa adecuada, como gafas de seguridad y protección para los oídos. El pelo largo, la ropa suelta o las joyas pueden quedar atrapados en piezas móviles.
- Inspeccionar el área donde se va a usar el equipo. Quitar todos los objetos, como rocas, juguetes y cables que la máquina pudiera arrojar.
- Proceder con mucho cuidado al manipular gasolina y otros combustibles. Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.
  - a. Usar únicamente recipientes aprobados.
  - b. Nunca retirar la tapa del depósito de combustible o rellenar combustible estando el motor en marcha. No fumar.
  - c. Nunca repostar ni vaciar combustible de la máquina en recintos cerrados.
- Comprobar que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y las protecciones están acoplados y funcionan correctamente. No poner en marcha la máquina a menos que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.

OOU1082,000657F-63-15MAY18

## Funcionamiento seguro

- Nunca arrancar un motor en recintos cerrados, ya que puede acumularse monóxido de carbono.
- Utilizar la máquina únicamente con buena iluminación, sin acercarse a agujeros del terreno y otros riesgos ocultos.
- Antes de arrancar el motor, comprobar que todos los sistemas de transmisión estén en punto muerto y que el freno de estacionamiento esté activado. El motor se debe arrancar únicamente desde el puesto del operador. Usar los cinturones de seguridad, si existen.
- Aminorar la velocidad y ejercer suma precaución en las laderas. Asegurarse de que la máquina avanza en la dirección de marcha recomendada para laderas. En este caso, avanzar hacia arriba y hacia abajo y no campo a través. Las condiciones del terreno en espacios verdes puede afectar a la estabilidad de la máquina. Atención al conducir cerca de barrancos.
- Al efectuar giros y al cambiar de dirección en las pendientes se debe disminuir la velocidad y ejercer precaución.
- La plataforma nunca debe elevarse con las cuchillas en marcha.
- No utilizar nunca la máquina sin que la protección de TDF u otras protecciones, estén bien colocadas en su lugar. Asegurarse de que todos los bloqueos internos estén accionados, debidamente ajustados y funcionando correctamente.
- No accionar nunca la máquina con el deflector de descarga elevado, extraído o modificado, excepto si se utiliza un recolector de césped. No utilizar el cortacésped sin la vertedera de descarga o sin que la totalidad del recolector de césped esté en su sitio.
- No cambiar el ajuste del gobernador del motor o someter el motor a sobrevelocidad. Hacer funcionar el motor a un régimen excesivo incrementa el riesgo de lesiones.
- Detenerse en terreno nivelado, bajar los accesorios, desactivar las transmisiones, aplicar el freno de estacionamiento y apagar el motor antes de abandonar el puesto del operador por cualquier motivo, aunque sea para vaciar los recolectores de césped o desatascar la vertedera.

# Seguridad

- Si se ha golpeado un objeto o si ocurren vibraciones anormales, detener el equipo e inspeccionar las cuchillas. Hacer las reparaciones necesarias antes de seguir con el trabajo.
- No acercar las manos ni los pies a las unidades de corte.
- Mirar hacia atrás y hacia abajo antes de retroceder para asegurarse de que esté libre el camino.
- Nunca llevar acompañantes y mantener a animales y otras personas alejados de la máquina.
- Disminuir la velocidad y proceder precaución al efectuar giros y al cruzar caminos y aceras. Detener las cuchillas, si no se está cortando el césped. Estar atento al tráfico al cruzar las vías públicas o al trabajar cerca de ellas.
- Tener presente la dirección de descarga del cortacésped y no dirigirla hacia nadie.
- No usar la máquina bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Tener cuidado al cargar o descargar la máquina de un remolque o camión.
- Tenga cuidado al aproximarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar la visión.
- Inspeccionar la máquina antes de usarla. Comprobar que la tornillería esté apretada. Reparar o sustituir las piezas dañadas, desgastadas o faltantes. Comprobar que las cubiertas y protecciones estén en buen estado y sujetas en su lugar. Hacer los ajustes necesarios antes de utilizarla.
- Antes de usar la máquina, comprobar siempre que las cuchillas, sus pernos y el conjunto del cortacésped no estén desgastados y dañados. Para preservar el equilibrio, reemplazar conjuntos completos de cuchillas y pernos desgastados y dañados.
- Mantener visibles las etiquetas de seguridad al instalar elementos auxiliares y accesorios.
- No llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros requieren la plena atención del operador.
- Si la máquina se deja desatendida, almacenada o estacionada, bajar la plataforma de corte, a menos que se use un bloqueo mecánico positivo.

OUO1023,000044C-63-13MAR13

- Quitar de la zona de trabajo los objetos que podrían salir lanzados. No permitir la presencia de personas ni animales en el área de corte.
- Las ramas bajas u otros obstáculos similares pueden causar lesiones al operador u obstaculizar el funcionamiento del cortacésped. Antes de iniciar el corte, identificar posibles obstáculos, tales como ramas próximas al suelo, y recortarlos o eliminarlos.
- Examinar la zona donde desea cortar el césped. Preparar una secuencia de corte segura. No cortar en zonas que pongan en riesgo la tracción o la estabilidad de la máquina.
- Realizar una inspección del área conduciendo con el cortacésped bajado (si existe), pero sin ponerlo en marcha. Aminorar la marcha al conducir por terreno accidentado.
- Revisar todos los sitios de corte para determinar qué pendientes son seguras para el funcionamiento de la máquina y en cuáles será necesario utilizar otras técnicas de mantenimiento.

MP47322,00F4617-63-05JUL17

## Estacionamiento seguro

1. Detener la máquina en superficies niveladas, no en pendientes.
2. Desconectar las cuchillas de corte o cualquier otro accesorio.
3. Bajar los accesorios al suelo.
4. Activar el freno de estacionamiento.
5. Detener el motor.
6. Sacar la llave.
7. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detenga el motor y todas las piezas móviles.
8. Cerrar la válvula de cierre del combustible, si la máquina equipa una.
9. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar los cables de las bujías (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

OUO1023,0000035-63-21FEB13

## Comprobación del área de corte



MXAL41932—UN—22MAY13

## Las cuchillas giratorias son peligrosas



MXAL41928—UN—18FEB13

- Las cuchillas giratorias pueden cercenar brazos y pies y lanzar objetos despedidos. El incumplimiento

de estas instrucciones de seguridad podría ocasionar lesiones graves o mortales.

- Mantener los pies, manos y ropas alejados de la plataforma de corte cuando el motor esté funcionando.
- Permanecer alerta en todo momento y avanzar o retroceder con cuidado. Las personas, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en el área de corte de césped antes de que se quiera dar cuenta.
- Antes de conducir marcha atrás, detenga las cuchillas o los accesorios y mire debajo y detrás de la máquina, con especial cuidado de que no haya niños.
- No cortar el césped marcha atrás.
- Desactivar las cuchillas cuando no se esté cortando el césped.
- Estacionar la máquina de manera segura antes de abandonar el puesto del operador por cualquier motivo, incluso para vaciar los recogedores de césped o para desatascar la tolva.

MX00654,000001F-63-27MAR14

## Protección de niños

- Es posible que se produzcan lesiones graves o mortales si los niños pequeños asocian la diversión con una máquina cortacésped por el hecho de haber montado antes en una máquina en marcha.
- Los niños sienten atracción por los cortacéspedes y las actividades de corte del césped. No comprenden el peligro de las cuchillas giratorias o el hecho de que el operador puede no advertir su presencia.
- Es posible que niños que han subido antes alguna vez de paseo en la máquina aparezcan súbitamente en la zona de corte para dar otro paseo en ella, con el consiguiente riesgo de ser atropellados por la máquina.
- Pueden producirse trágicos accidentes con niños si el operador no está atento a la presencia de estos, especialmente si un niño se acerca a la máquina por detrás. Para conducir marcha atrás, detener antes las cuchillas o los accesorios y mirar debajo y detrás de la máquina, por si se encontraran niños.
- Nunca llevar niños en una máquina o accesorio, ni siquiera con las cuchillas fuera de uso. No remolcar niños en carritos ni remolques. Estos podrían caerse y lesionarse u obstaculizar el funcionamiento de la máquina.
- Nunca usar la máquina como vehículo recreativo ni para diversión de los niños.
- No permitir que niños o personas sin capacitación utilicen esta máquina. Prohibir a todos los operadores que lleven niños en la máquina o en un accesorio.
- Cuando esté usando un cortacésped, mantener a los

niños puertas adentro y fuera de la zona de corte, al cuidado de un adulto que no sea la misma persona que está cortando el césped.

- Estar atento a la presencia de niños. Nunca dar por hecho que los niños estarán donde los haya visto por última vez. Desactivar la máquina si un niño entra a la zona de trabajo.

OUO2005,0000217-63-05FEB13

## Conducción en pendientes

### Identificar las pendientes a fin de lograr un funcionamiento seguro

- Establecer sus propios procedimientos y reglas especiales para el funcionamiento en pendientes. Estos procedimientos deben incluir una inspección de todas las áreas de corte para determinar qué pendientes son seguras para el funcionamiento de la máquina. Aplicar siempre el sentido común y un buen criterio al realizar esta inspección.
- Colocar en la pendiente un trozo recto de madera resistente de 1,2 m (4 ft) de longitud y medir el ángulo de la pendiente utilizando un indicador angular o un nivel con transportador.
- No cortar nunca ni utilizar la máquina en pendientes cuyo ángulo sea superior a 25°.
- Si se excede el ángulo de inclinación máximo recomendado de 25° aumenta el riesgo de volcaduras que pueden ocasionar lesiones graves o mortales.
- Tener siempre en cuenta las condiciones potenciales del césped y los ángulos de las pendientes al determinar el riesgo de pérdida de control y de vuelcos.
- El riesgo de vuelco en pendientes con ángulos inferiores a 15° es bajo, pero conforme el ángulo de pendiente se aproxima al máximo de 25° recomendado por John Deere, el riesgo llega al nivel de moderado.
- Los ángulos de pendiente recomendados corresponden a una máquina de configuración básica. La configuración básica corresponde a la plataforma de corte solamente, sin cabina, sistema de recogida de material (MCS), ni ningún otro accesorio. La adición de una cabina, MCS y demás accesorios aumentará el riesgo de vuelco y reducirá el ángulo de pendiente recomendado.

### Funcionamiento seguro en pendientes

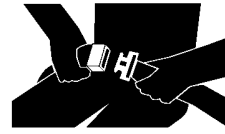
- Las pendientes son la principal razón de pérdida del control sobre la máquina y de accidentes por vuelco, con consecuencias graves y mortales. El uso de la máquina en cualquier tipo de pendiente requiere sumo cuidado.
- El operador que se sienta inseguro en una pendiente no debe trabajar en ella.

# Seguridad

- En las pendientes se debe cortar hacia arriba y hacia abajo, no transversalmente.
- Prestar atención por si hubiera agujeros, baches, montículos, piedras u otros objetos ocultos. Un terreno irregular puede dar lugar al vuelco de la máquina. La hierba crecida puede ocultar posibles obstáculos.
- Conducir a baja velocidad, de forma que no tenga que parar ni cambiar de marcha en una pendiente.
- Se puede producir el vuelco antes de que los neumáticos pierdan tracción.
- Proceder con precaución al cortar césped que esté húmedo o resbaladizo. Las ruedas podrían perder la tracción al suelo. Las ruedas pueden perder tracción o patinar en pendientes aun cuando los frenos funcionen perfectamente.
- Evitar arrancar, parar o girar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desconectar la TDF y avanzar cuesta abajo lentamente en línea recta.
- Todos los movimientos sobre una pendiente deben realizarse de modo lento y gradual. No efectuar cambios bruscos de velocidad o dirección, que podrían ocasionar el vuelco de la máquina.
- Tener cuidado especial cuando se utilice la máquina con recolectores de césped u otros accesorios ya que éstos pueden afectar la estabilidad de la máquina. No utilizar en pendientes pronunciadas.
- No cortar ni utilizar la máquina en áreas adyacentes a peligros que puedan hacerla volcar. La máquina podría perder tracción, patinar o volcarse repentinamente si una de las ruedas se sale del borde del terreno o si este se desprende. Mantener un área de seguridad de al menos la anchura de la máquina entre los puntos peligrosos y la zona de corte.
- Seguir las recomendaciones del fabricante sobre contrapesos para aumentar la estabilidad en pendientes o cuando se utilicen accesorios de montaje delantero o trasero. Retirar los contrapesos cuando no se requieran.
- Conducir la máquina muy lentamente y evitar paradas repentinas o giros bruscos cuando se extraigan los accesorios.
- Mantener los accesorios descendidos sobre el suelo mientras se trabaja en pendientes. Elevar los accesorios mientras se trabaja en pendientes pueden volver inestable la máquina.
- Transportar la máquina con los accesorios bajados para mejorar la estabilidad.

OUC02005,0000166-63-27MAR14

## Uso adecuado del cinturón de seguridad



TCAL42361—UN—08MAR13

- Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelcos, usar el cinturón de seguridad si el vehículo tiene una estructura de protección antivuelcos (ROPS).
- No utilizar el cinturón de seguridad cuando se trabaje con una ROPS plegable en posición plegada. Volver a colocar la ROPS plegable en la posición vertical tan pronto como sea posible.
- No modificar, desarmar ni tratar de reparar nunca el cinturón de seguridad.
- Sustituir todo el cinturón de seguridad si su tornillería de montaje, hebilla, cinturón o mecanismo retractor muestra evidencia de daños.
- Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Examinar si hay tornillos flojos o daños del cinturón, como p.ej. cortes, zonas deshilachadas u otros signos de desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión. Utilizar solamente piezas de repuesto aprobadas por John Deere.
- Las prendas muy gruesas pueden impedir la colocación adecuada del cinturón de seguridad y reducir su eficacia.

OUC1023,0000454-63-11MAR14

## Utilización apropiada de la estructura de protección antivuelcos (ROPS)

- Nunca usar la máquina sin la ROPS instalada.
- NO retirar la ROPS.
- Mantener la ROPS en buen estado de funcionamiento, inspeccionarla a fondo periódicamente para asegurarse de que no presente daños y mantener apretada toda la tornillería de montaje. Asegurarse de que todas las piezas de la ROPS están correctamente instaladas si se afloja o extrae por alguna razón. Toda la tornillería de la ROPS debe ser apretada al par de apriete adecuado según las recomendaciones del fabricante.
- Reemplazar la ROPS si está dañada. No realizar reparaciones ni modificaciones. La protección ofrecida por la ROPS puede verse comprometida si sufre daños estructurales, si la máquina vuelca, o si de algún modo quedara alterada por soldaduras, dobleces, perforación o cortes. Debe reemplazarse para conservar la certificación del fabricante de la estructura.
- El asiento es parte de la zona de seguridad de la

# Seguridad

ROPS. Sustituir por un asiento aprobado por John Deere solamente.

- Asegurarse de que el cinturón de seguridad pueda soltarse rápidamente en caso de emergencia.
- Nunca intentar reparar una ROPS dañada o alterada. Debe reemplazarse para conservar la certificación del fabricante de la estructura.
- Asegurarse de contar con el espacio suficiente por encima de la máquina (i.e. ramas, dinteles, cables eléctricos, etc.) antes de pasar por debajo de cualquier objeto y evitar tocarlos.
- La ROPS es un dispositivo de seguridad integral y efectivo. Mantener la ROPS plegable en posición elevada y trabada y utilizar el cinturón de seguridad al usar la máquina.
- Bajar la ROPS plegable temporalmente solo cuando sea absolutamente necesario. NO utilizar el cinturón de seguridad cuando la ROPS esté plegada.
- Tener en cuenta que no se dispone de protección antivuelcos cuando la ROPS esté en posición descendida.
- Revisar el área que se va a cortar y nunca plegar una ROPS plegable en áreas donde haya pendientes, declives, zanjas, terraplenes o charcos.

MX00654,000001D-63-27MAR14

## No permita la presencia de acompañantes en la máquina

- Permitir sólo al operador acceder a la máquina. No permitir acompañantes en la máquina.
- Los acompañantes podrían estar expuestos a lesiones graves al ser golpeados por objetos o si cayeran de la máquina.
- Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

OUO2005,000021B-63-05FEB13

## Conducción por vías públicas

Evitar lesiones graves e incluso mortales como resultado de la colisión con un vehículo.

- Utilizar las luces y dispositivos de seguridad. Conducir a velocidad lenta por vías públicas especialmente durante la noche cuando no hay buena visibilidad.
- Al conducir por vías públicas, utilizar las luces intermitentes de giro y luces de emergencia según la normativa local vigente. Puede que sea necesario instalar luces de emergencia adicionales.

OUO2005,000021C-63-05FEB13

## Comprobación de la tornillería de las ruedas

- Si la tornillería de las ruedas está floja, pueden sufrirse lesiones graves.
- Durante las primeras 100 horas de funcionamiento comprobar frecuentemente el par de apriete de la tornillería de las ruedas.
- Siempre que se afloje la tornillería de las ruedas, esta deberá volverse a apretar al par especificado mediante el procedimiento adecuado.

OUO2005,000021D-63-05FEB13

## Uso de ropa adecuada



TCT015572—UN—24MAY18

- Usar siempre gafas o anteojos de seguridad con protecciones laterales al usar la máquina.
- Llevar ropa ajustada y equipo de seguridad adecuado para realizar el trabajo.
- Lleve calzado resistente y pantalones largos siempre que use esta máquina. No usar la máquina descalzo ni con sandalias descubiertas.
- Usar protectores apropiados tales como tapones para oídos. Los ruidos fuertes pueden causar disminución o pérdida de la audición.

TC00531,00001DE-63-26JUN18

## Remolcar cargas con seguridad

- La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada. Conduzca lentamente para tener más tiempo y distancia de frenado.
- El peso total remolcado no deberá exceder el peso conjunto de la máquina de tiro, el lastre y el operador. Use lastre o contrapesos de ruedas en la manera descrita en el manual del accesorio o de la máquina de tiro.
- Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. Reduzca la carga remolcada cuando trabaje en pendientes.
- Nunca lleve niños ni otras personas en el equipo remolcado.
- Utilice únicamente enganches homologados. Remolque solo con máquinas que tengan un enganche destinado a remolcar. Enganche el equipo

# Seguridad

remolcado únicamente al punto de enganche autorizado.

- Seguir las recomendaciones del fabricante en materia de límites de pesos del equipo remolcado y las operaciones de remolque en pendientes.
- Si no puede subir una pendiente marcha atrás con una carga remolcada, la pendiente será demasiado empinada para trabajar en ella con la carga remolcada. Reduzca la carga remolcada o absténgase de remolcar la carga.
- No vire con brusquedad. Tenga sumo cuidado al virar y trabajar en condiciones adversas del suelo. Tenga cuidado al conducir marcha atrás.
- No cambie a punto muerto, evite conducir a rueda libre cuesta abajo.

OUO1082,000634B-63-14FEB13

## Mantenimiento y almacenamiento



TCAL43414—UN—15MAR13

- Nunca poner en funcionamiento la máquina en recintos cerrados, ya que puede acumularse monóxido de carbono.
- Desactivar los sistemas de transmisión, bajar el accesorio (si existe), activar el freno de estacionamiento, apagar el motor y extraer la llave o desconectar la bujía (en los motores a gasolina). Esperar hasta que todos los componentes en movimiento se detengan antes de realizar ajustes, trabajos de limpieza o reparaciones.
- Para contribuir a la prevención de incendios, limpiar el césped y los desechos acumulados en las unidades de corte, las transmisiones, los silenciadores y el motor. Limpiar los restos de aceite o combustible.
- Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar la máquina y no estacionarla cerca de llamas.
- Cortar el suministro de combustible al guardar o transportar la máquina. No guardar el combustible cerca de llamas ni vaciarlo en espacios cerrados.
- Estacionar la máquina en suelo nivelado. No dejar que personas no capacitadas realicen trabajos de mantenimiento. Entender el procedimiento de mantenimiento antes de realizar trabajos.
- Usar gatos elevadores o seguros de mantenimiento para apoyar los componentes cuando sea necesario. Apoyar de forma segura cualquier elemento de la máquina que se deba elevar para hacer tareas de mantenimiento.
- Antes de intervenir en la máquina o sus accesorios, aliviar con cuidado la presión de todos los componentes que tengan energía almacenada, tales como resortes o componentes hidráulicos.
- Aliviar la presión hidráulica bajando el accesorio o las unidades de corte al suelo o a un tope mecánico y mover las palancas de control hidráulicas hacia delante y hacia atrás.
- Desconectar la batería (si existe) o retirar la bujía (en motores de gasolina) antes de hacer cualquier reparación. Desconectar primero el borne negativo y por último el positivo. Conectar primero el cable positivo y por último el negativo.
- Tomar precauciones al comprobar púas o cuchillas. Envolver las púas o las cuchillas, o utilizar guantes, y prestar atención al darles mantenimiento. Solo sustituir las púas o las cuchillas. Nunca se deben soldar ni enderezar.
- Mantener las manos, los pies, el cabello largo, adornos personales y la ropa alejados de las piezas móviles. Siempre que sea posible, no efectuar ajustes con el motor en marcha.
- Cargar las baterías (si existen) en un lugar bien ventilado y lejos de chispas y llamas. Desenchufar el cargador antes de conectarlo a la batería o desconectarlo de esta. Vestir indumentaria de protección y usar herramientas aisladas.
- Mantener todas las piezas en buenas condiciones y la tornillería bien apretada. Cambiar todos los adhesivos desgastados o dañados.
- Comprobar frecuentemente los componentes del recolector de césped y la protección de descarga y sustituir, de ser necesario, con las piezas recomendadas por el fabricante. Los componentes del recolector de césped están sujetos a desgaste, daños y deterioro que pueden dejar expuestas partes móviles o permitir el lanzamiento de objetos.
- Mantener todas las tuercas y tornillos apretados, especialmente los tornillos de fijación de las cuchillas y las púas, para garantizar condiciones seguras de trabajo del equipo.
- Comprobar con frecuencia el funcionamiento de los frenos. Realizar el ajuste y el mantenimiento necesarios.
- En máquinas con cuchillas múltiples, prestar atención ya que la rotación de una púa o una cuchilla puede provocar la rotación de las demás.

TH84124,00001DF-63-26JUL18

## Evitar fluidos a alta presión



TCAL25960—UN—24MAY12

- Los conductos y las mangueras hidráulicas pueden fallar por daños físicos, dobleces, envejecimiento y



exposición a los elementos. Comprobar regularmente las mangueras y tuberías. Sustituir las mangueras y tuberías dañadas.

- Las conexiones de fluido hidráulico pueden soltarse por vibración o daños. Revisar las conexiones regularmente. Apretar las conexiones flojas.
- Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar la piel y provocar lesiones graves. Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión.
- Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.
- En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Tal información puede obtenerse de Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. En Estados Unidos y Canadá puede obtenerse la información simplemente llamando al 1-800-822-8262. En los Estados Unidos y Canadá solamente, se puede llamar al 1-800-822-8262 para solicitar dicha información.

OUO2005,0000220-63-05FEB13

## Prevención de incendios

- Estudiar estas recomendaciones con todos los operadores. Consultar las dudas al concesionario John Deere.
- Respetar siempre todos los procedimientos de seguridad adheridos a la máquina y recogidos en el manual del operador. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, apagar siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y extraer la llave de contacto.
- Además del mantenimiento rutinario, una de las mejores formas de mantener las prestaciones de uso de su máquina John Deere y reducir el riesgo de incendio es limpiar regularmente la suciedad acumulada en la máquina.
- Tras el funcionamiento, deje que la máquina se enfríe al aire libre antes de limpiarla o guardarla. No estacionar la máquina cerca de materiales inflamables, como madera, textiles o sustancias químicas, ni cerca de una llama desprotegida u otras fuentes de ignición, como una caldera o un calentador de agua.
- Retirar por completo cualquier material combustible del equipo antes del almacenamiento, vaciando las bolsas de recolector de césped, los recipientes y los compartimentos de carga.
- La suciedad puede depositarse en cualquier parte de la máquina, especialmente en sus superficies horizontales. Eliminar completamente gramíneas y residuos del compartimiento del motor, del área del silenciador y de la plataforma de corte o las unidades de corte tanto antes como después de trabajar con la máquina. Puede ser necesaria una limpieza adicional cuando se corte o se haga mantillo en condiciones húmedas.
- Además de la limpieza de la máquina antes de su uso y almacenamiento, mantener limpia el área del motor proporciona una mayor seguridad en la prevención de incendios. Otras áreas que requieren limpieza e inspección periódicas son la cara posterior de las llantas, los grupos de cables, los tendidos de tuberías y mangueras, los accesorios de corte, etc. El aire comprimido, los sopladores de hojas o el agua pueden ayudar a mantener estas áreas limpias.
- La frecuencia de estas inspecciones y limpiezas depende de factores como las condiciones de trabajo, la configuración de la máquina, las velocidades de trabajo y la situación meteorológica, sobre todo si esta es seca, calurosa y de mucho viento. Siempre que trabaje en tales condiciones, examine y limpie estas zonas frecuentemente a lo largo del día.
- El exceso de lubricación o las fugas o derrames de combustible o aceite en la máquina pueden también convertirse en puntos de acumulación de residuos. Una pronta reparación y eliminación de restos de aceite y/o combustible de la máquina reducen las posibilidades de acumulación de residuos.
- Los fallos o los sobrecalentamientos de los cojinetes podrían provocar un incendio. Para reducir este riesgo, seguir siempre las instrucciones del manual relativas a los puntos y los intervalos de lubricación. Contactar al concesionario local si existen dudas acerca de los intervalos y puntos de lubricación, y si se escuchan ruidos inusuales provenientes de las zonas en donde se encontrarían los rodamientos. Lavar una máquina aún caliente puede también acortar la vida útil de los rodamientos y aumentar el riesgo de deterioro prematuro de estos.
- Siempre que vaya a guardar o transportar la máquina, cerrar el paso de combustible (en caso de que la máquina tenga válvula de paso).
- Comprobar con frecuencia que las tuberías de alimentación, el depósito, la tapa y los racores no estén agrietados ni tengan fugas. De ser necesario, sustituir.

OUO2005,0000221-63-27MAR19

## Transporte seguro

- Tener precaución al cargar o descargar la máquina sobre un remolque o camión.

# Seguridad

- Utilizar rampas de ancho completo para cargar o descargar la máquina sobre un remolque o camión.
- Atar bien la máquina utilizando bridas, cadenas, cables o cuerdas adecuados. Las bridas delanteras y traseras deberán orientarse hacia abajo y hacia afuera de la máquina.
- Consultar "Transporte de la máquina" en la sección Funcionamiento para información adicional.

MX00654,000001E-63-25MAR14

## Seguridad de los neumáticos



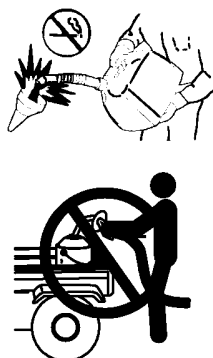
TCAL25965—UN—24MAY12

La separación explosiva de neumático y llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de componentes de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.
- Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático.
- Comprobar si los neumáticos han perdido presión, tienen cortes o burbujas, si hay daños en las llantas o si faltan tornillos y tuercas.

OUO2005,0000222-63-10MAY17

## Manipulación segura del combustible



MXAL41938—UN—18FEB13

Para evitar daños materiales o personales,

**manipular el combustible con sumo cuidado. El combustible es altamente inflamable y sus vapores son explosivos:**

- Apagar cigarrillos, puros, pipas u otras fuentes de ignición.
- Utilizar un contenedor aprobado para recoger el combustible del tazón. Usar sólo envases homologados portátiles de combustible no metálicos aprobados por UL, Underwriter's Laboratory (U.L.), o la Sociedad Americana de Pruebas y Materiales (ASTM). Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.
- Nunca repostar ni retirar el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha. Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- Nunca repostar ni vaciar combustible de la máquina en recintos cerrados. Llevar la máquina al exterior y disponer de suficiente ventilación.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado. Si el combustible salpicase la ropa, cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible cerca de la máquina, no arrancar el motor. Mover la máquina fuera de la zona del derrame. Evitar la presencia de toda fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Nunca guardar la máquina ni los recipientes de combustible en lugares donde se generen chispas o haya llamas abiertas o llamas piloto como p.ej. en calentadores de agua y similares.
- Evitar incendios y explosiones a causa de descargas electrostáticas. Una descarga electrostática puede provocar la ignición de vapores de combustible en recipientes que no tengan puesta a tierra.
- Nunca llenar recipientes de combustible dentro de un vehículo ni en la plataforma de carga de un remolque o camión con revestimiento plástico. Poner siempre los recipientes en el suelo lejos del vehículo antes de llenarlos con combustible.
- Retirar del camión/remolque todo aparato que funcione con combustible y repostar los mismos tras colocarlos en el suelo. De no ser posible, repostar tales aparatos con un envase portátil y no con una pistola de surtidor de combustible.
- Mantener la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la boca del envase hasta completar la carga de combustible. No usar un dispositivo de acople y liberación de boquilla.
- Nunca sobrellenar el depósito de combustible. Volver a colocar el tapón del depósito y apretarlo firmemente.
- Sustituir firmemente todos los tapones de los envases de combustible tras usarlos.
- No usar combustible con metanol en motores de gasolina. El metanol es perjudicial para la salud y el medio ambiente.

OUO2005,0000223-63-12OCT16

## Manipulación de productos químicos y residuos

Los residuos tales como baterías viejas, líquido de frenos, refrigerante, combustible y aceite usado son dañinos para el medio ambiente y las personas:

- No utilizar envases de bebidas para los fluidos de desecho. Así evitará que por error alguien los use para beber.
- Consultar a su centro local de reciclaje o a un concesionario autorizado, para informarse del modo correcto de reciclar o desechar los residuos.
- Una ficha de datos de seguridad (FDS) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos: peligros físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta a emergencias. El vendedor de productos químicos usados en su máquina es responsable de proporcionar el sistema de distribución de software para el producto en cuestión.

---

OUO2005.0000224-63-11OCT18

# Limpieza de la máquina

---

## Zonas de limpieza

Inspeccionar y limpiar toda la máquina, dedicando especial atención a estos puntos:



TCT011363—UN—03NOV15

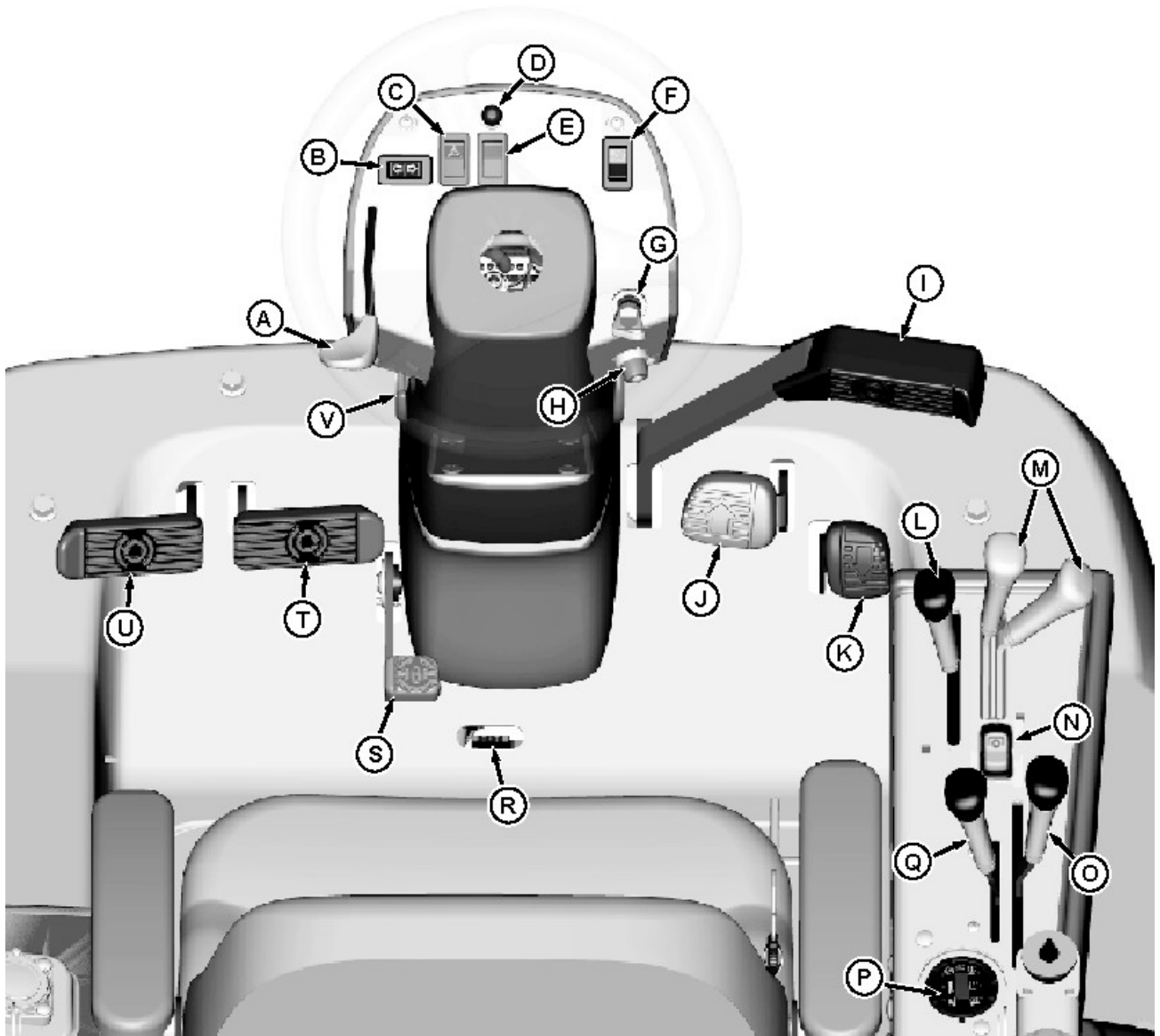
1. Sistema de escape y silenciador (A).
2. Motor y rejillas del motor (B).
3. Parte superior de la plataforma de corte y debajo de las protecciones (C).

MX00654,0000082-63-02NOV15

---

## Funcionamiento de los controles

### Controles del puesto del operador—1550, 1570 y 1580



TCT013237—UN—18NOV15

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo con tracción en las cuatro ruedas.*

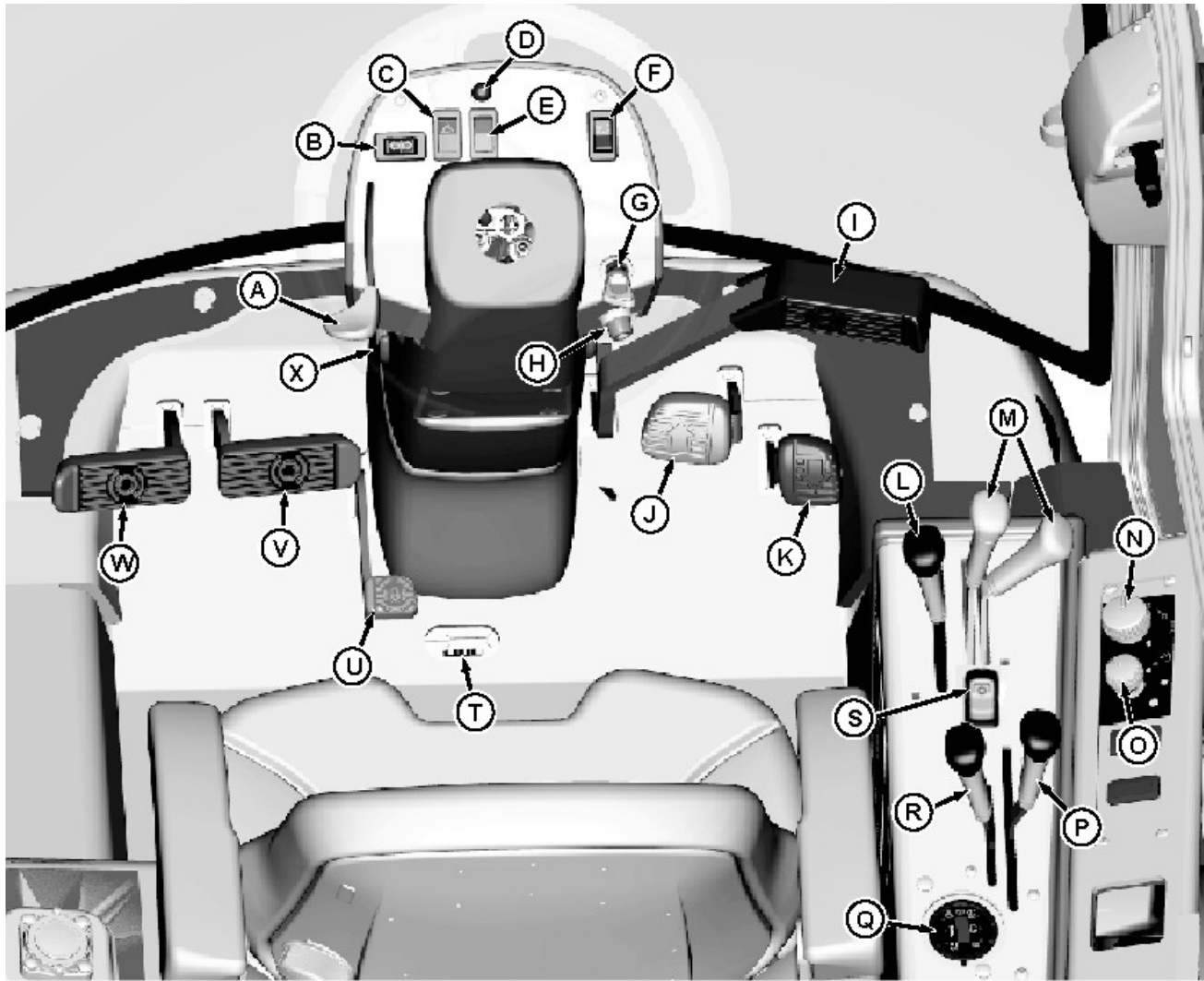
A—Palanca del acelerador  
B—interruptor de intermitencias de giro (opcional)  
C—Interruptor de peligro (opcional)  
D—Luz testigo, verde (opcional)  
E—Interruptor de faros de carretera (opcional)  
F—Interruptor de la luz de trabajo  
G—Llave de contacto  
H—Pulsador de la bocina (opcional)  
I—Pedal del freno de estacionamiento  
J—Pedal de avance  
K—Pedal de retroceso  
L—Palanca de elevación del accesorio

M—Palanca de control del sistema hidráulico auxiliar  
N—Interruptor de la TDF  
O—Palanca de control de la tracción en las 4 ruedas  
P—Pantalla del operador  
Q—Palanca de velocidad del eje  
R—Palanca de bloqueo del freno de estacionamiento  
S—Pedal del bloqueo del diferencial  
T—Pedal de freno para giro a la derecha  
U—Pedal de freno para giro a la izquierda  
V—Bloqueo de la palanca de inclinación de la columna de la dirección

OUC02005,000035C-63-17NOV15

## Funcionamiento de los controles

### Controles del puesto del operador—1575 y 1585 (modelos con cabina)



TCT013238—UN—18NOV15

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo 1585.*

A—Palanca del acelerador  
B—interruptor de intermitencias de giro (opcional)  
C—Interruptor de peligro (opcional)  
D—Luz testigo, verde (opcional)  
E—Interruptor de faros de carretera (opcional)  
F—Interruptor de la luz de trabajo  
G—Llave de contacto  
H—Pulsador de la bocina (opcional)  
I—Pedal del freno de estacionamiento  
J—Pedal de avance  
K—Pedal de retroceso  
L—Palanca de elevación del accesorio  
M—Palanca de control del sistema hidráulico auxiliar

N—Interruptor de luces  
O—Interruptor del limpiaparabrisas  
P—Palanca de control de la tracción en las 4 ruedas  
Q—Pantalla del operador  
R—Palanca de velocidad del eje  
S—Interruptor de la TDF  
T—Palanca de bloqueo del freno de estacionamiento  
U—Pedal del bloqueo del diferencial  
V—Pedal de freno para giro a la derecha  
W—Pedal de freno para giro a la izquierda  
X—Bloqueo de la palanca de inclinación de la columna de la dirección

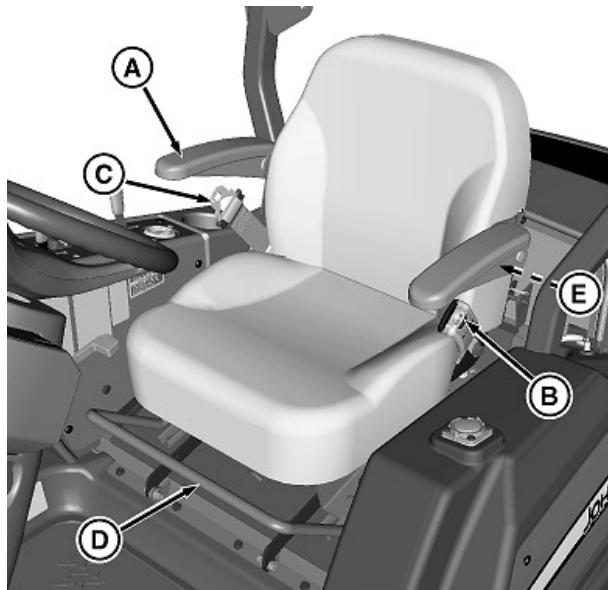
OUO2005,000010D-63-17NOV15

# Funcionamiento de los controles

## Controles del asiento

**IMPORTANTE:** ¡Evitar lesiones! Abrocharse los cinturones de seguridad cuando se utilice la máquina con la estructura de protección antivuelcos (ROPS) en posición vertical y asegurada con los pasadores. Si la ROPS se debiese plegar para trabajar en zonas de baja altura, no utilizar el cinturón de seguridad. Elevar la ROPS y usar el cinturón de seguridad tan pronto como las condiciones lo permitan.

### Controles del asiento – Asiento Comfort Deluxe con reposabrazos

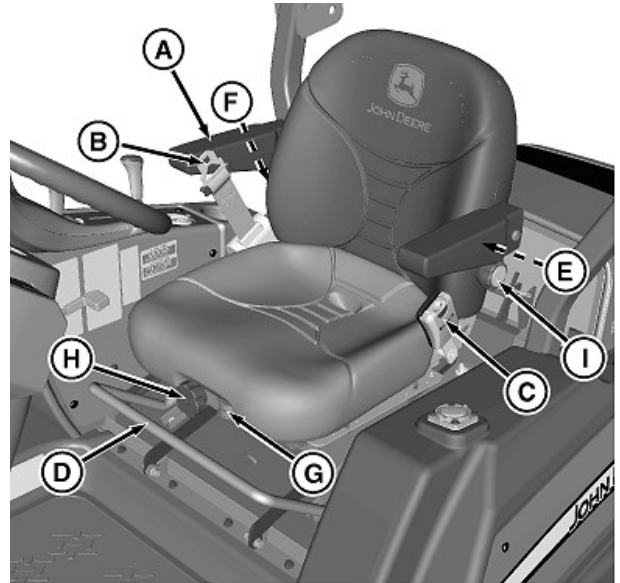


TCT008505—UN—20SEP13

A—Reposabrazos abatibles  
B—Lengüeta de ajuste del cinturón de seguridad  
C—Hebilla del cinturón de seguridad  
D—Palanca de ajuste longitudinal del asiento  
E—Empuñadura de ajuste de altura del reposabrazos

- Ajustar la posición longitudinal para maximizar la comodidad pero para igualmente mantener el control de la máquina.
- Asegurarse de que el volante y los pedales sean fácilmente accesibles para la conducción.
- Los reposabrazos se pueden bajar o subir mediante la empuñadura de ajuste ubicada debajo de cada reposabrazos.

### Controles del asiento – Asiento Comfort de suspensión ajustable con reposabrazos



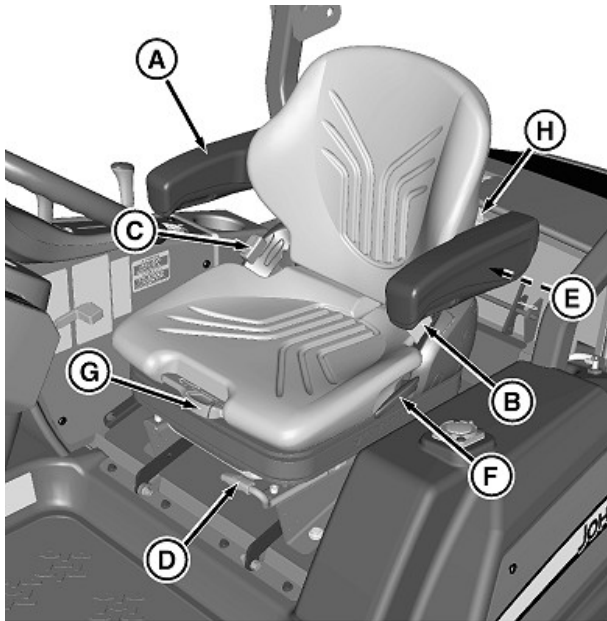
TCT008506—UN—20SEP13

A—Reposabrazos abatibles  
B—Lengüeta de ajuste del cinturón de seguridad  
C—Hebilla del cinturón de seguridad  
D—Palanca de ajuste longitudinal del asiento  
E—Empuñadura de ajuste de altura del reposabrazos  
F—Empuñadura de ajuste del respaldo del asiento  
G—Indicador escalar de peso  
H—Manivela de ajuste de la suspensión del asiento  
I—Empuñadura del apoyo lumbar

- Ajustar la posición longitudinal para maximizar la comodidad pero para igualmente mantener el control de la máquina.
- Asegurarse de que el volante y los pedales sean fácilmente accesibles para la conducción.
- Los reposabrazos se pueden bajar o subir mediante la empuñadura de ajuste ubicada debajo de cada reposabrazos.
- Usar la manivela para ajustar la suspensión.
- Controlar el indicador escalar para mantener el ajuste según el peso del operador.
- Ajustar la inclinación del asiento al ángulo deseado mediante la empuñadura de ajuste del respaldo del asiento.
- El apoyo de la parte inferior del respaldo se puede ajustar con la empuñadura del apoyo lumbar ubicada en el lado derecho del respaldo del asiento.

## Funcionamiento de los controles

### Controles del asiento –Asiento de suspensión neumática



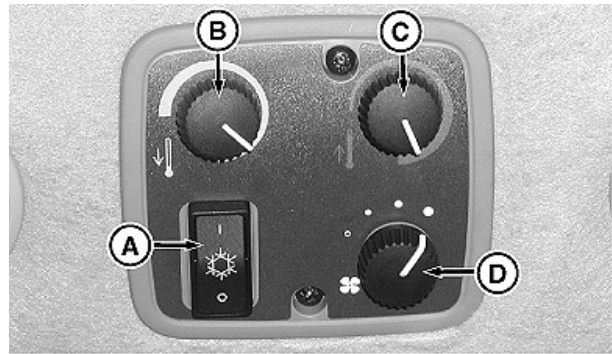
TCT008507—UN—20SEP13

- A—Reposabrazos abatibles
- B—Lengüeta de ajuste del cinturón de seguridad
- C—Hebilla del cinturón de seguridad
- D—Palanca de ajuste longitudinal del asiento
- E—Empuñadura de ajuste de altura del reposabrazos
- F—Palanca de ajuste de respaldo del asiento
- G—Interruptor de presión de aire
- H—Empuñadura del apoyo lumbar

- Ajustar la posición longitudinal para maximizar la comodidad pero para igualmente mantener el control de la máquina.
- Asegurarse de que el volante y los pedales sean fácilmente accesibles para la conducción.
- Los reposabrazos se pueden bajar o subir mediante la empuñadura de ajuste ubicada debajo de cada reposabrazos.
- Utilizar el interruptor de presión de aire para ajustar la suspensión.
- Ajustar la inclinación del asiento al ángulo deseado mediante la palanca de ajuste del respaldo del asiento.
- El apoyo de la parte inferior del respaldo se puede ajustar con la empuñadura del apoyo lumbar ubicada en el lado izquierdo del respaldo del asiento.

OUC02005,000010E-63-19MAR14

### Controles de temperatura del aire (cabina)



TCT008311—UN—13AUG13

- A—Interruptor de aire acondicionado y deshelador
- B—Selector de temperatura del aire acondicionado
- C—Mando de control de temperatura del calefactor
- D—Mando de control de velocidad del ventilador

OUC02005,000010F-63-14AUG13



# Funcionamiento de la máquina

## Lista de comprobación diaria de funcionamiento

### Antes de cada uso

- ☐ Comprobar el aceite motor
- ☐ Comprobar el aceite hidráulico
- ☐ Revisión del refrigerante
- ☐ Comprobar si hay fugas
- ☐ Inspeccionar los neumáticos y comprobar la presión del aire
- ☐ Comprobar el sistema de bloqueos internos de seguridad y las luces
- ☐ Comprobar el sistema de frenos
- ☐ Revisar el indicador de obstrucción del filtro de aire del motor.
- ☐ Comprobar si faltan piezas o si están flojas o dañadas
- ☐ Revisar todas las cubiertas y protecciones de seguridad
- ☐ Comprobar el separador de agua en combustible
- ☐ Comprobar las correas
- ☐ Comprobar los pedales y/o el control de la dirección
- ☐ Comprobación del cinturón de seguridad
- ☐ Comprobar y limpiar las superficies de sellado del capó

### Después de cada uso

- ☐ Revisar / repostar el combustible
- ☐ Limpiar los residuos de la máquina
- ☐ Limpiar los residuos del sistema de refrigeración
- ☐ Eliminar los residuos de los sistemas de transmisión de la cortacésped y/o el accesorio
- ☐ Limpiar los residuos acumulados en las unidades de corte y en los accesorios
- ☐ Limpiar los residuos de la parte inferior de la plataforma de corte
- ☐ Revisar las correas de transmisión de la plataforma de corte
- ☐ Revisar las cuchillas del cortacésped
- ☐ Lubricar la máquina después de lavarla

OUC2005,0000200-63-09NOV18

## Evitar daños en superficies de plástico y pintadas

- No pasar un paño sobre piezas de plástico sin lavarlas antes. Usar un paño seco podría rayarlas.
- Los repelentes de insectos pulverizados pueden dañar las superficies pintadas y de plástico. NO pulverizar insecticida cerca de la máquina.
- Tener cuidado de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible podría dañar las

superficies. Limpiar el combustible derramado inmediatamente.

- La exposición prolongada a la luz solar daña las superficies del capó.

OUC1023,0000462-63-13MAR13

## Entrada y salida de la máquina (cabina)

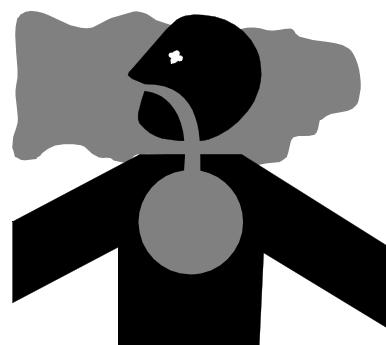


TCT008319—UN—14AUG13

1. Para entrar en la cabina, sea por el lado izquierdo o derecho, presionar el botón (A) del asa y abrir la puerta. Cerrar la puerta hasta que quede bloqueada en la posición cerrada.
2. Para salir de la cabina, presionar el asa ubicada en el interior del asa de la puerta y abrir la puerta.

OUC2005,0000111-63-04NOV13

## Prueba de los sistemas de seguridad



TCAL41599—UN—22JAN13

**⚠ ATENCIÓN:** Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Colocar la máquina en un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.

# Funcionamiento de la máquina

- **Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.**
- **Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.**

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben ser comprobados antes de usarla. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento. **Consultar al concesionario autorizado para que repare la avería.**

Llevar a cabo estas pruebas en una zona abierta y despejada. Mantener a otras personas alejadas de la máquina.

OUO1023,0000464-63-14MAR13

## Prueba del interruptor de la TDF

1. Sentarse en el asiento y verificar que esté apropiadamente ajustado según el peso del operador. (El asiento debe descender ligeramente para que se active el interruptor de presencia del operador.)
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Activar el interruptor de la TDF.
4. Intentar arrancar el motor.

**Resultado:** El motor puede arrancar pero la TDF no se debe activar.

5. Desactivar el freno de estacionamiento pero manteniendo el interruptor de la TDF activado.

**Resultado:** La TDF no se debe activar. Si lo hace, hay un problema en el circuito de bloqueos internos de seguridad.

6. Activar y desactivar el interruptor de la TDF.

**Resultado:** La TDF se activa.

OUMX068,00006A5-63-02NOV15

## Comprobación del interruptor del freno de estacionamiento y del asiento

1. Sentarse en el asiento y verificar que esté apropiadamente ajustado según el peso del operador. (El asiento debe descender ligeramente para que su interruptor se active.)

2. Para apagar el interruptor de la TDF: Presionar la empuñadura del interruptor de la TDF hacia abajo a la posición APAGADA.
3. Presionar el pedal de freno maestro.
4. Poner en marcha el motor.
5. Soltar el pedal de freno maestro.
6. Levantarse del asiento, pero no salir de la máquina.

**Resultado:** El motor se debe parar a los pocos segundos. Si el motor no se para, existe un fallo en el circuito de bloqueos internos de seguridad.

OUO2005,0000063-63-04NOV13

## Prueba del freno de estacionamiento

Detener la máquina en una pendiente de 17° (30%). Parar el motor y activar el freno de estacionamiento.

**Resultado:** El freno de estacionamiento debe mantener la máquina en reposo. (Las normativas ANSI permiten el movimiento de no más de 61 cm [24 in] en una hora). Si la máquina se moviese una distancia mayor, los frenos deben ser ajustados. Consultar al concesionario John Deere.

OUO1023,0000467-63-13MAR13

## Utilización del lastre correcto



TCT007879—UN—11JUL13

- Los accesorios usados en esta máquina pueden necesitar lastre para evitar vuelcos y la pérdida de control cuando se elevan.
- El lastre puede variar según el modelo y el año de la máquina o del accesorio.
- Revisar la información sobre lastres en el manual del

# Funcionamiento de la máquina

operador del accesorio y consultar al concesionario John Deere.

OUO2005,0000060-63-05JUN14

## Ajuste del asiento (suspensión Deluxe)

### Ajuste de la posición del asiento

1. Ocupar el asiento.
2. Tirar hacia arriba de la palanca de ajuste del asiento para sacarla de la posición bloqueada.
3. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. El talón derecho del operador deberá descansar firmemente en el piso, delante de los pedales de avance y retroceso.
4. Soltar la palanca.

### Ajuste de la tensión del resorte del asiento

1. Girar la empuñadura de ajuste del resorte del asiento para ajustar su tensión mientras se observa el indicador de peso.
2. El peso del operador debe coincidir con el valor mostrado en el indicador de peso. El asiento debe vibrar ligeramente para que el activador de presencia del operador se active y permita que arranque el motor.

### Ajuste de la altura del asiento

1. Tirar hacia arriba de la parte delantera de la base del asiento, y de la palanca de ajuste de la altura del asiento, hasta que el bloqueo de la altura del asiento se desactive.
2. Elevar o bajar el asiento del operador a la altura deseada. (Hay cuatro posiciones disponibles.)
3. Soltar la palanca de bloqueo de la altura del asiento y continuar moviendo el asiento ligeramente hasta que se trabe en su sitio.

OUO1023,0000469-63-13MAR13

## Ajuste del asiento (Suspensión con ajuste de comodidad)

### Ajuste de la posición del asiento

1. Ocupar el asiento.
2. Tirar hacia arriba de la palanca de ajuste del asiento y sacarla de la posición bloqueada
3. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada. El talón derecho del operador deberá descansar firmemente en el piso, delante de los pedales de avance y retroceso.
4. Soltar la palanca.

## Ajuste de la suspensión del asiento

Girar la empuñadura a la posición deseada, según el peso del operador en el indicador.

## Ajuste del respaldo del asiento

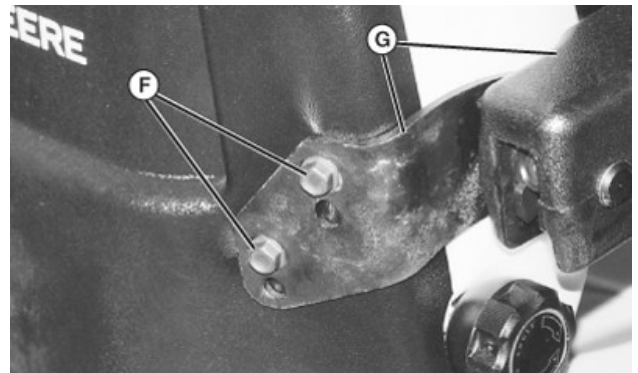
- Volver a colocar el asiento en posición vertical girando la empuñadura hacia la derecha (sentido horario).
- Girar la empuñadura hacia la izquierda (sentido antihorario) para reclinar el respaldo ligeramente.

## Ajuste del apoyo lumbar

- Girar la empuñadura de soporte lumbar hacia la izquierda (sentido antihorario) para disminuir el soporte lumbar.
- Girar la empuñadura de soporte lumbar hacia la derecha (sentido horario) para aumentar el soporte lumbar.

## Ajuste del reposabrazos

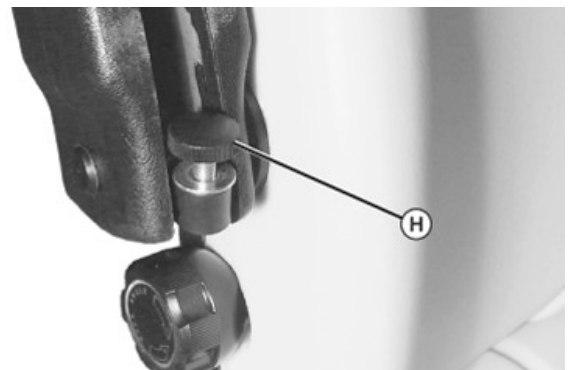
- Para levantar o bajar el reposabrazos a ambos lados:



TCAL43313—UN—14MAR13

- a. Quitar los dos tornillos (F) y elevar el reposabrazos y el soporte (G) al otro grupo de agujeros.
- b. Instale los tornillos y apriételos.

- Para cambiar el ángulo del reposabrazos a ambos lados:



TCAL43314—UN—14MAR13

# Funcionamiento de la máquina

- Elevar el reposabrazos para descubrir la empuñadura (H).
- Girar la empuñadura (H) para subirla o bajarla y variar así el ángulo del reposabrazos.

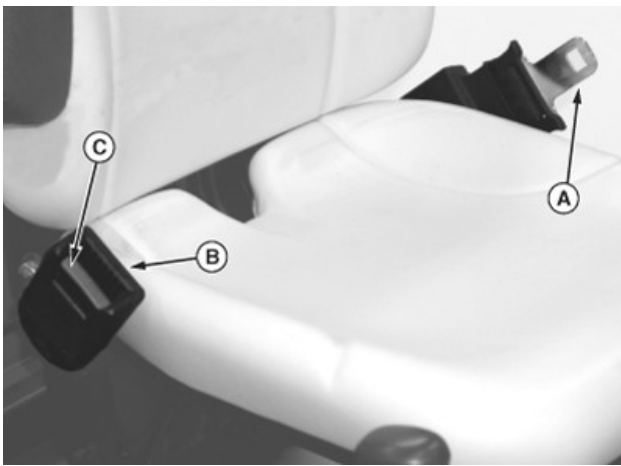
OOU01023,000046A-63-13MAR13

## Uso del cinturón de seguridad

**⚠ ATENCIÓN:** Usar siempre el cinturón de seguridad al usar la máquina con la estructura protectora contra vuelcos plegable en posición vertical. En caso de vuelco, no saltar de la máquina.

No use el cinturón de seguridad si tuviera que plegar el arco de seguridad plegado al trabajar en áreas con poca altura. Elevar la ROPS y usar el cinturón de seguridad tan pronto como las condiciones lo permitan.

- Ocupar el asiento.



TCAL43315—UN—14MAR13

- Tirar de la hebilla del cinturón de seguridad (A) y extenderlo sobre el regazo en un solo movimiento.
- Insertar la hebilla del cinturón de seguridad en el dispositivo de retención (B) hasta que se trabé.
- Para soltar el cinturón de seguridad, presionar el botón rojo (C) hasta que la hebilla se suelte del dispositivo de retención.

OOU01023,000046B-63-29JUN22

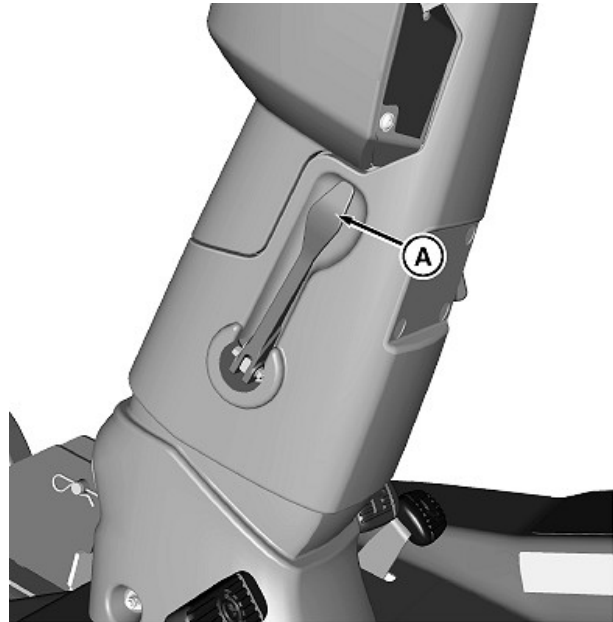
## Ajuste de la columna de dirección

**⚠ ATENCIÓN:** ¡Evitar lesiones! No ajustar la posición del volante mientras la máquina se está moviendo. El operador podría perder el control de la máquina.

- Detener la máquina antes de ajustar el volante de dirección.

- Bloquear el volante antes de conducir la máquina.

- Parar el desplazamiento de la máquina.



TCT009086—UN—04NOV13

- Tirar de la palanca (A) de inclinación de la columna de dirección hacia afuera para liberar la columna de dirección.
- Mover la columna de dirección hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.
- Empujar la palanca hacia atrás para bloquear la columna de dirección en su lugar.

OUMX068,0000681-63-20MAR14

## Utilización del interruptor de la TDF

El motor de arranque se activa si el interruptor de la TDF está activado, no obstante, la TDF no se activa hasta que el interruptor se apague y se encienda. Desactivar el interruptor de la TDF y, a continuación, activarlo. La TDF se desactiva si se da alguna de las siguientes condiciones:

- Temperatura elevada del refrigerante del motor.
- Baja presión de aceite motor.
- Temperatura elevada del aceite hidráulico.
- El pedal freno principal está pisado.
- Para apagar la TDF: Pulsar el interruptor para colocarlo en la posición desactivada ("OFF").
- Para encender la TDF: Pulsar el interruptor para colocarlo en la posición activada ("ON").

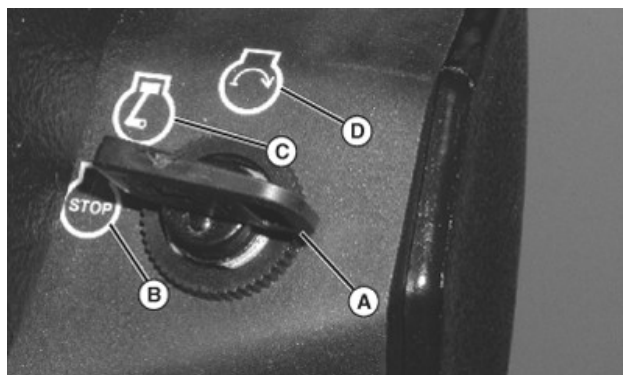
OUMX068,00006A7-63-02NOV15

# Funcionamiento de la máquina

## Uso de la llave de contacto

**NOTA:** El motor de arranque se activará solamente si existen las siguientes condiciones:

- El pedal freno principal está pisado.
- Pedales de tracción en punto muerto.



TCAL43316—UN—14MAR13

- Para apagar el encendido, colocar la llave (A) en la posición de parada (B).
- Para encender, colocar la llave en la posición MARCHA (C). El zumbador sonará y las siguientes luces testigo se encenderán en el tablero de instrumentos:
  - Luz de presión del aceite motor
  - Luz de descarga de la batería
  - Luz de temperatura del refrigerante del motor
  - Luz de bujía de precalentamiento del motor (sólo el modelo diésel)
- Para arrancar el motor, colocar la llave en la posición START (arranque) (D). Una vez que el motor comience a funcionar, la llave debe regresar a la posición RUN (En marcha) (C).

**NOTA:** Con la llave de contacto en la posición START (Arranque), las siguientes luces testigo de la pantalla del operador se iluminan:

- Luz de presión del aceite del motor
- Luz de temperatura del refrigerante del motor:
- Luz testigo de temperatura del aceite hidráulico

OOU1023,000046E-63-16NOV15

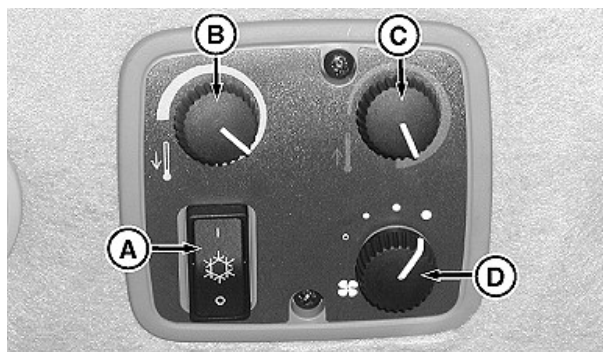
## Uso de la palanca del acelerador

- Tirar hacia atrás de la palanca del acelerador para poner a ralentí bajo. Usar esta posición para arrancar el motor y maniobrar el cortacésped en sitios estrechos.
- Empujar completamente hacia delante la palanca del acelerador, a la posición de ralentí rápido, para cortar el césped y para transporte.

OOU1023,000046F-63-13MAR13

## Utilización de los controles de la cabina

### Utilización de los controles de temperatura



TCT008311—UN—13AUG13

- A—Interruptor de aire acondicionado y de deshielo
- B—Mando de control de temperatura del aire acondicionado
- C—Mando de control de temperatura del calefactor
- D—Selector de velocidad del ventilador

### Sistema de aire acondicionado y deshielo

- Pulsar la parte superior del interruptor de aire acondicionado y descongelador para encender el sistema. Pulsar la parte inferior del interruptor para apagar el sistema.

### Ajuste de la temperatura del aire acondicionado

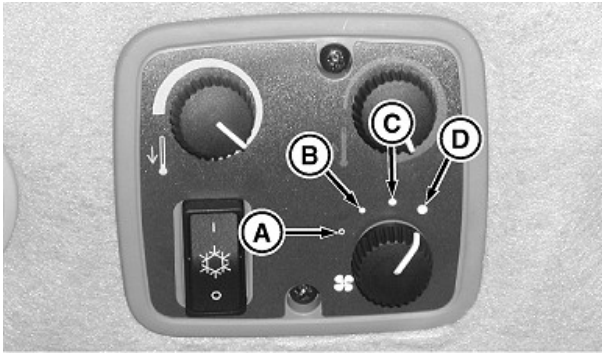
- Girar la empuñadura del control de temperatura del aire acondicionado hacia la derecha (sentido horario), para que circule aire más caliente por los orificios de ventilación. Girar la empuñadura hacia la izquierda (sentido antihorario), para que circule aire más frío por los orificios de ventilación. Cuanto más gruesa es la barra azul en la etiqueta de la empuñadura, indica un ajuste de temperatura más fría y una barra delgada indica un ajuste menos frío.

### Ajuste de la temperatura del calefactor

- Girar la empuñadura del control de temperatura del calefactor hacia la derecha (sentido horario), para que circule aire más caliente por los orificios de ventilación. Girar la empuñadura hacia la izquierda (sentido antihorario), para que circule aire más frío por los orificios de ventilación. Cuanto más gruesa es la barra roja en la etiqueta de la empuñadura, indica un ajuste de temperatura más caliente y una barra delgada indica un ajuste menos caliente.

# Funcionamiento de la máquina

## Ajuste de la velocidad del soplador



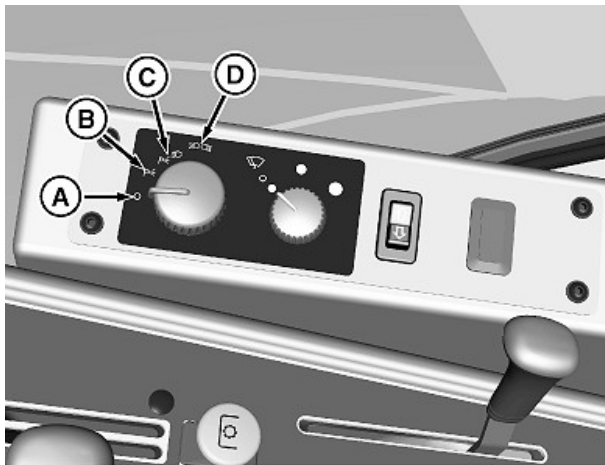
TCT008312—UN—13AUG13

Girar el mando de control para ajustar la velocidad deseada

- Apagado (A)
- Baja (B)
- Media (C)
- Alta (D)

## Uso del interruptor de luces

**⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! No usar la máquina en vías públicas con el interruptor de luces en posición de campo. Las luces de trabajo traseras pueden deslumbrar o confundir a los conductores de los vehículos que se aproximan.**

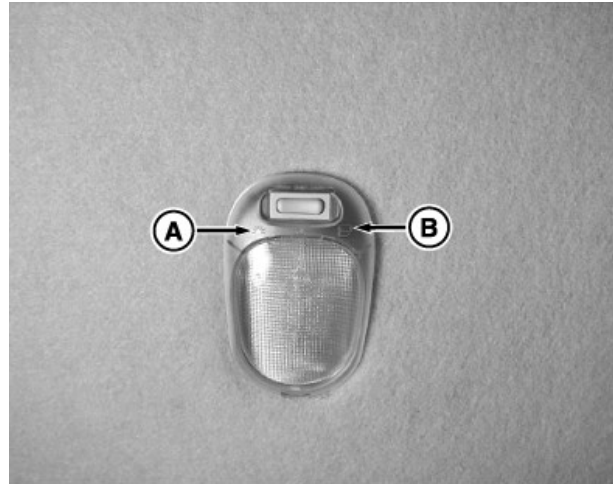


TCT008314—UN—13AUG13

- A—Todas las luces apagadas.
- B—Las luces intermitentes de advertencia y las luces traseras están encendidas.
- C—Posición de carretera: faros principales, luces de cola y luces intermitentes de advertencia encendidos.
- D—Posición de campo: faros principales y faros de trabajo opcionales encendidos.

## Utilización de la luz de cabina

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Antes de salir de la cabina, asegurarse de que la luz de cabina esté en la posición APAGADA. De no hacerse así, la batería se descargará.**



TCT008313—UN—31MAR14

La luz de cabina tiene dos posiciones:

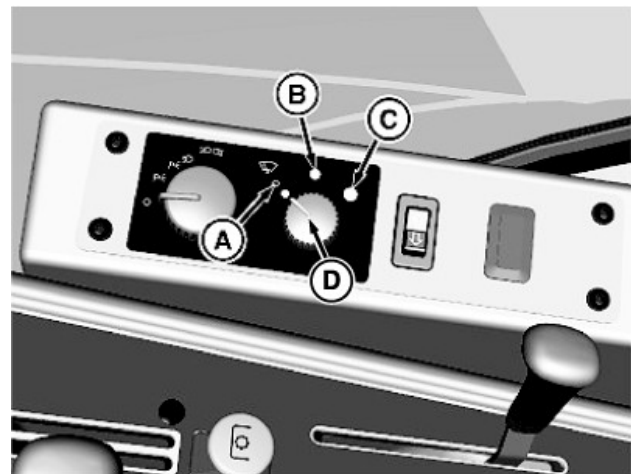
- ENCENDIDA (A) - La luz del techo se enciende.
- APAGADA (B) - La luz de cabina no se enciende.

## Utilización del interruptor de intermitencias de giro

- Empujar el interruptor del indicador de giro hacia la izquierda para indicar un giro a la izquierda.
- Empujar el interruptor del indicador de giro hacia la derecha para indicar un giro a la derecha.

## Utilización del limpiaparabrisas

*NOTA: El limpiaparabrisas delantero regresará a la posición de estacionamiento cuando se desactive.*



TC102111—UN—24MAY22

El interruptor del limpiaparabrisas delantero tiene tres posiciones:

- APAGADO (A)
- LENTO (B)
- RÁPIDO (C)

# Funcionamiento de la máquina

- Lavaparabrisas (D) (presionar para hacerlo funcionar)

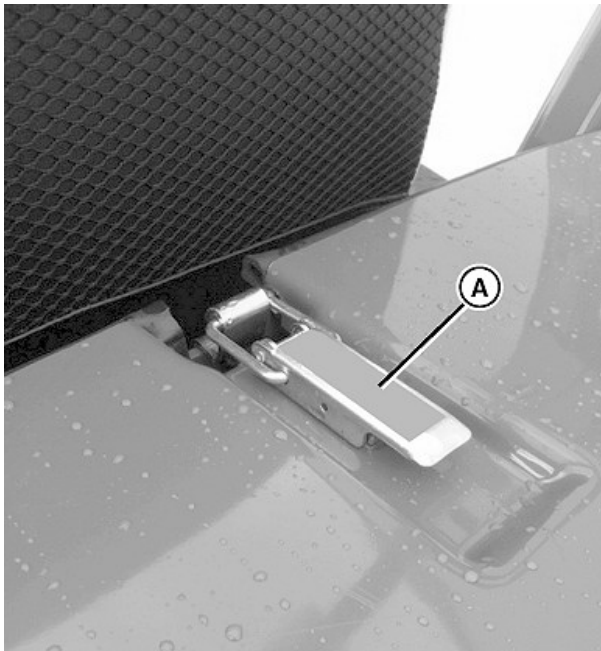
OUC2005,0000110-63-24MAY22

## Apertura de tapa del motor

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! No utilizar la máquina con la tapa del motor abierta. La tapa del motor debe estar cerrada para un enfriamiento y escape de gases del motor apropiados.

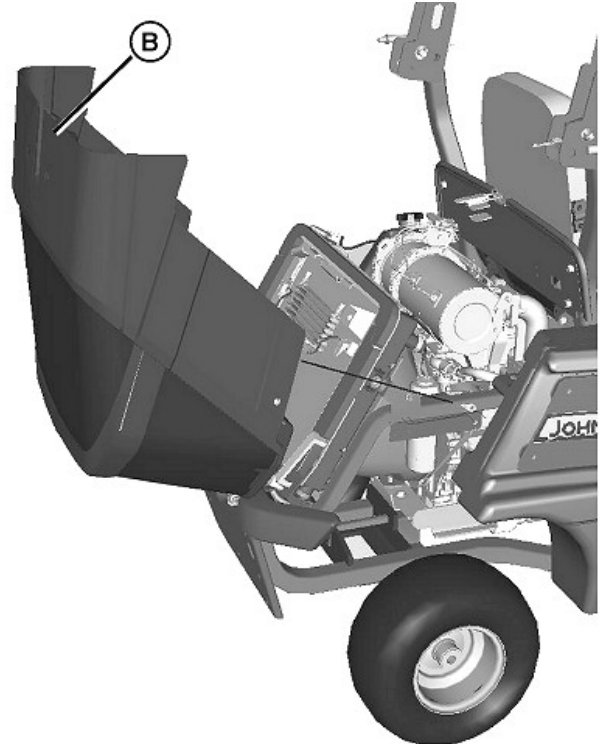
1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

*NOTA:* Algunos modelos están equipados con una retención de bloqueo. Esta se debe desbloquear primero.



TCT007880—UN—11JUL13

2. Levantar el mecanismo de retención (A) y desbloquear el capó.



TCT007881—UN—11JUL13

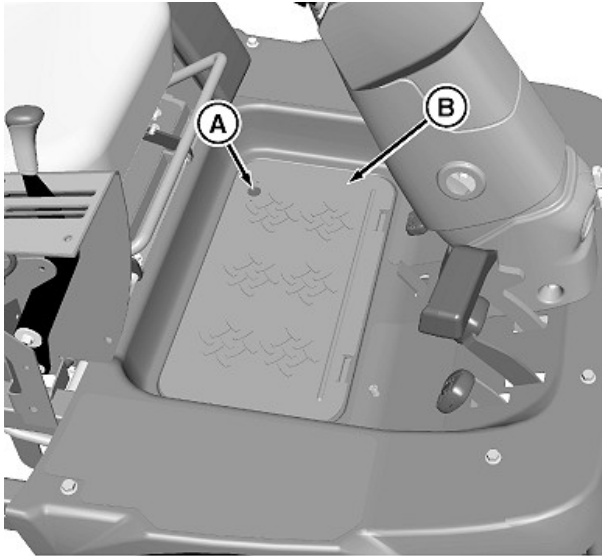
3. Levantar el capó (B) y colocarlo en posición abierto.
4. Para cerrar la tapa del motor, bajarla hasta el compartimiento del motor.
5. Conectar la aldaba de retención con el gancho y girarla hacia atrás para asegurarla.
6. Para bloquear la retención de la tapa del motor, introducir la llave en la ranura y girarla hacia la derecha (sentido horario) (si existe el bloqueo opcional).

OUMX068,000068A-63-07AUG18

## Apertura de la trampilla de mantenimiento

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.

## Funcionamiento de la máquina



TCT008233—UN—06AUG13

2. Abrir el cierre de la trampa de mantenimiento (A) girándolo 3/4 de vuelta hacia la izquierda (sentido antihorario) con un destornillador grande.
3. Levantar y retirar la trampa de mantenimiento (B).

OUO2005,0000203-63-20SEP13

### Utilización de la tracción en las cuatro ruedas (4WD) (1550, 1570 y 1575)

**⚠ ATENCIÓN:** Para evitar la pérdida de control o dañar el césped, no hacer giros repentinos o a altas velocidades cuando la máquina funciona con tracción en las cuatro ruedas. No usar la tracción en las cuatro ruedas más tiempo del requerido.

- Tirar hacia atrás de la palanca de control de la 4WD para utilizar según necesidad la tracción en las cuatro ruedas. Las ruedas traseras se activarán cuando patinen las ruedas delanteras, y se desactivarán automáticamente. Las ruedas traseras no se accionan en marcha atrás.
- Tirar hacia adelante de la palanca de la 4WD para conectar permanentemente la tracción en las cuatro ruedas. La tracción a las cuatro ruedas se activa para el desplazamiento de avance y retroceso.
- El desplazamiento de avance (lentamente) mientras se empuja la palanca de T4R hacia delante ayuda a activar el bloqueo de la T4R según se desee.
- El movimiento hacia atrás (lentamente) mientras se tira de la palanca de T4R hacia atrás ayuda a desactivar el bloqueo de la T4R.

OUO2005,0000065-63-09NOV15

### Utilización de la tracción en las cuatro ruedas (4WD) (1580 y 1585)

**⚠ ATENCIÓN:** Para evitar la pérdida de control o dañar el césped, no hacer giros repentinos o a altas velocidades cuando la máquina funciona con tracción en las cuatro ruedas. No usar la tracción en las cuatro ruedas más tiempo del requerido.

- Mover la palanca de control de T4R a la posición central para usar la tracción a las cuatro ruedas (automática) cuando se necesite. Las ruedas traseras se activarán cuando se detecte un deslizamiento de las ruedas delanteras y se desactivarán automáticamente o cuando se ponga la máquina en marcha atrás.
- Tirar hacia atrás de la palanca de la 4WD para desconectar la 4WD
- Empujar hacia adelante la palanca de control de la 4WD para conectar la 4WD de forma permanente. La tracción a las cuatro ruedas se activa para el desplazamiento de avance y retroceso.
- El desplazamiento de avance (lentamente) mientras se empuja la palanca de T4R hacia delante ayuda a activar el bloqueo de la T4R según se desee.
- El movimiento hacia atrás (lentamente) mientras se tira de la palanca de T4R hacia atrás ayuda a desactivar el bloqueo de la T4R.

OUO2005,0000066-63-09NOV15

### Utilización del transeje de dos velocidades (1580 y 1585)

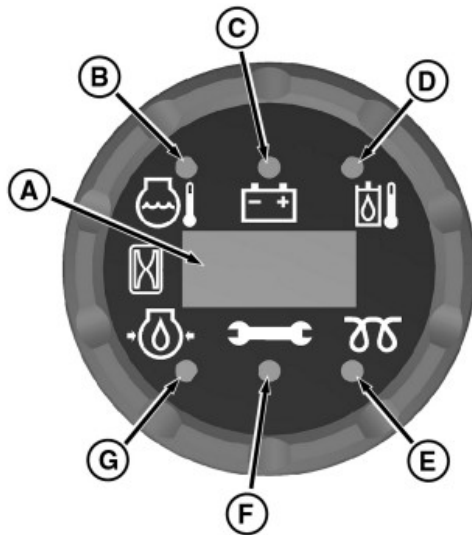
- Empujar hacia la posición más alta la palanca de cambio del transeje de dos velocidades para cambiar el transeje al grupo de marcha alta. Esto se utiliza para transportar la máquina o moverla rápidamente en aplicaciones de bajo esfuerzo.
- Colocar la palanca de cambio de dos velocidades del transeje en la posición central, para pasar el transeje a punto muerto. Esta posición se usa para empujar o remolcar la máquina.
- Tirar hacia la posición más baja la palanca de cambio de dos velocidades del transeje, para cambiar el transeje al grupo de marcha baja. Esto se utiliza para subir laderas y dar más potencia a través de la hierba alta o de materiales.
- Mover la máquina lentamente sin carga mientras se cambia el rango de engranaje ayuda a activar los engranajes.

OUO2005,0000067-63-04NOV13



# Funcionamiento de la máquina

## Utilización de la pantalla del operador



TCT007012—UN—18MAR13

### A—Cuentahoras de funcionamiento del tractor:

visualiza el número de horas de funcionamiento del motor. Los cuentahoras electrónicos de funcionamiento del tractor se pueden leer con la llave de contacto en la posición ENCENDIDO. Usar el cuentahoras de funcionamiento del tractor y la tabla de intervalos de mantenimiento para determinar cuándo se necesitan realizar los procedimientos de mantenimiento en la plataforma de corte y la máquina.

### B—Indicador de temperatura del refrigerante del motor

se iluminará si la temperatura del motor es excesiva. Apagar el motor y averiguar la causa.

### C—Indicador de descarga de la batería

se iluminará cuando el alternador no produzca la corriente adecuada. Apagar el motor y averiguar la causa. La luz testigo mostrará un código de diagnóstico parpadeante para ayudar al operador a identificar problemas eléctricos y de funcionamiento. Para entender los códigos de diagnóstico, ver **Diagnósticos Sit-On-Seat** en la sección Funcionamiento de este manual.

### D—Luz testigo de la temperatura de aceite hidráulico

se encenderá cuando la temperatura del aceite hidráulico es alta. Parar todas las funciones hidráulicas inmediatamente. Dejar que baje la temperatura del aceite hidráulico, poniendo el motor al ralentí sin carga. Esto permite que el aceite fluya a través del refrigerador del aceite y que se enfríe. Revisar el nivel de aceite y asegurarse de que los serpentines del refrigerador de aceite estén limpios. Un funcionamiento continuo puede causar altas temperaturas, provocando daños.

### E—Luz testigo de precalentamiento del aire del motor

(modelos Diesel) se encenderá cuando la llave de contacto se gira a la posición de marcha. La luz se apagará después de unos quince segundos.

### F—Indicador de mantenimiento:

no se utiliza en esta máquina.

### G—Indicador de presión de aceite del motor

se iluminará cuando la presión del aceite del motor sea baja. Si la luz se enciende estando el motor encendido, apagar el motor inmediatamente. Consultar al distribuidor John Deere.

OUMX068,0000690-63-26MAR14

## Utilización de los pedales hidrostáticos

### Utilización del pedal de avance

1. Pisar el pedal de avance ligeramente para iniciar el desplazamiento hacia delante. Pisar más el pedal para avanzar a mayor velocidad.
2. Soltar el pedal para volver a la posición de punto muerto y detener el cortacésped.

### Utilización del pedal de retroceso

**⚠ ATENCIÓN:** Las cuchillas giratorias son peligrosas. Las cuchillas giratorias y un posible atropellamiento podrían causar lesiones a niños y otras personas presentes.

**Antes de conducir marcha atrás, examine la zona alrededor de la máquina.**

1. Pisar el pedal de retroceso ligeramente para iniciar el retroceso. Pisar más el pedal para avanzar a mayor velocidad.
2. Soltar el pedal para volver a punto muerto y parar la máquina.

OOU1023,0000478-63-13MAR13

## Utilización de los frenos

### Utilización del pedal de freno maestro

**NOTA:** Cuando se acciona el freno maestro, la TDF se desactiva.

Pisar el pedal del freno maestro para mantener la máquina inmóvil en una pendiente o para una parada de emergencia. La TDF se desactiva cuando se presiona el pedal de freno maestro y el interruptor de la TDF se tiene que reconectar, una vez liberado el freno, para volver a reiniciarla.

### Utilización del freno de estacionamiento

1. Activar el freno de estacionamiento tirando de su palanca de bloqueo (B) hacia arriba y pisando a fondo el pedal del freno principal (A). El pedal se debe quedar trabado.
2. Desactivar el freno de estacionamiento, pisando el pedal del freno principal y bajando la palanca de bloqueo del freno de estacionamiento. Soltar el pedal del freno principal.

# Funcionamiento de la máquina

## Utilización de los frenos de giro

Los frenos de giro se usan para cambiar de dirección rápidamente dentro del ancho de la máquina. Evitar bloquear los neumáticos con los pedales de freno-giro en áreas donde el daño al turf no sea admisible. Los frenos de giro no harán girar la máquina si la tracción asistida está activada.

1. Pisar el pedal de freno-giro derecho para disminuir la velocidad o para detener la rueda delantera derecha, mientras se aplica potencia a la rueda izquierda. La máquina virará a la derecha. Soltar el pedal del freno de giro para volver a la conducción en línea recta.
2. Pisar el pedal del freno-giro izquierdo para girar a la izquierda.

OUO1023,0000479-63-13MAR13

## Utilización del pedal de tracción asistida

El bloqueo de la tracción asistida se usa para aumentar la tracción en laderas y superficies resbaladizas. El eje de la transmisión delantera se bloqueará de manera que las ruedas delanteras giren conjuntamente.

**IMPORTANTE: Un uso inadecuado de la tracción asistida puede dañar el transeje:**

- **Aminore la velocidad y permita que las ruedas motrices giren a la misma velocidad antes de conectar o desconectar el bloqueo del diferencial.**
- **Desconecte el bloqueo del diferencial cuando conduzca sobre asfalto u hormigón.**
- **Utilizar la tracción asistida sólo cuando sea necesario mejorar el agarre con el suelo.**

### Para bloquear la tracción asistida

Pisar el pedal de tracción asistida con el pie izquierdo y mantenerlo pisado.

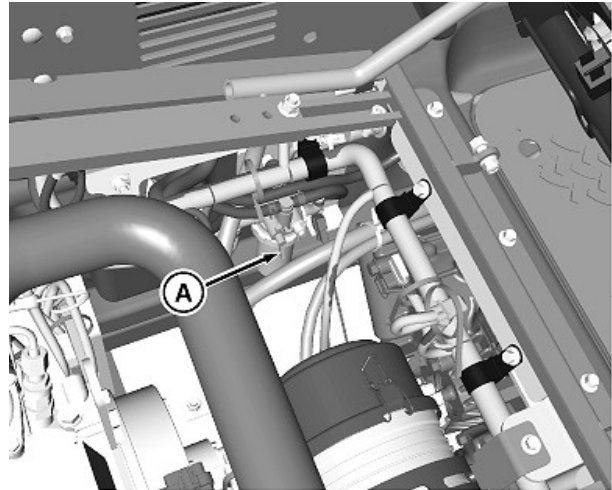
### Para desbloquear la tracción asistida

1. Soltar el pedal.
2. La tracción asistida permanece bloqueada mientras la rotación de las ruedas sea desigual. Una vez que la carga en la transmisión se iguala y reduce, el bloqueo de la tracción asistida se desactiva automáticamente.

OUO1023,000047A-63-13MAR13

## Utilización de la válvula de cierre del combustible

**NOTA:** Cerrar la válvula de cierre del combustible cuando la máquina se almacene o transporte sobre un remolque.



TCT008008—UN—29JUL13

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo 1550.*

Abrir la tapa del motor. Ubicar la válvula (A) de cierre del combustible en el lado izquierdo del motor.

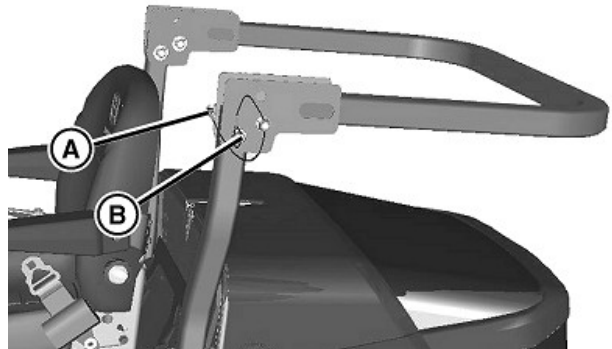
- Para abrir la válvula de cierre del combustible:
  - Girar la asa de modo que el puntero apunte hacia abajo.
- Para cerrar la válvula de cierre de combustible:
  - Girar la asa de modo que el puntero apunte hacia atrás.

OUMX068,0000692-63-26MAR14

## Elevación y descenso de la ROPS

### Elevación de la ROPS

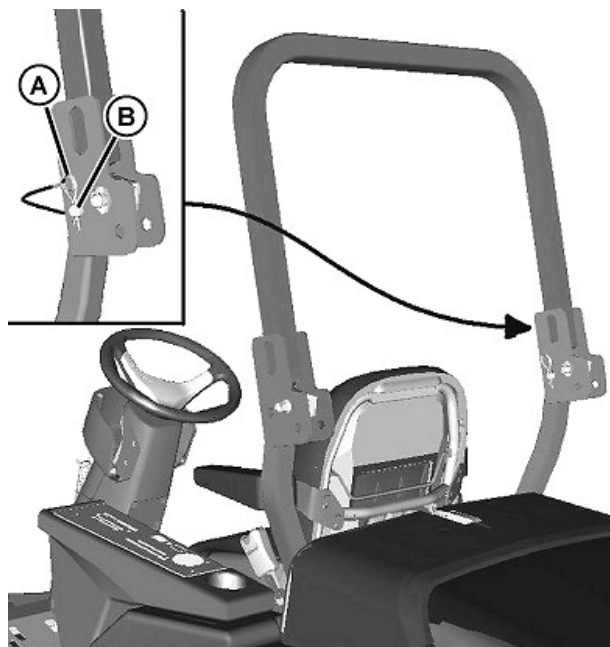
1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.



TCT007882—UN—11JUL13

2. Extraer el pasador de resorte (A) del pasador perforado (B) en los lados izquierdo y derecho de la ROPS.
3. Extraer el pasador perforado de los lados izquierdo y derecho de la ROPS.

## Funcionamiento de la máquina



4. Colocar la ROPS en posición vertical.
5. Introducir el pasador perforado (B) en los orificios de los lados izquierdo y derecho de la ROPS y asegurarlo con los pasadores de resorte (A).

### Descenso de la ROPS

**⚠ ATENCIÓN:** Usar siempre el cinturón de seguridad al utilizar la máquina con la estructura de protección antivuelcos plegable (ROPS) en posición vertical. No saltar de la máquina, si esta se vuelca.

No use el cinturón de seguridad si tuviera que plegar el arco de seguridad plegado al trabajar en áreas con poca altura. Elevar la ROPS y usar el cinturón de seguridad tan pronto como las condiciones lo permitan.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Extraer el pasador de resorte (A) del pasador perforado (B) en los lados izquierdo y derecho de la ROPS.
3. Extraer el pasador perforado de los lados izquierdo y derecho de la ROPS.
4. Tirar hacia atrás de la ROPS para bajarla.
5. Volver a instalar los pasadores perforados y los pasadores de resorte en el orificio de la ROPS, para sujetarla.

OUO2005,000006C-63-04NOV13

### Elevación y descenso del accesorio

**⚠ ATENCIÓN:** No elevar el accesorio sobre pendientes o con desplazamientos a alta velocidad ya que la máquina podría resultar inestable. Evitar frenadas bruscas con el accesorio elevado.

La TDF seguirá funcionando después de haber elevado el accesorio. Apagar la TDF antes de elevar el accesorio.

El accesorio desciende cuando la palanca de elevación se empuja hacia delante, incluso cuando el motor está apagado y el operador no está en el asiento. Nunca accionar los controles cuando no se esté en el asiento. Comprobar que el área debajo del accesorio esté libre antes de bajarlo.

Apagar la TDF. Elevar un accesorio no parará la TDF; el accesorio continuará funcionando en la posición elevada.

### Para elevar el accesorio

- Tirar hacia atrás la palanca. El accesorio se elevará hasta que se suelte la palanca o el accesorio llegue al tope de su recorrido, lo que ocurra primero.

### Para bajar el accesorio

- Empujar la palanca hacia adelante. El accesorio descenderá hasta que se suelte la palanca o el accesorio llegue a tierra, lo que ocurra primero.

### Para hacer flotar al accesorio

- Empujar hacia adelante la palanca de elevación hasta que se retenga en la posición de flotación. El accesorio se eleva o baja según sea necesario para seguir el contorno del terreno.

OUO1023,000047E-63-04NOV13

### Uso de las palancas de mando del sistema hidráulico auxiliar

1. Mover las palancas de control hidráulico hacia atrás y hacia delante varias veces para aliviar la presión del sistema hidráulico.
2. Retirar los guardapolvos de los acoplamientos.
3. Seguir las instrucciones del Manual del operador del accesorio para conectar las mangueras hidráulicas del mismo y ponerlo en funcionamiento.

Las funciones de las palancas de control hidráulico se determinan según el accesorio:

- Tirar de las palancas hacia atrás para presurizar la línea del acoplamiento macho y llevar a cabo una función del accesorio.

# Funcionamiento de la máquina

- Tirar de o empujar las palancas hasta la posición intermedia para neutralizar la presión en ambas líneas del acoplamiento.
- Empujar las palancas hacia delante para presurizar la línea del acoplamiento hembra y llevar a cabo una función del accesorio.

MX00654,00001F5-63-18DEC14

## Arranque del motor

**⚠ ATENCIÓN:** Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Colocar la máquina en un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

*NOTA: El motor no arrancará a menos que la TDF esté apagada y se pise el pedal del freno principal.*

1. Abrir la válvula de cierre del combustible.
2. Ocupar el asiento del operador. (El asiento debe descender ligeramente para que su interruptor se active.)
3. Colocarse el cinturón de seguridad (si la ROPS no está en la posición plegada).
4. Pisar el pedal del freno principal, si el freno de estacionamiento no está activado.
5. Bajar la empuñadura de la TDF a la posición desactivada (OFF).
6. Tirar hacia atrás de la palanca del acelerador, hasta la posición de ralentí.
7. Girar la llave de contacto a la posición ENCENDIDO.
8. Solo 1550: Esperar a que se apague la luz de precalentamiento del motor.

**IMPORTANTE:** No calentar demasiado el motor de arranque. No hacer funcionar el motor de arranque durante más de diez segundos seguidos. Si el motor no arranca, esperar dos minutos antes de volver a intentarlo.

9. Girar la llave de contacto a la posición de arranque durante no más de diez segundos. Soltar la llave a

la posición de funcionamiento (run) una vez que el motor arranque.

- Si el motor de arranque se activa, pero el motor del vehículo no arranca, esperar dos minutos e intentarlo otra vez durante no más de diez segundos.

**IMPORTANTE:** No dejar el motor al ralentí por largos periodos. Un ralentí excesivo puede recalentar el motor y ocasionar acumulación de carbono y un rendimiento deficiente.

10. Antes de accionar la máquina, dejar el motor a velocidad intermedia durante un par de minutos hasta que se caliente.

OUO2005,000006D-63-04NOV13

## Parada del motor

1. Bajar el interruptor de la TDF a la posición OFF (desactivada).
2. Mover hacia atrás la palanca del acelerador, hasta la posición de ralentí. Dejar el motor en ralentí durante algunos segundos.
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Bajar el accesorio al suelo.
5. Girar la llave de contacto a la posición de PARADA (STOP).
6. Extraer la llave del contacto.

OUO2005,000006E-63-29JUL13

## Transporte de la máquina

1. Apagar el interruptor de la TDF.
2. Bajar el accesorio al suelo.
3. De ser necesario transportarla con el accesorio descendido, asegurarse de que éste esté retenido en la posición de flotación. Mantener las velocidades de transporte bajas.
4. De ser necesario transportarla con el accesorio elevado, evitar las frenadas bruscas y las pendientes, y mantener las velocidades de transporte bajas.

OUO2005,000006F-63-04NOV13

## Traslado de la máquina con el motor apagado

**⚠ ATENCIÓN:** Con la válvula de derivación abierta, la máquina podrá moverse a rueda libre.

## Funcionamiento de la máquina

- No abrir la válvula de derivación cuando la máquina esté detenida en una pendiente, para evitar que avance cuesta abajo sin control.

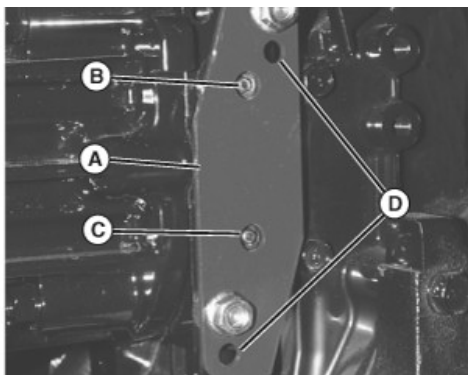
**IMPORTANTE:** La transmisión puede sufrir daños si la máquina se remolca o desplaza incorrectamente:

- Desplace la máquina solo manualmente.
- No use otro vehículo para mover la máquina.
- No remolcar la máquina.

Girar la llave de contacto a la posición OFF (Apagado).

### 1550, 1570, 1575

1. Empujar la palanca de la 4WD a la posición de AVANCE.



TCAL43326—UN—14MAR13

2. Abrir la trampilla de mantenimiento y localizar la placa roja (A) en el lado derecho de la carcasa del transeje.
3. Activar el freno de estacionamiento.
  - Para empujar la máquina distancias cortas hacia delante, presionar y soltar la válvula de descarga superior (B) con una herramienta pequeña.
  - Para empujar la máquina distancias cortas hacia atrás, presionar y soltar la válvula de descarga inferior (C) con una herramienta pequeña.
  - Para empujar la máquina mayores distancias, ya sea en avance o retroceso, sacar las dos tuercas de brida M8 e instalar la placa al conjunto inferior de orificios taladrados (D). Instalar las tuercas.
4. Desactivar el freno de estacionamiento.
5. Empujar la máquina lentamente a mano o usando un torno, aplicando los frenos cuando sea necesario.
6. No usar otro vehículo para empujar o remolcar el cortacésped a altas velocidades.
7. Si la placa roja se movió al conjunto inferior de orificios, regresarla a su posición original.

### 1580, 1585

1. Empujar hacia abajo la palanca de 4WD a la posición de 2WD.
2. Colocar la palanca de cambio de dos velocidades del transeje en la posición central de punto muerto.
3. Desactivar el freno de estacionamiento.
4. Empujar la máquina lentamente a mano o con un cabrestante, aplicando los frenos cuando sea necesario.

OUO2005,0000070-63-29JUL13

## Transporte de la máquina en un remolque

**⚠ ATENCIÓN:** Tener mucho cuidado al cargar la máquina en un remolque o un camión y al descargarla de los mismos.

- Estacionar el remolque en una superficie nivelada.
- Es recomendable usar un remolque con laterales.
- Mantener las ruedas alejadas de los bordes y desniveles.
- Retroceder lentamente y en línea recta.
- Cerrar la válvula de corte del combustible, si está instalada en la máquina.

**IMPORTANTE:** Transportar una máquina en un remolque o en la cama de carga de un camión a altas velocidades puede hacer que se abra y desprenda el capó si no está bien sujeto.

- Colocar la máquina en el remolque de modo que el capó o la cubierta del motor se abra desde la parte trasera del remolque, de modo que el viento no pueda levantar el capó o la cubierta.
- Sujetar el capó o la cubierta del motor con los bloqueos o pestillos de la máquina.
- Sujetar el capó o la tapa del motor con cintas de amarre, si no existen bloqueos o pestillos.

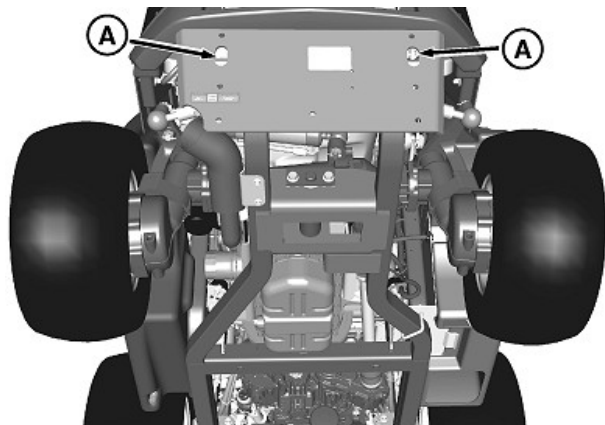
Comprobar que el remolque tenga todas las luces necesarias y las señales exigidas por ley.

1. Detener la TDF.
2. Subir la máquina al remolque de cargas pesadas con el accesorio levantado.
3. Bajar el accesorio a la plataforma del remolque.
4. Parar el motor, quitar la llave y activar el freno de estacionamiento.
5. Cerrar la válvula de corte del combustible (modelos diésel solamente).

## Funcionamiento de la máquina

6. Sujetar la máquina al remolque con correas, cadenas o cables para cargas pesadas.

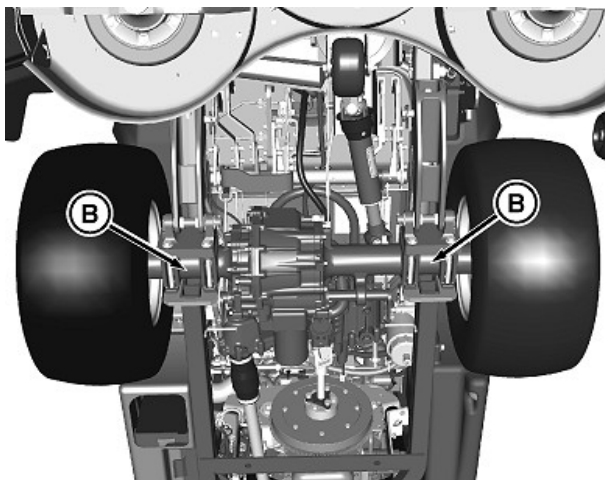
**NOTA:** Las correas delanteras y traseras deberán orientarse hacia abajo y hacia afuera de la máquina.



TCT008010—UN—11DEC13

7. Para fijar las bridas traseras:

- Sin contrapesos instalados: Fijar las bridas traseras en las ranuras verticales (A) del panel trasero.
- Contrapesos instalados (no se muestra): Fijar las bridas traseras al soporte de contrapesos.



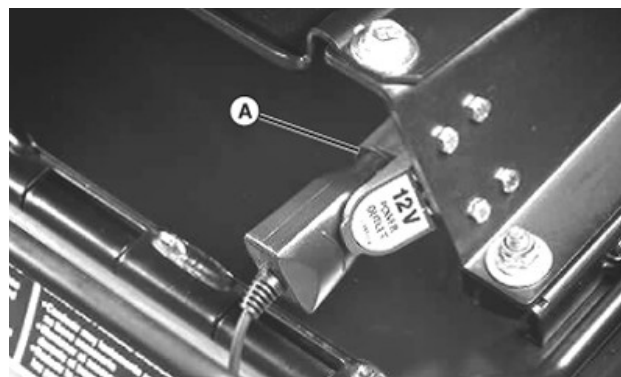
TCT008011—UN—11DEC13

8. Fijar las bridas delanteras alrededor del transeje delantero (B).
9. Comprobar que la tapa del motor está cerrada y bloqueada. Plegar la ROPS para evitar problemas de espacio superior mientras está en el remolque.

OUO2005,0000071-63-11DEC13

## Utilización de la toma de alimentación

**⚠ ATENCIÓN:** No utilizar equipos electrónicos personales ni auriculares cuando se utiliza la máquina. Evitar que los cables eléctricos cuelguen dentro del puesto del operador y en los costados de la máquina.



TCAL43327—UN—14MAR13

La toma de alimentación suministra 12 V CC para los accesorios. Está protegida por un fusible de 10 A y alimentada independientemente de la posición del interruptor de encendido. La toma eléctrica tiene una tapa resistente a la intemperie tensionada por un muelle. Siempre desconectar los dispositivos y cerrar la tapa antes de almacenar la máquina.

OUO1023,0000484-63-13MAR13

# Piezas de recambio

---

## Documentación de mantenimiento

Si desea una copia del catálogo de piezas o el manual técnico de esta máquina, llame al:

- **EEUU y Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Todas las demás regiones:** Su concesionario John Deere.

---

OUO1023,0000485-63-13MAR13

## Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad John Deere, disponibles en el concesionario John Deere.

Los números de referencia pueden variar, usar los números de referencia indicados a continuación para sus pedidos. Si un número cambia, el concesionario tendrá el número más reciente.

Al pedir repuestos, su concesionario John Deere necesitará el número de serie o el PIN (número de identificación del producto) de su máquina o accesorio. Estos son los números que constan en el apartado "Identificación del producto" de este manual.

## Pedido de repuestos vía internet

Visitar el sitio web <http://JDParts.deere.com> para informarse y pedir las piezas que necesite por internet.

---

OUO1023,0000486-63-13MAR13

# Intervalos de mantenimiento

## Mantenimiento de la máquina

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El funcionamiento en condiciones extremas puede obligar a acortar los intervalos entre mantenimientos:**

- Los componentes del motor pueden atascarse o ensuciarse al usarlos con extremo calor, polvo u otras condiciones exigentes.
- El aceite de motor puede degradarse si se opera la máquina constantemente a bajos regímenes de motor o frecuentemente durante cortos periodos de tiempo.
- Los sistemas de lavado con agua a alta presión pueden dañar los componentes de la máquina.

Usar las siguientes tablas de intervalos para el mantenimiento rutinario de la máquina.

Estacionar el vehículo de forma segura. Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.

OUO2005,0000291-63-08FEB21

## Rodaje

### Tras las primeras 10 horas de funcionamiento

- Revisar y apretar la tornillería de las ruedas.

### Tras las primeras 50 horas de funcionamiento

- Cambiar el aceite del motor y el filtro.
- Cambiar el aceite del transeje y el filtro.

MX00654,0000088-63-16NOV15

## Cada 50 horas de trabajo o anualmente

- Limpiar el filtro de aire de la cabina (unidades con cabina).
- Lubricar los componentes de la plataforma.
- Lubricar los componentes de elevación de la unidad de corte o del cortacésped.
- Lubricar los ejes de transmisión.
- Limpiar los bornes de la batería y revisar su nivel de fluido (si corresponde).
- Lubricar los componentes del eje trasero.
- Lubricar de cilindro de dirección.
- Comprobar las correas de la plataforma de corte.
- Modelo 4WD: Revisar el nivel de aceite del eje trasero.
- Revisar y apretar la tornillería de las ruedas.

OUO2005,0000364-63-02NOV15

## Cada 100 horas

- Lubricar el pivote del eje trasero.
- Lubricar el varillaje hidrostático.
- Lubricar los pedales de freno de giro.

OUO2005,0000365-63-07MAR14

## Cada 250 horas

- Cambiar el aceite motor y el filtro.
- Cambiar el aceite del transeje y el filtro.

OUO2005,0000366-63-07MAR14

## Cada 500 horas

- Revisar el apriete de la tornillería de la ROPS.
- Cambiar el filtro de combustible.
- Modelo 4WD: Cambiar el aceite del eje trasero.
- Comprobar el ajuste de convergencia del eje trasero.
- Examinar el pasador de pivote del eje trasero en busca de desgaste y daños.

OUO2005,0000367-63-17APR15

## Cada 1000 horas

- Verificar la separación de las válvulas.

OUO2005,0000368-63-07MAR14

## Cada 1500 horas

- Revisar la claridad y el punto de congelación del refrigerante.
- Revisar los inyectores de combustible.

OUO2005,0000369-63-07MAR14

## Cada 2000 horas o cada dos años

- Cambiar el refrigerante del motor y el termostato.

OUO2005,000036A-63-06MAR14

## Intervalos de mantenimiento después de la conversión al combustible biodiesel

**IMPORTANTE: Utilizar solamente combustible biodiesel acorde con EN14214 (Normas europeas) o ASTM D-7467 (Normas de EE.UU.) en las mezclas B6 a B20.**



## Intervalos de mantenimiento

---

**El combustible biodiésel debe utilizarse dentro de los tres meses posteriores a la fecha de producción del proveedor.**

*NOTA: Se recomienda el uso de acondicionador "John Deere Biodiesel Fuel Conditioner" cuando se utilice una mezcla de biodiesel.*

Aplicar los procedimientos de mantenimiento siguientes en los intervalos que se indican para las máquinas adaptadas al uso de mezclas de biodiesel B6-B20:

### **A diario**

- Revisar y vaciar el separador de agua según sea necesario.
- Comprobar el aceite motor. Si sube el nivel de aceite, cambiar el aceite del motor inmediatamente.

### **Intervalo de cambio del aceite y filtro del motor**

- Cambiar el aceite tras haber transcurrido la mitad del intervalo recomendado en el manual del operador si se usa combustible diesel común.

### **Intervalo de cambio del filtro de combustible**

- Cambiar el aceite tras haber transcurrido la mitad del intervalo recomendado en el manual del operador si se usa combustible diesel común.

### **Cada 1000 horas**

- Limpiar, inspeccionar y ajustar los inyectores de combustible.

---

OUO1023,0000493-63-13MAR13

# Engrase de mantenimiento

## Engrase

**IMPORTANTE:** Use las grasas recomendadas por John Deere para evitar fallos de componentes y desgaste prematuro.

Las grasas recomendadas por John Deere son efectivas dentro de una gama media de temperatura de -29 a 135 °C (-20 a 275 °F).

Si el funcionamiento ocurre fuera de esa gama de temperatura, póngase en contacto con su taller de mantenimiento para el uso de una grasa especial.

Se recomienda utilizar las siguientes grasas:

### Aplicaciones en alta velocidad

Usar grasa poliurea multiusos de John Deere o grasa de complejo de litio multiusos HD de John Deere para las siguientes aplicaciones de alta velocidad:

- Eje de transmisión del motor (1 punto).
- Eje de la TDF (3 puntos).

### Otras aplicaciones

Usar grasa compuesta de litio HD multiusos de John Deere o grasa EP Moly de alta temperatura de John Deere para las demás aplicaciones.

Si no se utiliza ninguna de estas grasas recomendadas, asegurarse de utilizar una grasa multiusos grado NLGI de clasificación N° 2. Evitar el uso de grasa EP Moly John Deere para altas temperaturas en aplicaciones de alta velocidad como los ejes del cortacésped y el eje trasero.

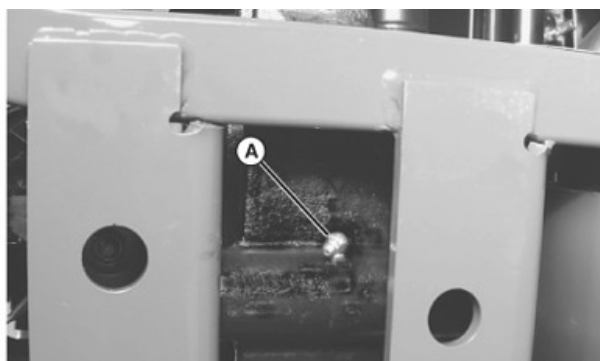
El funcionamiento en condiciones de mucha humedad puede requerir el uso de grasas especiales. Consultar al concesionario John Deere.

Limpiar con un paño los engrasadores antes y después de la lubricación, para evitar contaminaciones.

OUO1023,0000494-63-13MAR13

## Lubricación del pasador pivote del eje trasero

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



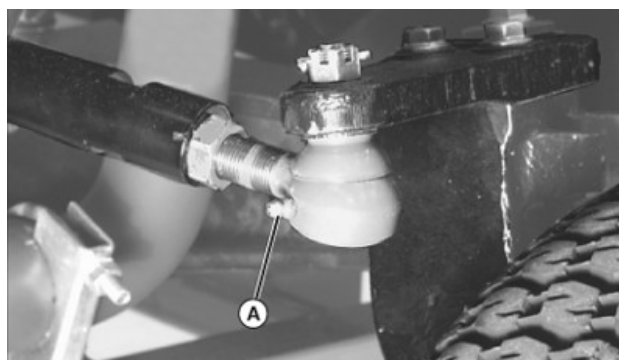
TCAL43328—UN—14MAR13

2. Localizar el engrasador del pasador pivote del eje trasero (A) debajo de la parte trasera de la máquina, entre los componentes del bastidor en la parte inferior del eje trasero.
3. Lubricar el engrasador con aceite compuesto de litio HD multiusos de John Deere o grasa EP Moly para temperaturas altas John Deere hasta que se vea rezumar la grasa en la parte delantera y trasera de la soldadura del eje.

OUO1023,0000495-63-13MAR13

## Lubricación de la barra de acoplamiento trasera

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



TCAL43329—UN—14MAR13

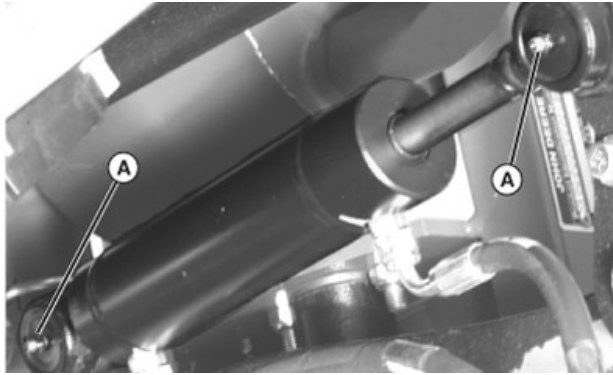
2. Lubricar la parte derecha e izquierda de la barra de acoplamiento trasera (A) con grasa HD de compuesto de litio multiusos o grasa EP Moly para altas temperaturas de John Deere.

OUO1023,0000496-63-13MAR13

## Lubricación del cilindro hidráulico de la dirección

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)

## Engrase de mantenimiento



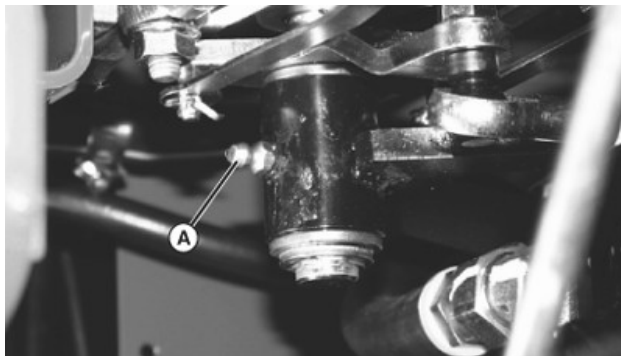
TCAL43330—UN—14MAR13

2. Lubricar los extremos del cilindro hidráulico de la dirección (A) en la parte trasera de la máquina con grasa HD de compuesto de litio multiusos o grasa EP Moly para altas temperaturas de John Deere.

OOU1023,0000497-63-13MAR13

### Lubricación de la articulación hidrostática

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



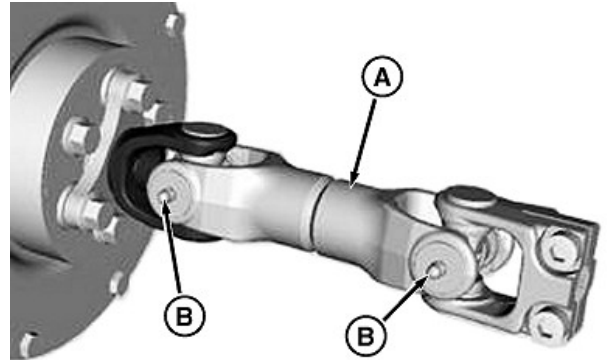
TCAL43331—UN—14MAR13

2. Localizar el engrasador del varillaje hidrostático (A) debajo de la trampilla de mantenimiento en la plataforma del operador, o detrás del neumático delantero derecho.
3. Lubricar la articulación con grasa HD de compuesto de litio multiusos o grasa EP Moly para altas temperaturas de John Deere.

OOU1023,0000498-63-13MAR13

### Lubricación del eje de transmisión del motor

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



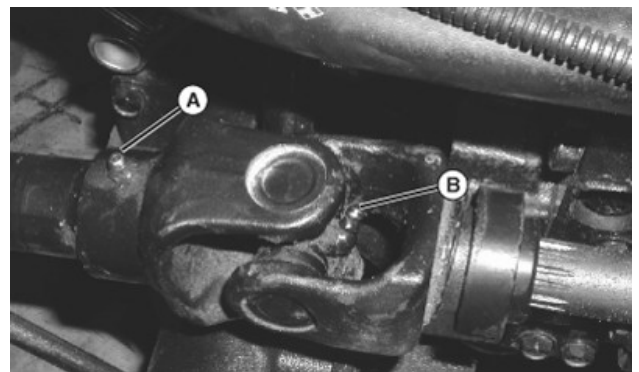
TCT010615—UN—06MAR14

2. Lubricar la junta universal delantera del eje de transmisión (A) del motor con grasa polyurea SD multiusos de John Deere o grasa de compuesto de litio HD multiusos de John Deere.
3. Bombear grasa en los dos engrasadores (B) hasta que se vea salir por las cuatro tapas de los cojinetes, en el interior de cada junta universal.

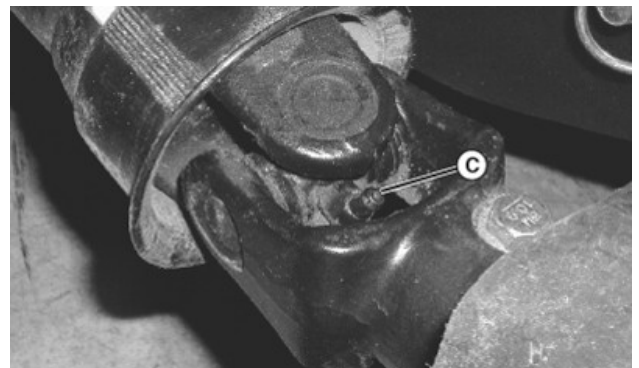
OOU2005,000036B-63-06MAR14

### Lubricación del eje de la TDF

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



TCAL43333—UN—14MAR13



TCAL43334—UN—14MAR13

2. Lubricar los engrasadores (A-C) con grasa poliurea

## Engrase de mantenimiento

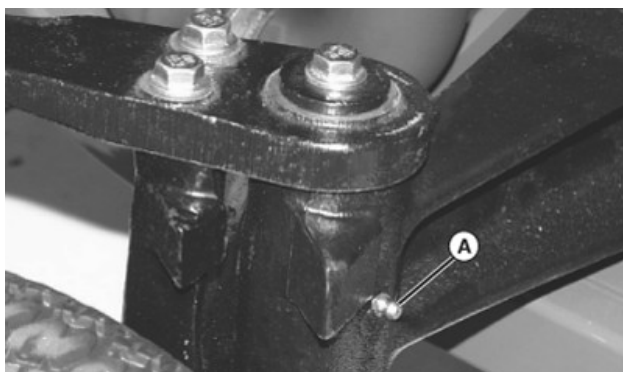
SD multiusos John Deere o grasa de compuesto de litio HD multiusos de John Deere.

3. Bombear grasa en los engrasadores (B y C) hasta que se vea rezumar de las cuatro tapas de los cojinetes, en el interior de cada junta universal.

OOU1023,000049A-63-14MAR13

### Lubricación de las manguetas de dirección (2WD solamente)

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



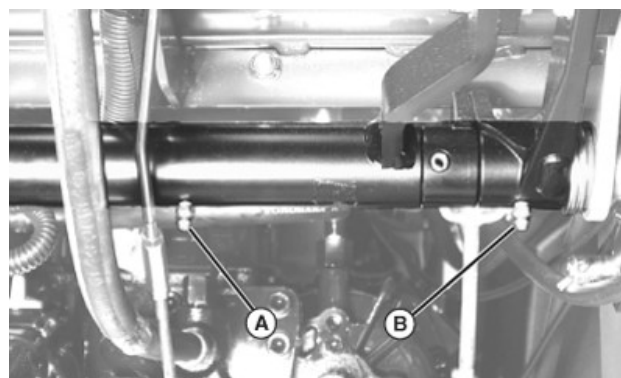
TCAL43335—UN—14MAR13

2. Ubicar el engrasador (A) de la mangueta de dirección en la parte delantera de las manguetas de dirección del eje trasero (solo modelos de tracción en dos ruedas).
3. Lubricar la articulación con grasa HD de compuesto de litio multiusos o grasa EP Moly para altas temperaturas de John Deere.
4. Repetir para el engrasador de la mangueta de dirección del otro lado de la máquina.

OOU1023,000049B-63-13MAR13

### Lubricación de la articulación del pedal del freno

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.

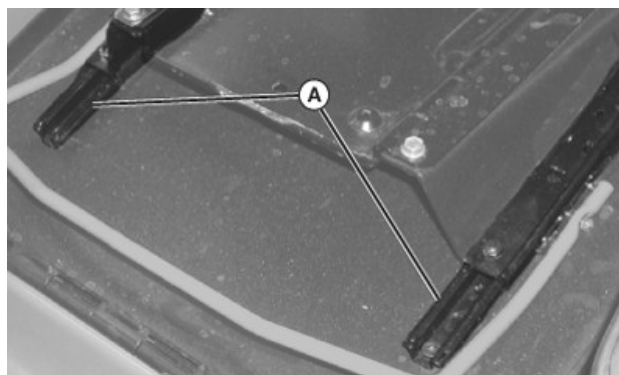


TCAL43336—UN—14MAR13

2. Localizar los engrasadores de la articulación del pedal del freno (A y B) debajo de la parte delantera izquierda de la plataforma del operador.
3. Lubricar la articulación con grasa HD de compuesto de litio multiusos o grasa EP Moly para altas temperaturas de John Deere.

OOU1023,000049C-63-13MAR13

### Lubricación de las correderas del asiento del operador



TCAL43337—UN—14MAR13

1. Lubricar los deslizadores del asiento del operador (A) usando un lubricante de Teflón seco, como el John Deere Super Lube.
2. Rociar las correderas del asiento mientras se mueve el asiento hacia delante y atrás.

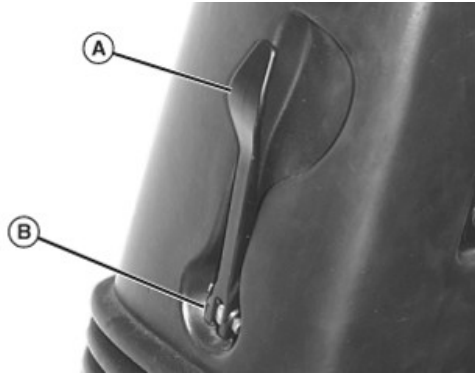
OOU1023,000049D-63-01APR15

### Lubricación del bloqueo de inclinación de la columna de dirección

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Consultar Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)

## Engrase de mantenimiento

---



TCAL43338—UN—14MAR13

2. Tirar de la palanca (A) hacia fuera para soltar la columna de dirección.
3. Lubricar el mecanismo de leva (B) con un lubricante seco, como el Super Lube™ de John Deere.

OUO1023,000049E-63-13MAR13

---

# Mantenimiento del motor

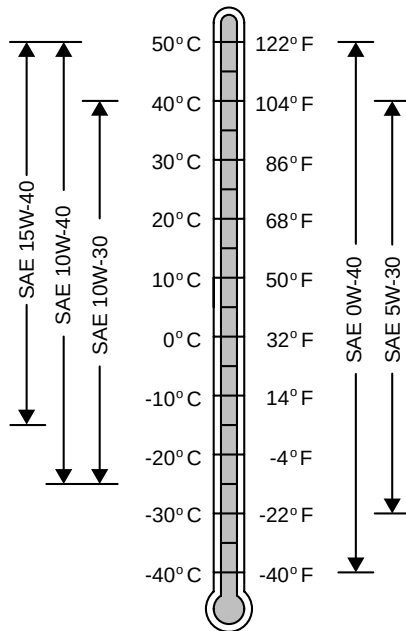
## Evitar gases

**⚠ ATENCIÓN:** Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Colocar la máquina en un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

OUO1023,000049F-63-13MAR13

## Aceite de motor



TS1691—UN—18JUL07

Viscosidades de aceite en función de la temperatura del aire

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

**Se recomienda el uso de los siguientes aceites John Deere:**

- John DeerePlus-50™ II
- John DeereTorq-Gard™ Supreme

**Podrán utilizarse otros aceites si no se dispone de**

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company  
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company

los aceites John Deere mencionados, siempre que cumplan una de las siguientes especificaciones:

- Clasificación de servicio API CJ-4 o CK-4
- Especificación E6 o E9 de ACEA
- Especificación DH-2 de JASO

La calidad del combustible diésel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

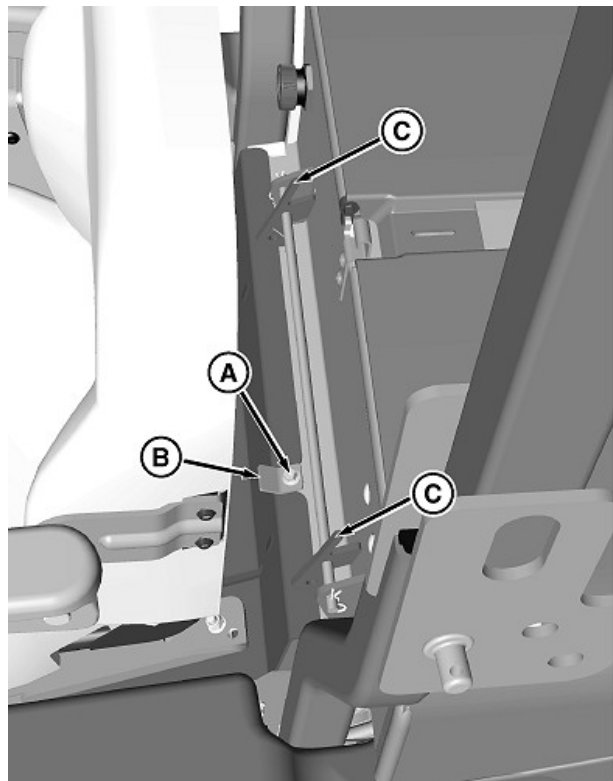
UP00731,1004800-63-12JAN17

## Elevación y descenso de la plataforma del asiento

### Elevación de la plataforma del asiento

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.

**⚠ ATENCIÓN:** Los dedos y las manos pueden quedar atrapados o resultar aplastados. No acercar las manos a lugares donde puedan quedar atrapadas.



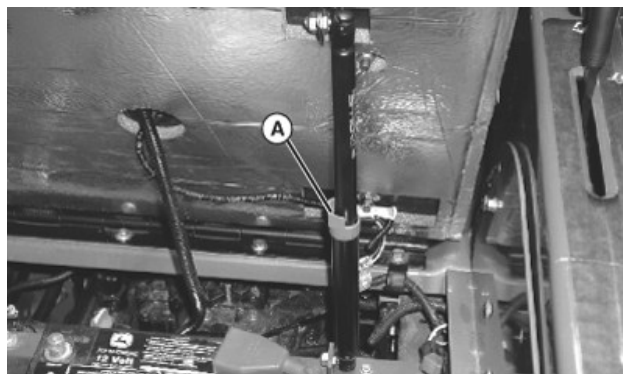
TCT009090—UN—05NOV13

2. Quitar el tornillo (A) y la placa de bloqueo (B).
3. Tirar hacia adelante de la palanca de liberación (C) mientras se tira hacia adelante del reposabrazos del asiento del conductor.

## Mantenimiento del motor

- La plataforma del asiento se elevará hasta que el cilindro neumático se extienda y quede bloqueado en la posición abierta.

### Descenso de la plataforma del asiento



TCTAL43343—UN—14MAR13

1. Empujar hacia adentro la palanca de bloqueo (A) en el cilindro neumático.
2. Tirar hacia atrás del respaldo del asiento, hasta que la plataforma del asiento baje y se bloquee.
3. Instalar la placa de bloqueo y el tornillo.

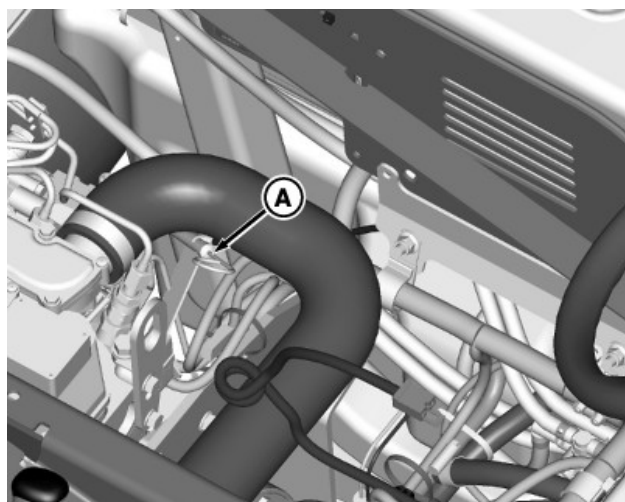
OUO2005,00002A1-63-05NOV13

### Revisión del nivel de aceite motor

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! Evitar la entrada de suciedad y otros contaminantes en la zona del tubo de la varilla de nivel de aceite. Limpiar alrededor de la varilla medidora antes de extraerla.

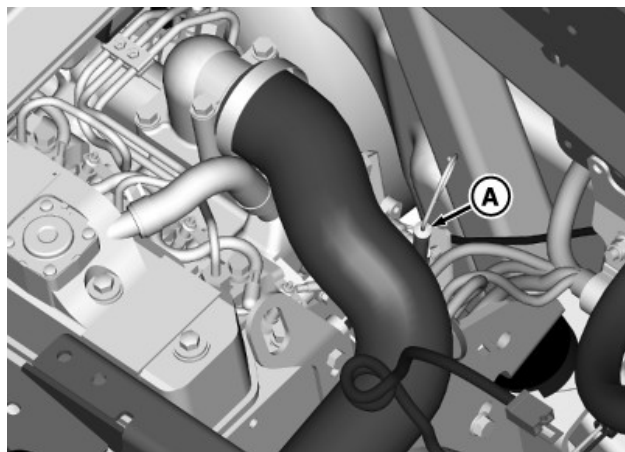
Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, un nivel de aceite bajo podría ocasionar graves problemas en el motor:

- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.
  - Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
  - Mantener el nivel entre las marcas Full (Lleno) y Add (Añadir).
  - Apagar el motor antes de añadir aceite.
  - Revisar el nivel del aceite dos veces al día si el motor se hace funcionar más de 4 horas diarias.
1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
  2. Inclinar el asiento del operador hacia adelante.



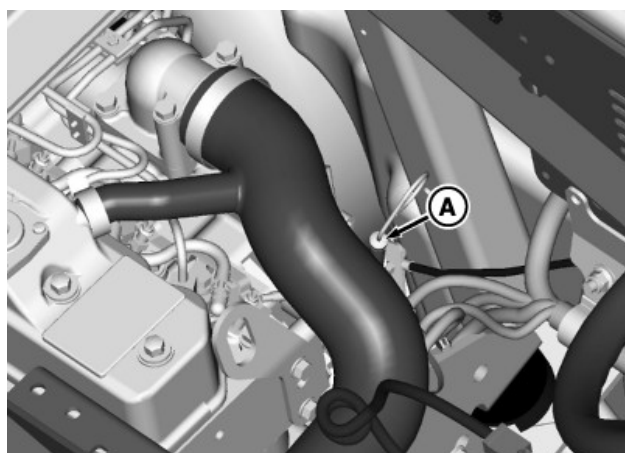
TCT010630—UN—21MAR14

*Nota sobre la ilustración: Imagen del modelo 1550.*



TCT010753—UN—27MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestran los modelos 1570 y 1575.*

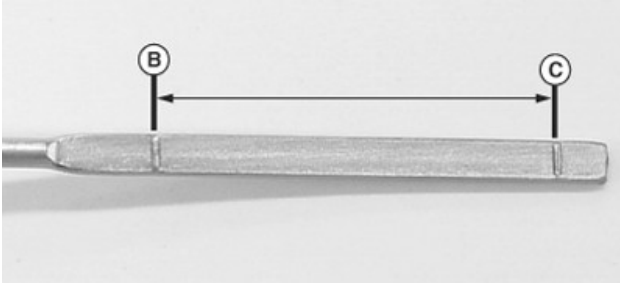


TCT010754—UN—27MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestran los modelos 1580 y 1585.*

3. Sacar la varilla de nivel (A) que se encuentra en el lado izquierdo del motor, debajo del asiento. Pasar un paño limpio por la varilla de nivel.

## Mantenimiento del motor



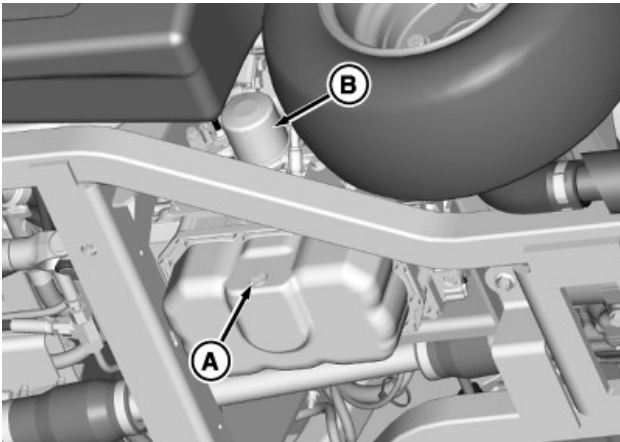
TCAL43345—UN—14MAR13

4. Instalar la varilla de nivel y luego volver a extraerla. Revisar el nivel de aceite. El nivel del aceite debe estar entre las marcas (B) y (C) de la varilla de nivel.
  - Si el nivel de aceite está bajo, añadir más sin superar la marca (B) de la varilla de nivel.
  - Si el aceite supera la marca (B) de la varilla de nivel, drenarlo hasta el nivel adecuado.
5. Instalar la varilla de nivel.
6. Bajar la plataforma del asiento del operador.

OUMX068,0000693-63-27MAR14

### Cambio del aceite motor y del filtro

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
2. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
3. Abrir la tapa del motor y la plataforma del asiento.
4. Colocar una bandeja debajo del punto de drenaje del aceite.

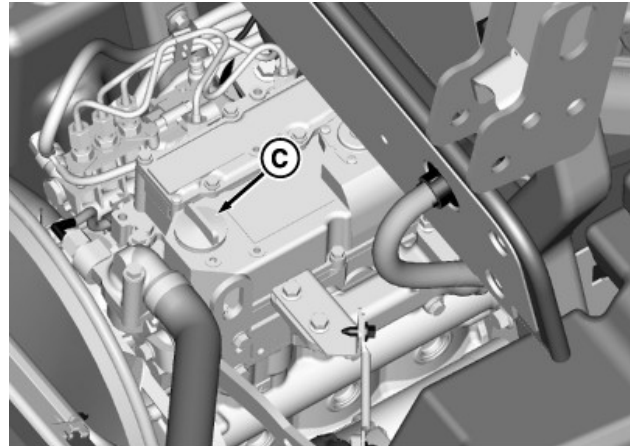


TCT010631—UN—21MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo 1550; los demás modelos son similares.*

5. Quitar el tapón de vaciado (A) situado debajo del motor.
6. Extraer el filtro de aceite (B) ubicado en el lado inferior izquierdo del motor. Girar el filtro hacia la izquierda para quitarlo.

7. Pasar un trapo limpio por la superficie de montaje del filtro en el motor.
8. Aplicar una película de aceite motor limpio en la junta del filtro nuevo.
9. Instalar el filtro nuevo.
  - Girar el filtro hacia la derecha (sentido horario) hasta que haga contacto con la superficie de montaje. Apretar 1/2 - 3/4 de vuelta más después de que la junta haga contacto.
10. Instalar el tapón de vaciado de aceite. No apretar en exceso.



TCT010632—UN—21MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo 1550; los demás modelos son similares.*

11. Retirar el tapón de llenado de aceite (C) de la parte superior del motor.
12. Añadir aceite al motor de la siguiente manera:

#### Aceite motor — Especificación

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| 1550—Capacidad. . . . .       | 3,1 l (3,3 qt) |
| 1570, 1575—Capacidad. . . . . | 4,1 l (4,3 qt) |
| 1580, 1585—Capacidad. . . . . | 4,8 l (5,1 qt) |

13. Instalar el tapón de llenado de aceite.
14. Poner en marcha el motor.
  - Dejar el motor a ralentí durante unos 2 minutos.
  - Revisar que no haya fugas de aceite debajo del motor.
15. Apagar el motor.
16. Después de unos 2 minutos, revisar el nivel de aceite del motor.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar la entrada de suciedad y otros contaminantes en la zona del tubo de la varilla de nivel de aceite. Limpiar alrededor de la varilla medidora antes de extraerla.**



## Mantenimiento del motor

Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, un nivel de aceite bajo podría ocasionar graves problemas en el motor:

- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.
- Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
- Mantener el nivel entre las marcas Full (Lleno) y Add (Añadir).
- Apagar el motor antes de añadir aceite.
- Revisar el nivel del aceite dos veces al día si el motor se hace funcionar más de 4 horas diarias.

17. Sacar la varilla de nivel. Pasarle un paño limpio.

18. Instalar la varilla de nivel.

19. Revisar el nivel de aceite.

- Si el aceite está bajo, añadir aceite hasta la marca de lleno de la varilla de nivel.
- Si el aceite supera la marca de lleno de la varilla de nivel, drenarlo hasta el nivel adecuado.

20. Instalar la varilla de nivel.

21. Cerrar la tapa del motor y bajar la plataforma del asiento.

OUMX068,0000694-63-27MAR14

### Limpieza de la rejilla de admisión de aire

**⚠ ATENCIÓN:** El aire comprimido puede hacer que la suciedad salga despedida a gran distancia.

- No permitir que haya nadie en el lugar de trabajo.
- Si va a usar aire comprimido para la limpieza, ponerse protección ocular.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (30 psi).

**IMPORTANTE:** Una rejilla de aire obstruida puede dar lugar a daños en el motor por sobrecalentamiento. Mantener siempre limpias las mallas de aspiración de aire y otras superficies externas del motor, incluidas las aletas de refrigeración, para permitir una adecuada admisión de aire.

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.

2. Abrir la tapa del motor.



TCT007884—UN—11JUL13

3. Limpiar las rejillas (A) con un cepillo o con agua o aire a presión.

4. Cerrar la tapa del motor.

OUC02005,0000074-63-29JUL13

### Limpieza del enfriador de aceite y radiador

**⚠ ATENCIÓN:** ¡Evitar lesiones! El aire comprimido puede hacer que la suciedad salga despedida a gran distancia.

- No permitir que haya nadie en el lugar de trabajo.
- Si va a usar aire comprimido para la limpieza, ponerse protección ocular.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (30 psi).

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! Los serpentines del refrigerador de aceite y las aletas de refrigeración del radiador deben estar limpios para impedir que se recaliente el motor y permitir la entrada de aire adecuada.

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.

2. Dejar que se enfríe el motor.

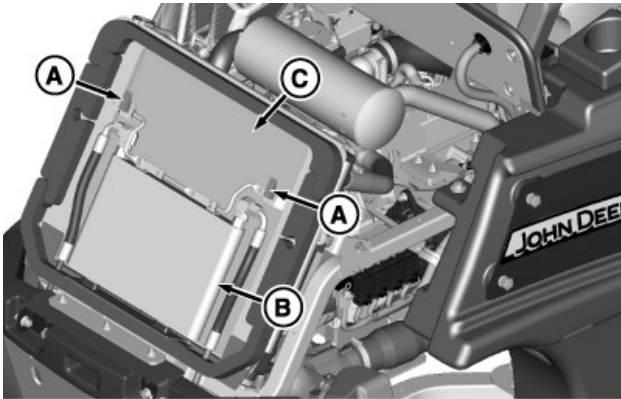
3. Abrir la tapa del motor.

## Mantenimiento del motor

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! Cuando se limpie el enfriador del aceite y el radiador, mantener el aire comprimido o la boquilla de lavado a presión a al menos 15 cm (6 in.) de las aletas cuando se limpie. Pulverizar el radiador desde la parte delantera solamente (lado del ventilador).

4. Apartar el enfriador de aceite del radiador:

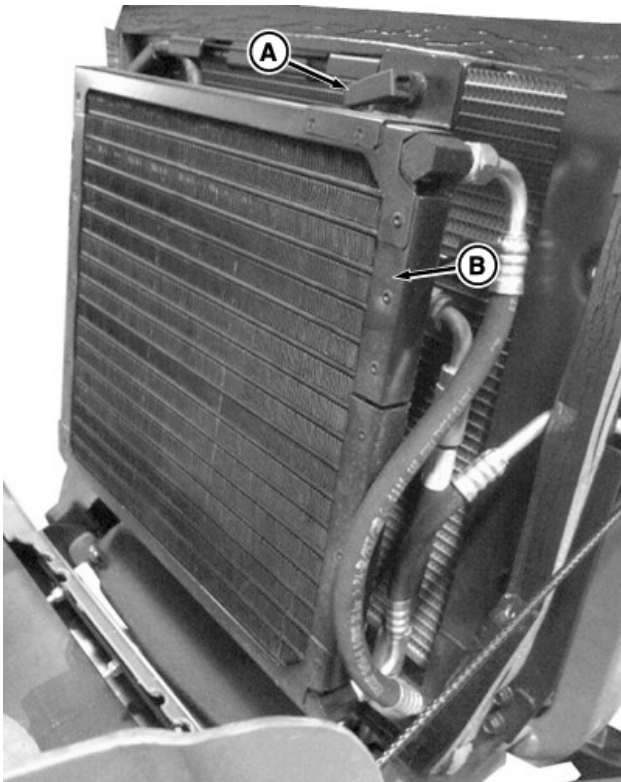
### Máquinas sin aire acondicionado



TCT010971—UN—27MAR14

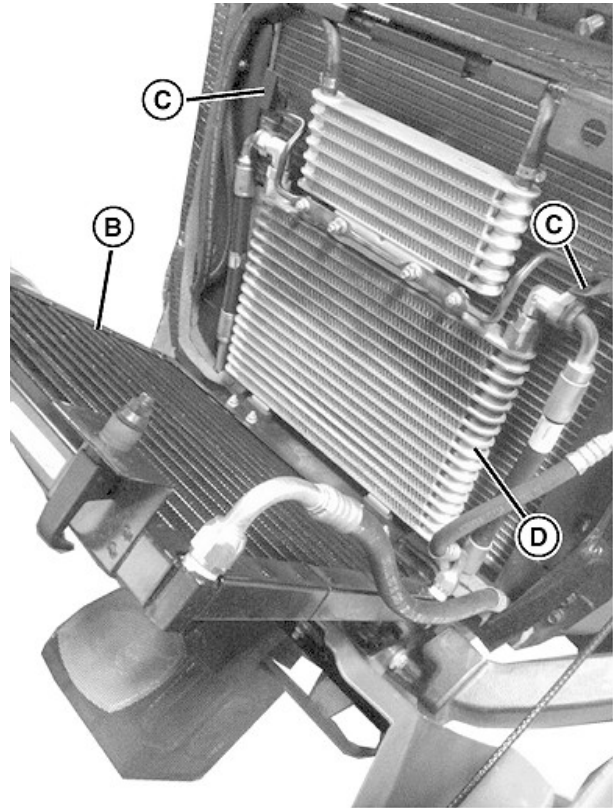
- Girar las dos asas (A) hacia adelante para liberar el enfriador de aceite (B) del bastidor del radiador.
- Mover y apartar levemente el enfriador de aceite motor (B) para acceder a las aletas de enfriamiento (C) del radiador.

### Máquinas con aire acondicionado



TCT007885—UN—21MAR14

- Girar la asa (A) hacia arriba y hacia el frente de la máquina para liberar la retención del condensador (B) del aire acondicionado.



TCT007886—UN—13AUG13

- Girar el condensador (B) del aire acondicionado hacia adelante, como se muestra.
  - Girar las dos asas (C) hacia adelante y girar el enfriador de aceite (D) hacia adelante.
5. Eliminar la suciedad y residuos del radiador y del enfriador de aceite con aire comprimido o agua rociada desde la parte delantera a la trasera.
  6. Comprobar que los serpentines del enfriador de aceite y las aletas del radiador no estén dañados.

*NOTA: Antes de retornar el enfriador de aceite a su posición, asegurarse de tender e instalar todas las mangueras en los soportes.*

7. Girar el enfriador de aceite contra el radiador y asegurarlo con las dos asas.
8. Máquinas con aire acondicionado: Instalar nuevamente el condensador del aire acondicionado en el bastidor y asegurarlo con la asa de retención de liberación.
9. Cerrar la tapa del motor.

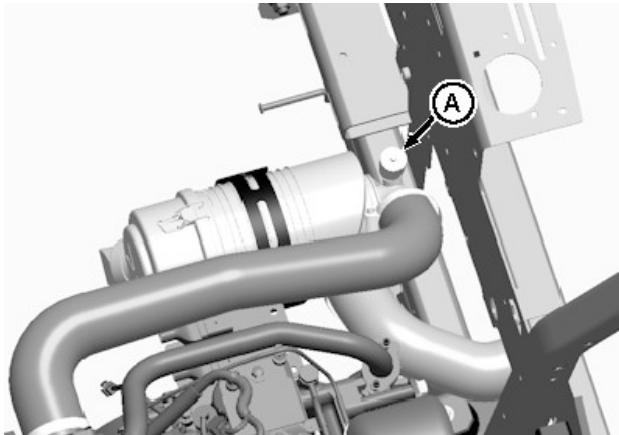
OUMX068,0000695-63-27MAR14

# Mantenimiento del motor

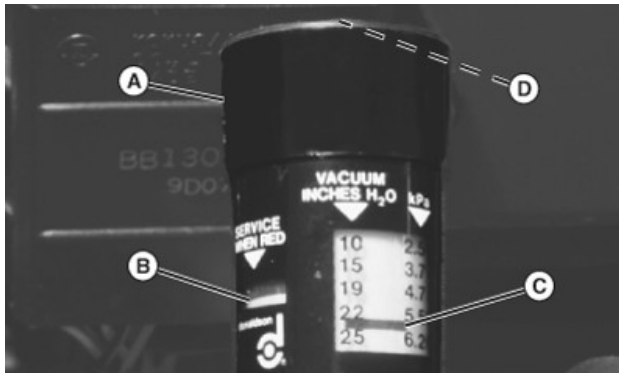
## Revisión del indicador de obstrucción del filtro de aire

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver Estacionamiento seguro en la sección Seguridad.
2. Elevar la plataforma del asiento o quitar la tapa de la batería.

*NOTA: El indicador no funcionará correctamente si su carcasa indicadora de plástico está dañada.*



TCT011364—UN—03NOV15



TCAL43352—UN—14MAR13

3. Revisar el indicador de restricción de aire (A).
  - Cuando la ventanilla indicadora (B) está amarilla, no se requiere el mantenimiento del filtro de aire.
  - Cuando la ventanilla indicadora está roja, el elemento del depurador de aire necesita cambiarse.
  - La escala de vacío (C) del indicador muestra el grado de obstrucción del cartucho filtrante de aire.
4. Pulsar el botón de goma (D) situado en la parte superior del alojamiento para reiniciar el indicador.
5. Bajar la plataforma del asiento o instalar la tapa de la batería.

OOU2005,0000292-63-03NOV15

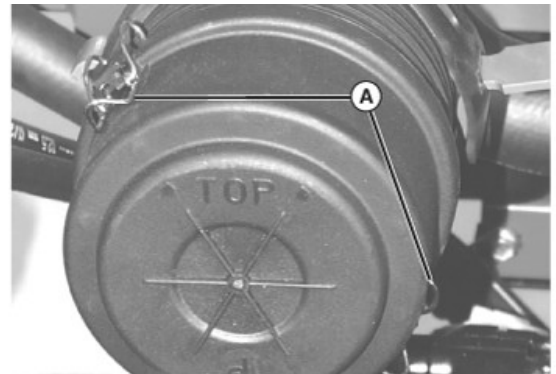
## Mantenimiento de los filtrantes de aire

**IMPORTANTE:** Cuando la máquina funcione con temperaturas extremadamente cálidas, con condiciones polvorrientas u otras condiciones severas, revisar el indicador de obstrucción de aire diariamente.

- Nunca hacer funcionar el motor sin los cartuchos filtrantes de aire instalados.
- No lavar los elementos de papel.
- No intentar limpiar el filtro papel dando golpes suaves contra otro objeto.
- No limpiar el filtro con aire a presión.

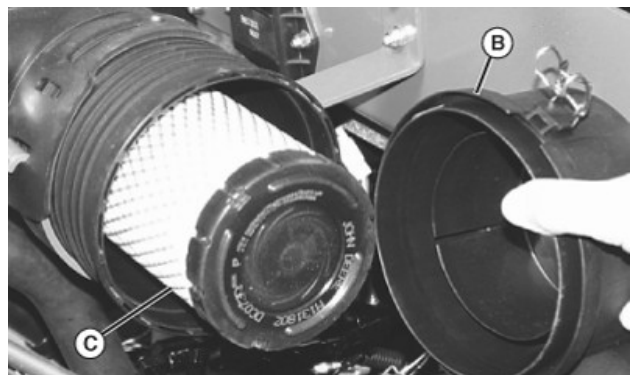
### Cartucho filtrante de aire primario

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Levantar la plataforma del asiento.



TCAL43353—UN—14MAR13

4. Soltar las retenciones de resorte (A) y desenganchar las retenciones de la carcasa del filtro del aire.



TCAL43354—UN—14MAR13

5. Extraer la tapa del filtro de aire (B).
6. Retirar y desechar el filtro de aire primario (C).
7. Instalar el filtro primario nuevo.
8. Instalar la tapa del filtro del aire, comprobando que

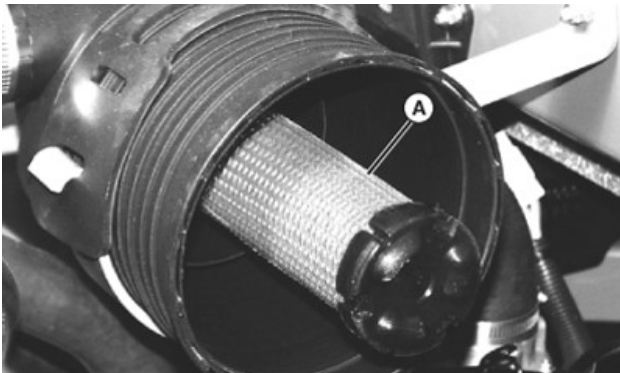
# Mantenimiento del motor

la palabra "TOP" (parte superior) apunte hacia arriba.

9. Reiniciar el indicador de obstrucción del aire.
10. Arrancar el motor y dejarlo al ralentí alto durante 1 minuto.
11. Apagar el motor. Revisar el indicador de obstrucción de aire:
  - Si la ventanilla indicadora permanece amarilla, el filtro del aire está listo para funcionar.
  - Si la ventanilla indicadora se vuelve roja, cambiar el cartucho filtrante de aire secundario.

## Cartucho filtrante de aire secundario

1. Quitar la cubierta del filtro de aire.
2. Retirar el elemento primario del filtro de aire.



TCAL43355—UN—14MAR13

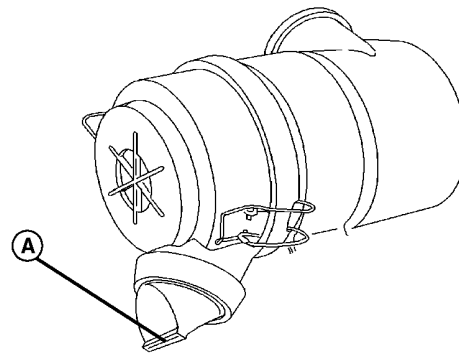
3. Retirar y desechar el filtro secundario (A).
4. Instalar un filtro secundario nuevo.
5. Instalar el elemento primario del filtro de aire.
6. Instalar la tapa del filtro del aire, comprobando que la palabra "TOP" (parte superior) apunte hacia arriba.
7. Bajar la plataforma del asiento.

OOU2005,0000293-63-04NOV13

## Limpieza de la válvula de descarga de polvo

**IMPORTANTE:** Nunca hacer funcionar el motor sin filtro de aire y válvula de descarga de polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Acceder al compartimento del motor.



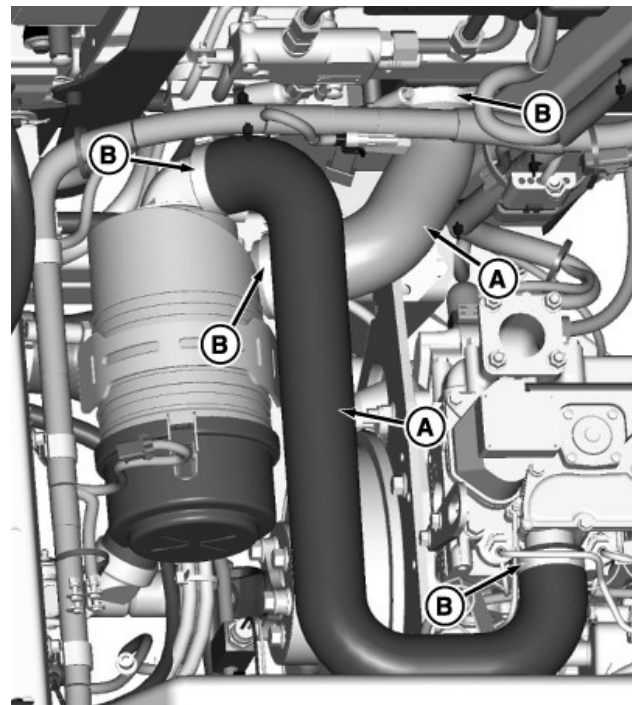
TCAL43356—UN—14MAR13

4. Apretar con los dedos la válvula de descarga de polvo (A) para limpiarla. Extraerla y cambiarla, si está dañada.

OOU1023,00004A9-63-13MAR13

## Revisión de las abrazaderas y de los conductos de admisión de aire

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Abrir la tapa del motor.



TCT010972—UN—27MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo 1550, es similar en los otros modelos.*

4. Comprobar si los conductos de admisión de aire (A) están agrietados o deteriorados. Proceder a su sustitución, de ser necesario.

# Mantenimiento del motor

5. Apretar las abrazaderas (B) de manguera.

OUMX068,0000696-63-27MAR14

## Comprobación de las abrazaderas y las mangueras del radiador

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Abrir la tapa del motor.
4. Comprobar que no haya grietas o daños en las mangueras del radiador ni en la manguera de desbordamiento. Proceder a su sustitución, de ser necesario.
5. Apretar las abrazaderas de las mangueras del radiador y las de la manguera de rebose, si es necesario.
6. Cerrar la tapa del motor.

OUO1023,00004AB-63-13MAR13

## Refrigerante para motor diésel

### Refrigerantes recomendados:

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor previamente mezclados:

- John Deere Cool-Gard™ II
- John Deere Cool-Gard™ II PG

No todos los productos premezclados Cool-Gard™ II están disponibles en todos los países.

Usar Cool-Gard™ II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

### Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- John Deere Cool-Gard™ II concentrado en una relación de mezcla con agua de calidad del 40 % al 60 %.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.**

## Otros refrigerantes

Pueden utilizarse otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen las siguientes especificaciones:

- Premezclar el refrigerante siguiendo los requisitos de ASTM D6210
- Concentrados de refrigerante de conformidad con los requisitos de la ASTM D6210 en una solución del 40% al 60% de concentrado y agua de calidad
- Premezclar el refrigerante siguiendo los requisitos de ASTM D3306
- Concentrados de refrigerante de conformidad con los requisitos de la ASTM D3306 en una solución del 40% al 60% de concentrado y agua de calidad

Si no se dispone de refrigerante que cumpla alguna de estas condiciones, utilizar un concentrado de refrigerante o refrigerante premezcla que tenga como mínimo las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Está formulado con un paquete de aditivos de calidad libre de nitrato.
- Protege los metales del sistema de enfriamiento (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, tal como el latón) contra la corrosión.

## Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración del motor. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para mezclar con el concentrado de refrigerante de motor a base de etileno glicol.

## Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, que varía según el refrigerante utilizado.

Si se usa Cool-Gard™ II o Cool-Gard™ II PG, el intervalo de vaciado es de seis años o 6.000 horas de trabajo.

Si se usa un refrigerante que no sea Cool-Gard™ II o Cool-Gard™ II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2.000 horas de trabajo.

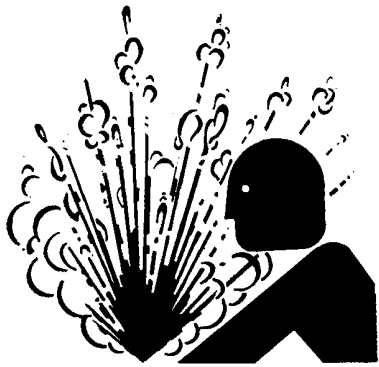
## IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.
- No mezclar un refrigerante a base de etilenglicol con otro a base de propilenglicol.
- No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

UP00731,0000022-63-17JAN19

# Mantenimiento del motor

## Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración



TCAL42226—UN—08MAR13

**⚠ ATENCIÓN:** El radiador estará caliente y puede producir quemaduras. La presión acumulada puede producir una liberación explosiva de refrigerante al extraer la tapa del radiador.

- Parar el motor y dejar que se enfríe.
- No quitar la tapa hasta que el radiador y el motor estén lo bastante fríos para poderlos tocar con la mano.
- Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope, para liberar toda la presión. Después, retirar la tapa.

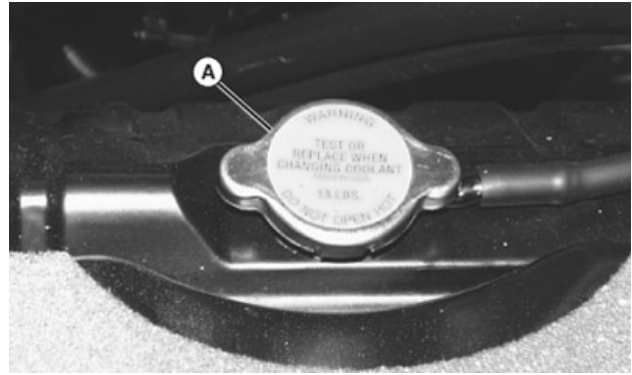
OUC1023,00004AD-63-14MAR13

## Comprobación del nivel de refrigerante del motor

**IMPORTANTE:** El uso de una mezcla de refrigerante incorrecta puede dañar el radiador:

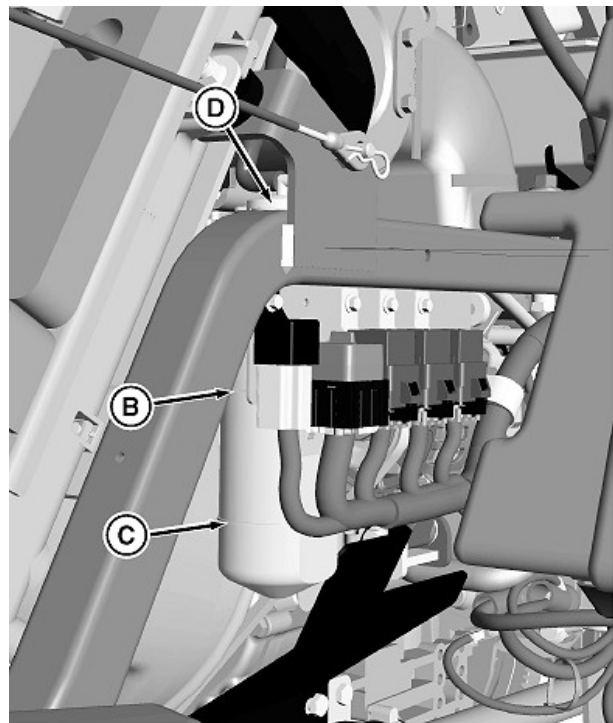
- No poner en funcionamiento el motor solo con agua corriente como refrigerante.
- No sobrepasar una relación de mezcla del 50% de agua y refrigerante.
- Los bloques del motor de aluminio y el radiador requieren anticongelante homologado de etilenglicol.

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor. Abrir la tapa del motor.



TCAL43359—UN—14MAR13

3. Abrir y retirar la tapa del radiador (A) lentamente y comprobar que el refrigerante llegue hasta la boca de llenado.
4. Si el nivel del refrigerante es bajo, abrir la rejilla de purga de aire de la parte derecha del radiador, añadir refrigerante y cerrar la purga de aire.
5. Instalar la tapa del radiador.
6. Revisar el depósito de recuperación del refrigerante. Asegurarse de que la manguera de desbordamiento no toque el fondo del depósito de recuperación.



TCT009084—UN—04NOV13

7. El vaso de expansión de refrigerante debe estar aproximadamente entre las líneas FULL (B) y LOW (C), a la temperatura de funcionamiento del motor.
8. Quitar la tapa (D) y agregar refrigerante si el nivel es bajo.
9. Revisar el estado de las mangueras y abrazaderas. Comprobar que no haya fugas o conexiones sueltas.

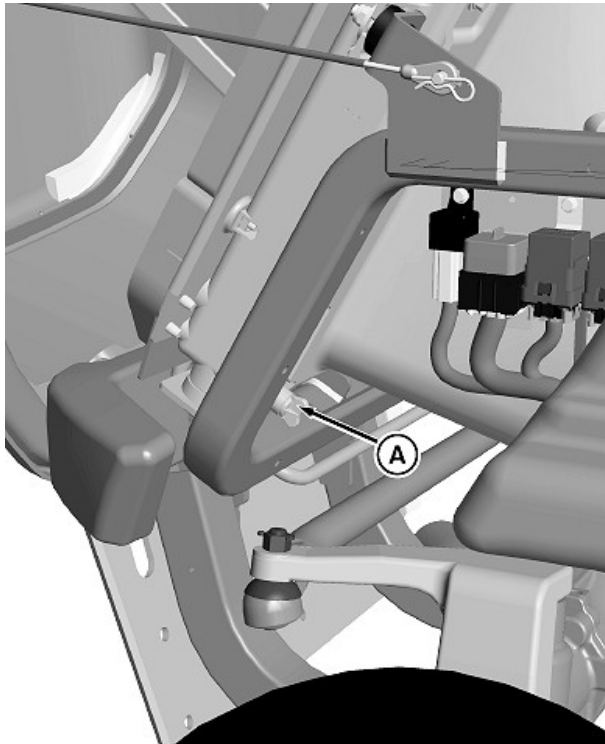
OUC2005,0000295-63-04NOV13

# Mantenimiento del motor

## Mantenimiento del sistema de refrigeración del motor

### Vaciado del sistema de refrigeración del motor

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Abrir la tapa del motor.
4. Abrir lentamente la tapa del radiador hasta el primer tope, para descargar toda la presión.



TCT009085—UN—04NOV13

5. Abrir el drenaje del radiador (A) ubicado en la parte inferior del radiador, debajo del parachoques trasero. Drenar el refrigerante en una bandeja.
6. Cerrar el drenaje del radiador cuando haya salido todo el refrigerante.
7. Enjuagar el sistema de refrigeración.

### Enjuague del sistema de refrigeración

1. Vaciar el sistema de refrigeración y añadir Limpiador John Deere o Solución de lavado John Deere para el sistema de refrigeración, o un equivalente. Llenar el sistema con agua limpia. Seguir las instrucciones del envase.
2. Instalar la tapa del radiador y apretarla.
3. Arrancar y hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.
4. Apagar el motor.
5. Abrir la válvula de vaciado del radiador. Drenar

inmediatamente el sistema de refrigeración antes de que se depositen los sedimentos y la herrumbre.

6. Cerrar la válvula de vaciado del radiador.
7. Llenar el sistema de refrigeración con agua limpia y repetir el purgado hasta que el sistema esté limpio.
8. Vaciar el sistema y llenarlo con refrigerante.

### Llenado del sistema de refrigeración

**IMPORTANTE: El uso de una mezcla de refrigerante incorrecta puede dañar el radiador:**

- No poner en funcionamiento el motor solo con agua corriente como refrigerante.
- No sobrepasar una relación de mezcla del 50% de agua y refrigerante.
- Los bloques del motor de aluminio y el radiador requieren anticongelante homologado de etilenglicol.

1. Cuando el motor y el sistema de refrigeración se hayan enfriado, abrir la tapa del radiador hasta el primer tope para descargar toda la presión. Presionar la tapa ligeramente hacia abajo y girarla hacia la izquierda (sentido antihorario) para retirarla.

2. Llenar el sistema de refrigeración.

- La capacidad del sistema de refrigeración es la siguiente:

#### Sistema de refrigeración — Especificación

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 1550—Capacidad. . . . . | 7,1 l (7,5 qt) |
| 1570, 1575, 1580 y      |                |
| 1585—Capacidad. . . . . | 7,6 l (8,0 qt) |

- Ciertas áreas geográficas pueden requerir menos protección térmica. Consultar la etiqueta del envase del anticongelante o al concesionario John Deere para obtener la información y las recomendaciones más recientes.
  - Para sellar fugas, puede añadirse al radiador el sellador de sistemas de refrigeración John Deere o un equivalente. No utilizar ningún otro aditivo en el sistema de refrigeración.
3. Arrancar el motor y observar el nivel de refrigerante en el radiador. Si es necesario, añadir refrigerante hasta el nivel de la boca de llenado.
  4. Instalar la tapa del radiador y apretarla. Poner en marcha el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento.
  5. Parar el motor y permitir que se enfríe.
  6. Si es necesario, añadir refrigerante en el depósito de recuperación del refrigerante.
  7. Revisar el estado de las mangueras y abrazaderas. Comprobar que no haya fugas o conexiones sueltas.

# Mantenimiento del motor

**NOTA:** El depósito de recuperación del refrigerante se usa para recoger el desbordamiento del radiador y, durante el funcionamiento, estará a medio llenar. Una vez que el sistema se enfríe, el refrigerante regresará al radiador según sea necesario.

OUC2005,0000076-63-04NOV13

## Mantenimiento del filtro de combustible (1550)

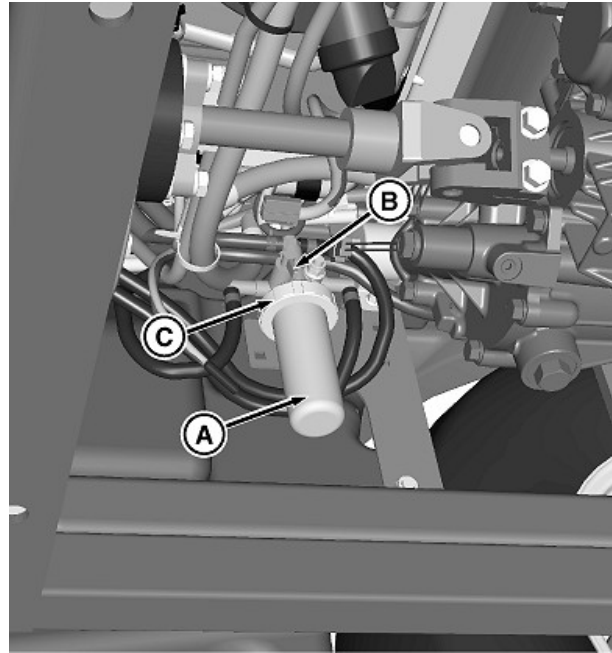
**⚠ ATENCIÓN:** ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Detener el motor antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
- Dejar enfriar el motor antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
- Trabajar en un área bien ventilada.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.

**NOTA:** Cambiar el filtro cuando el nivel del combustible esté bajo.

### Revisión

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Abrir la tapa del motor.



TCT008013—UN—29JUL13

4. Localizar la cubeta (A) de sedimentos del filtro combustible en el lado izquierdo del motor.
5. Buscar agua en la cubeta de sedimentos, indicada por la elevación anillo flotante rojo desde el fondo de la cubeta.

### Limpieza y cambio

1. Cerrar la válvula de cierre de combustible (B) girándola a la posición horizontal.
2. Destornillar el collarín (C) para extraer la cubeta y el filtro. Desechar el filtro.
3. Limpiar la cubeta e instalar un filtro nuevo.
4. Instalar la cubeta y el collarín. Apretar el collarín manualmente.
5. Abrir la válvula de cierre de combustible colocando la palanca en posición vertical (se muestra).
6. Cebear el sistema de combustible usando la palanca de cebado en la bomba de combustible.
7. Arrancar el motor y ver si hay fugas.

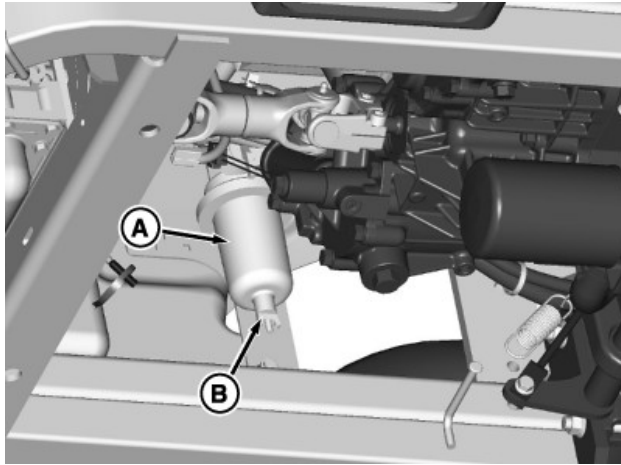
OUMX068,0000697-63-27MAR14

## Vaciado del separador de agua (1570, 1575, 1580 y 1585)

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.



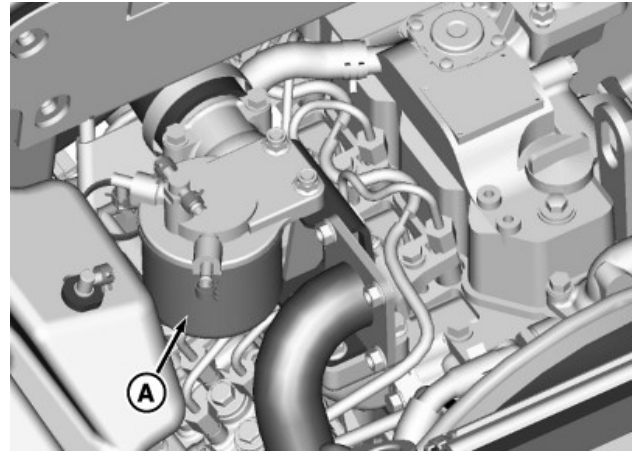
## Mantenimiento del motor



TCT010973—UN—27MAR14

3. Localizar la cubeta (A) de sedimentos del filtro combustible en el lado izquierdo del motor.
4. Buscar agua en la cubeta de sedimentos, indicada por la elevación anillo flotante rojo desde el fondo de la cubeta.
5. Si hay agua presente, aflojar el drenaje (B) en el fondo de la cubeta de sedimentos y drenarla.
6. Cerrar el drenaje (B).

OUMX068,0000699-63-27MAR14



TCT010974—UN—27MAR14

5. Girar el filtro de combustible (A) hacia la izquierda para quitarlo.
6. Aplicar una película de combustible limpio sobre la junta del filtro nuevo.
7. Instalar el filtro de combustible nuevo.
8. Girar el cierre del combustible a la posición ABIERTO.
9. Arrancar el motor y ver si hay fugas.

OUMX068,0000698-63-27MAR14

### Cambio del filtro de combustible (1570, 1575, 1580 y 1585)

**⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:**

- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Detener el motor antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
- Dejar enfriar el motor antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
- Trabajar en un área bien ventilada.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.

*NOTA: Cambiar el filtro cuando el nivel del combustible esté bajo.*

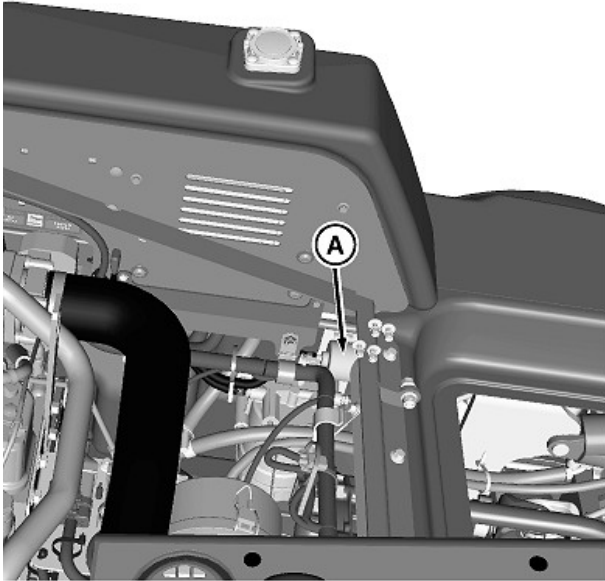
1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Abrir la tapa del motor.
4. Colocar el cierre del combustible, ubicado en el separador de agua, en la posición CERRADO.

### Cebado del sistema de combustible

*NOTA: Puede ser necesario cebar el sistema de combustible cuando se quede sin combustible, o se cambie el filtro del mismo.*

1. Asegurarse de que la máquina esté sobre una superficie nivelada y no sobre una pendiente.
2. Desactivar el interruptor de la TDF.
3. Bajar los accesorios al suelo.
4. Activar el freno de estacionamiento.
5. Sacar la llave de contacto.

## Mantenimiento del motor



TCT009484—UN—11DEC13

La bomba eléctrica de refuerzo se encuentra debajo del asiento, en el lado izquierdo de la máquina.

- Colocar la llave de contacto en la posición de marcha (RUN) durante 2 minutos antes de arrancar el motor. La bomba de combustible (A) presuriza el combustible y elimina el aire del sistema.
- Poner en marcha el motor. Si el motor no arranca, repetir el paso anterior.

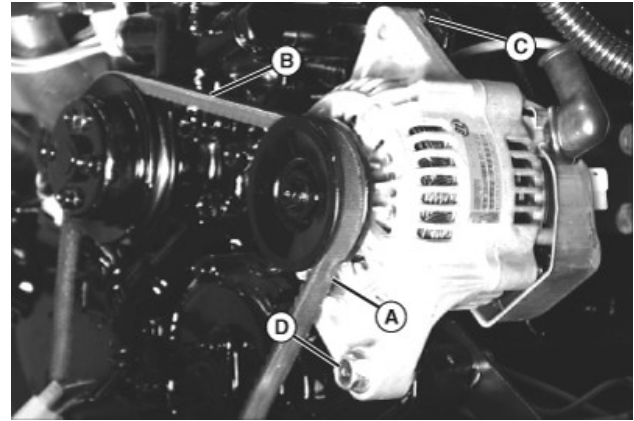
OUC02005,00002D3-63-20MAR14

### Revisión y ajuste de la correa del alternador

**⚠ ATENCIÓN:** Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa holgada o el cabello largo. Esperar a que se detengan el motor y todas las piezas móviles, antes de abandonar el puesto del operador para ajustar la máquina o efectuar su mantenimiento.

#### Comprobación de la tensión de la correa

- Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
- Dejar que se enfríe el motor.
- Abrir la tapa del motor.



TCAL43368—UN—14MAR13

- Revisar la correa del alternador (A).
  - Comprobar si la correa presenta excesivo desgaste, deterioro o estiramiento mientras está montada en el motor.
  - Aplicar presión con los dedos en la correa aproximadamente a medio camino entre el alternador y las poleas de la bomba de agua, en (B). La correa debe flexionar la distancia especificada. Ajustarla, si está demasiado apretada o demasiado floja.

#### Especificación

Correa del alternador—Flexión. . . . . 10-15 mm (3/8-1/2 in.)

#### Ajuste de tensión de la correa

- Aflojar el tornillo de ajuste (C).
- Aflojar el tornillo de montaje (D) del alternador.
- Aplicar presión hacia afuera en la carcasa del alternador.
- Apretar el tornillo de ajuste (C) y el tornillo de montaje (D).
- Comprobar la tensión de la correa.
- Cerrar la tapa del motor.

OUC1023,00004B5-63-14MAR13

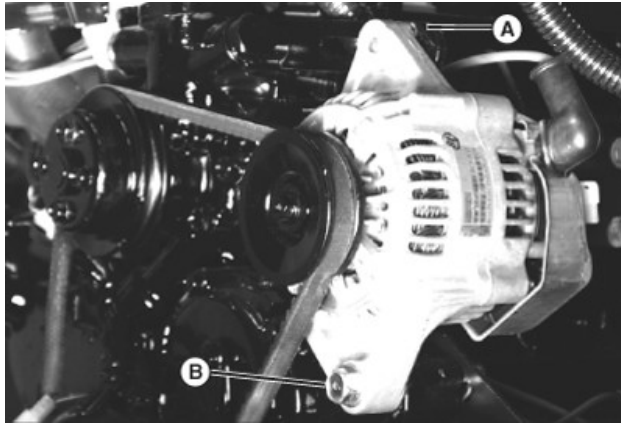
### Cambio de correa de alternador

**⚠ ATENCIÓN:** El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. Cuando haya estado funcionando, tanto el motor como sus componentes y fluidos estarán calientes. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

- Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
- Dejar que se enfríe el motor.
- Abrir la tapa del motor.

## Mantenimiento del motor

---



TCAL43369—UN—14MAR13

4. Afloje el tornillo de ajuste (A).
5. Fijar el tornillo (B) de montaje del alternador.
6. Empujar el alternador hacia el motor para destensar la correa del alternador.
7. Retirar de la máquina la correa desgastada del alternador.

*NOTA: Puede que sea necesario extraer el tornillo de ajuste del alternador a fin de aflojar la correa lo suficiente para desprenderla de las poleas.*

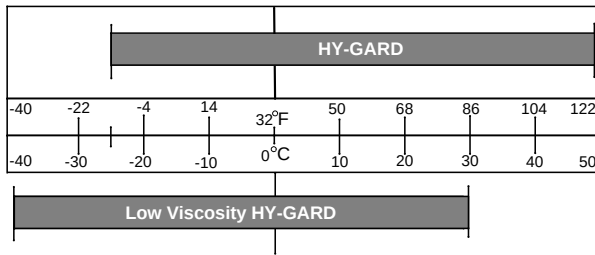
8. Colocar una correa nueva sobre las aspas del ventilador e instalarla sobre las poleas del motor y el alternador.
9. Ajustar la tensión de la correa del alternador.
10. Cerrar la tapa del motor.

OUO2005,000007A-63-29JUL13

---

# Mantenimiento de la transmisión

## Aceite del transeje



TCAL43372—UN—14MAR13

**NOTA:** El transeje se llena en fábrica con aceite de transmisión John Deere HY-GARD® (J20C). NO mezclar aceites.

Usar solamente aceite para la transmisión HY-GARD® (J20C).

NO USE aceite del tipo "F" para transmisiones automáticas.

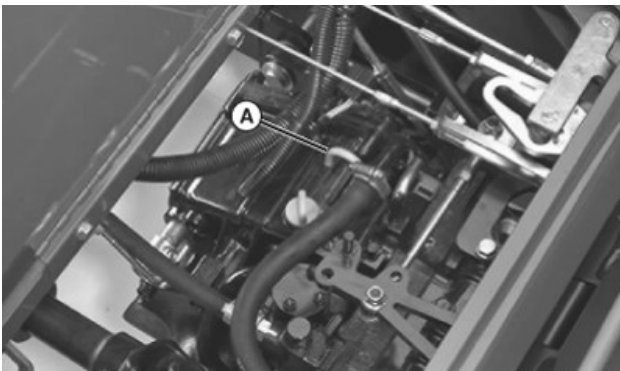
El aceite de transmisión John Deere HY-GARD® (J20C) está especialmente formulado para suministrar una protección máxima contra el desgaste mecánico, la corrosión y la formación de espuma.

**IMPORTANTE:** Si las temperaturas de funcionamiento son inferiores a -18 °C (0 °F), se debe usar aceite de baja viscosidad HY-GARD® (J20D) o la transmisión puede sufrir daños.

OUO1023,00004B8-63-13MAR13

## Revisión del nivel del aceite del transeje

1. Hacer funcionar el motor durante 30 segundos antes de revisar el nivel del aceite en el transeje.
2. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
3. Abrir la trampilla de mantenimiento en la plataforma del operador.



TCAL43373—UN—14MAR13

4. Localizar la varilla de nivel (A) en la parte superior del transeje.
5. Sacar la varilla de nivel y pasarle un trapo limpio.
6. Insertar la varilla de nivel totalmente en la carcasa del transeje y sacarla de nuevo.
7. El nivel de aceite debe quedar en la zona sombreada de la varilla de nivel. Añadir aceite al transeje si no aparece ninguna indicación de nivel en la varilla de nivel. Sacar aceite si el nivel es demasiado alto.
8. Instalar la varilla de nivel y cerrar la trampilla de mantenimiento. Si se añadió aceite, revisar el nivel después de conducir la máquina.

OUO1023,00004B9-63-13MAR13

## Cambio del aceite y del filtro del transeje

**⚠ ATENCIÓN:** Un escape de fluidos bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves, gangrena inclusive.

- Descargar la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos u otros conductos bajo presión.
- Para localizar una fuga, usar un pedazo de cartón. No exponer las manos ni el cuerpo a líquidos a alta presión.
- Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión.

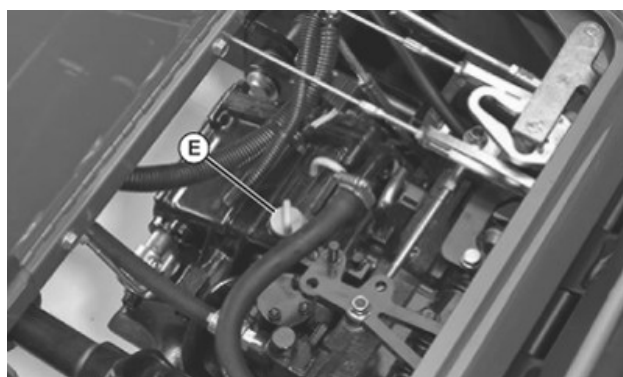
1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Bajar todos los accesorios al suelo.
3. Colocar una bandeja de drenaje debajo del transeje.

# Mantenimiento de la transmisión



TCAL43374—UN—14MAR13

4. Limpiar los residuos y quitar los tapones de drenaje (A, B y D) de los lugares mostrados arriba. Permitir que el transeje se vacíe.
5. Quitar el filtro de aceite (C) del transeje y permitir que el transeje se vacíe. Limpiar la brida de montaje del filtro del aceite con un trapo limpio.
6. Lubricar la junta del nuevo filtro de aceite con algunas gotas de aceite para transeje e instalar el filtro en la brida de montaje. Apretar el filtro de 1/2 a 3/4 de vuelta después de que contacte con la brida.
7. Instalar los tapones de vaciado.



TCAL43375—UN—14MAR13

8. Elevar la trampilla de mantenimiento y sacar el tapón de llenado del aceite del transeje (E).
9. Llenar el transeje con el aceite recomendado hasta el nivel superior de las marcas XXX de la varilla de nivel. A continuación se incluye la capacidad del transeje seco, pero puede que acepte menos cuando se realice un cambio de aceite. No llenar en exceso.

## Especificación

|                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------|------------------|
| Transeje (2WD)—Capacidad. . . . .                     | 8,5 l (9 qt)     |
| Transeje (4WD - 1550 y 1570)—Capacidad. . . . .       | 8,7 l (9,2 qt)   |
| Transeje (4WD - 1575, 1580 y 1585)—Capacidad. . . . . | 10,0 l (10,5 qt) |

10. Poner en marcha la máquina, ciclar los pedales de marcha adelante y atrás para purgar el aire del transeje. Parar la máquina y volver a comprobar el nivel de aceite.

OUC0005,000007B-63-29JUL13

## Ajuste de los pedales de avance y retroceso

Ajustar los pedales de avance y retroceso para comprobar que la transmisión hidrostática funciona a cualquier velocidad.

### Revisión del desplazamiento de los pedales de avance y retroceso

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Pisar a fondo el pedal de avance.
3. Medir la distancia entre la parte inferior del pedal y la placa del suelo. El fondo del pedal debe ser la distancia especificada desde la chapa de fondo. Si no es así, ajustar el desplazamiento del pedal.

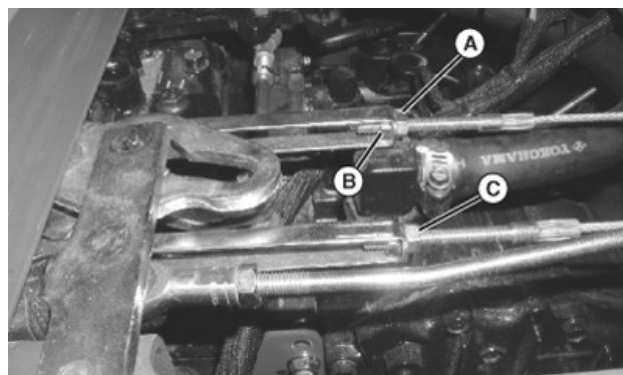
## Especificación

|                                                                      |                  |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Del pedal de avance/retroceso a la chapa de fondo—Distancia. . . . . | 12,5 mm (0,5 in) |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|

4. Repetir los pasos 2 y 3 para el pedal de retroceso.

### Ajuste del recorrido de los pedales de avance y retroceso

1. Abrir la trampilla de mantenimiento.



TCAL43376—UN—14MAR13

2. Aflojar las tuercas (A y B) de la articulación del pedal de avance.
3. Girar las tuercas a lo largo del extremo del cable hasta que la distancia entre la chapa de fondo y el

## Mantenimiento de la transmisión

fondo del pedal de avance sea el valor especificado con el pedal de avance completamente presionado.

### Especificación

Del pedal de avance/retroceso a  
la chapa de fondo—Distancia. . . . . 12,5 mm (0,5 in)

4. Apretar las tuercas (A y B).
5. Repetir el procedimiento para el varillaje del pedal de retroceso (C).

OUC1023,00004BB-63-13MAR13

### Ajuste de punto muerto del transeje

**⚠ ATENCIÓN:** Este ajuste solo puede realizarlo un técnico cualificado y debidamente capacitado. Un ajuste incorrecto puede hacer que la máquina resulte insegura.

Ajustar la posición de punto muerto de la transmisión, para que la máquina no avance ni retroceda lentamente cuando los pedales estén en la posición de punto muerto.

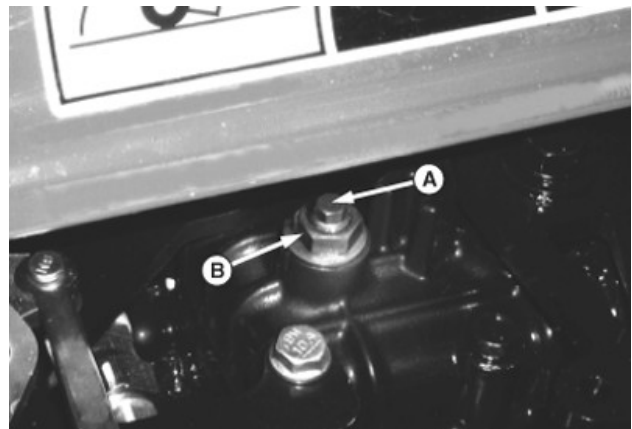
1. Estacionar la máquina en una superficie firme y nivelada. Colocar los mandos en la posición siguiente:
  - TDF desconectada.
  - 4WD desactivada (si corresponde).
  - Bloqueo del diferencial sin aplicar.
  - Accesorio retirado o retención de mantenimiento bloqueada.
  - Freno de estacionamiento activado.
  - Motor apagado.
  - Trampilla de mantenimiento en la plataforma del operador desbloqueada.
2. Calzar las ruedas traseras y elevar la parte delantera de la máquina para que los neumáticos delanteros queden separados del suelo. Colocar soportes de elevación bajo la parte derecha e izquierda del eje delantero y bajar la máquina sobre los soportes de elevación.
3. Si la opción 4WD se encuentra instalada, elevar la parte trasera de la máquina para que los neumáticos queden separados del suelo. Colocar soportes de elevación bajo la parte derecha e izquierda del eje trasero y bajar la máquina sobre los soportes de elevación.

**⚠ ATENCIÓN:** No elevar o bajar el accesorio, ni conectar la 4WD, ni el bloqueo del diferencial ni la TDF durante el ajuste. Mantener a las personas alejadas de la máquina cuando esté en marcha.

**Elevar siempre las cuatro ruedas del suelo si está instalada la opción de 4WD. La 4WD está siempre conectada y empujará la máquina fuera de los soportes de la elevación si cualquiera de los neumáticos es capaz de conseguir tracción.**

**Mantenerse alejado de los neumáticos mientras se realicen ajustes.**

4. Poner en marcha el motor. Desactivar el freno de estacionamiento.
5. Observar la rotación de los neumáticos hacia delante o hacia detrás.
6. Accionar los pedales hidrostáticos de avance y retroceso y permitir que regresen a la posición centrada de punto muerto. Comprobar de nuevo si los neumáticos giran con la máquina en punto muerto, en cuyo caso será necesario ajustar el punto muerto.



TCAL43377—UN—14MAR13

7. Abrir la trampilla de mantenimiento de la plataforma del operador. Localizar el tornillo de ajuste del punto muerto (A) en la parte superior del transeje.
8. Aflojar la contratuerca (B).
9. Girar el tornillo hasta que los neumáticos se inmovilicen.
10. Apretar la contratuerca. Accionar los pedales de la transmisión hidrostática y permitir que regresen a la posición de punto muerto. Ajustar el tornillo de nuevo, si es necesario.

OUC1023,00004BC-63-13MAR13

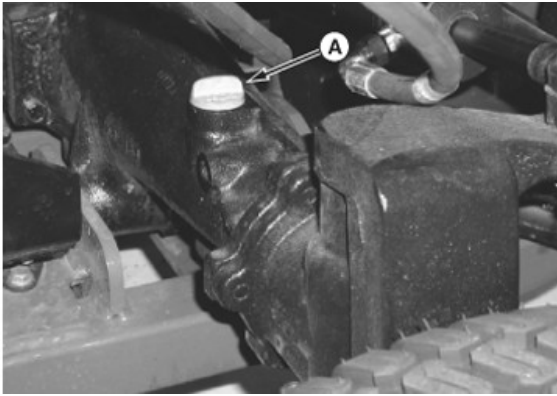
### Aceite para 4WD

- Se recomienda el lubricante para transmisión John Deere GL-5.
- Se pueden utilizar otros aceites siempre y cuando reúnan las siguientes especificaciones:
  - API Clase GL-5.

OUC1023,00004BD-63-13MAR13

## Mantenimiento de la transmisión

### Revisión del nivel del aceite de 4WD



TCAL43378—UN—14MAR13

1. Abrir la tapa del motor y localizar el tapón de llenado del eje trasero (A) en la parte trasera derecha del mismo.
2. Desenroscar el tapón de llenado y limpiar la varilla de nivel.
3. Volver a colocar el tapón de llenado en la carcasa del eje, pero sin enroscarla.
4. Extraer la varilla de nivel y comprobar el nivel del aceite. Debe estar en el área sombreada de la varilla de nivel, pero sin sobrepasar la marca superior.
5. Agregar aceite de ser necesario. No llenar en exceso.

OOU1023,00004BE-63-13MAR13

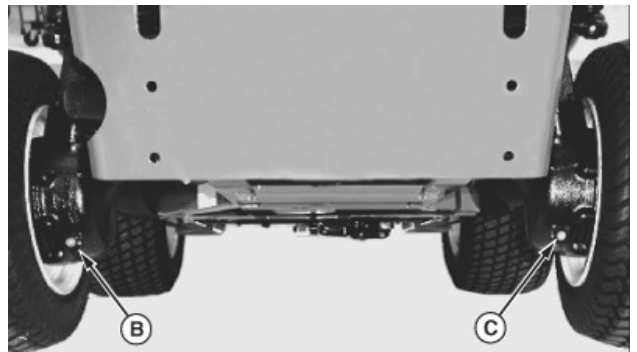
### Cambio del aceite en 4WD

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
2. Elevar la parte trasera de la máquina para que los neumáticos no toquen el suelo y sostener el eje trasero con soportes de apoyo.
3. Extraer las ruedas traseras del eje.



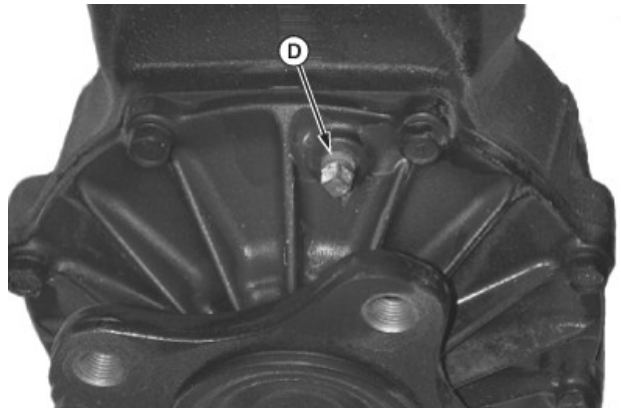
TCAL43379—UN—14MAR13

4. Colocar una bandeja de drenaje bajo la carcasa del eje trasero y quitar el tapón de vaciado central (A).
5. Instalar el tapón de vaciado central.



TCAL43380—UN—14MAR13

6. Quitar el tapón de vaciado (B) de la carcasa de reducción final del lado izquierdo y permitir que se vacíe.
7. Colocar el tapón de vaciado.
8. Repetir los pasos seis y siete para la carcasa del lado derecho (C).



TCAL43381—UN—14MAR13

9. Sacar el tornillo de purga de aire (D) de la parte superior de la caja de engranajes final, lados derecho e izquierdo.
10. Llenar la carcasa del eje trasero con el aceite recomendado hasta que empiece a salir aceite por los tornillos de purga de aire. Instalar los tornillos de purga de aire y continuar llenando el eje trasero hasta haber introducido la cantidad especificada. No llenar en exceso. Revisar el nivel de aceite con la varilla de nivel. Hacer funcionar la máquina en 4WD y revisar el nivel del aceite.

#### Especificación

Aceite de la carcasa del eje

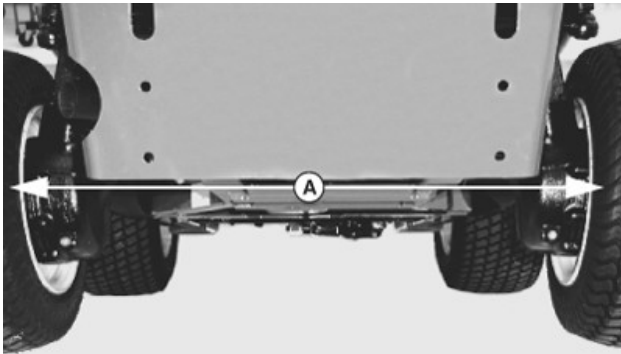
trasero—Capacidad. . . . . 2,1 l (2-1/4 qt)

OOU1023,00004BF-63-13MAR13

# Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

## Ajuste de la convergencia

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

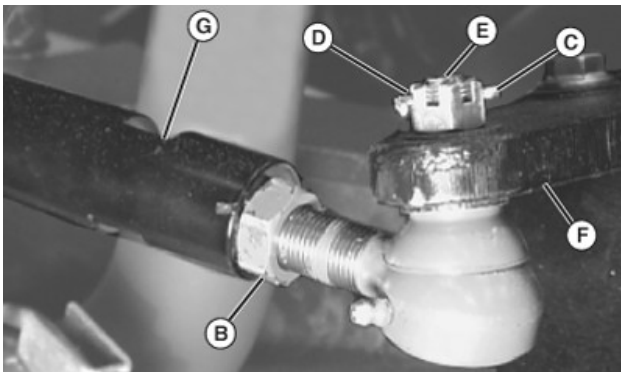


TCAL43382—UN—14MAR13

2. Medir la distancia (A) entre los neumáticos traseros, en la parte trasera de los neumáticos.
3. Medir la distancia entre los neumáticos traseros, en la parte delantera de los neumáticos.
4. La distancia entre los neumáticos (convergencia) debe ser menor en la parte delantera que en la trasera pero dentro de las especificaciones.

### Especificación

Distancia entre neumáticos  
(convergencia)—Distancia. . . . . 3-9 mm (0,12-0,35 in)



TCAL43383—UN—14MAR13

5. Si la convergencia requiere ajuste, proceder como sigue:
  - a. Aflojar las contratuercas (B) de los lados derecho e izquierdo de los extremos de la barra de acoplamiento. (La contratuercas de la izquierda tiene roscas de giro hacia la izquierda.)
  - b. Quitar la chaveta de cuña (C) de la tuerca almenada de la barra de acoplamiento (D) y retirar la tuerca.
  - c. Retirar el vástago de montaje de la barra de acoplamiento (E) del brazo de la dirección (F).
  - d. Girar el cuerpo de la barra de acoplamiento (G) para ajustar la convergencia, manteniendo vertical el vástago de montaje de la barra de

acoplamiento y girando al mismo tiempo la barra de acoplamiento.

- e. Introducir el vástago de la barra de acoplamiento en el brazo de la dirección e instalar (sin apretarla) la tuerca almenada en el vástago.
- f. Medir la convergencia otra vez. Si es correcta, apretar la tuerca almenada e instalar la chaveta de cuña. Apretar las contratuercas de la parte derecha e izquierda de la máquina.

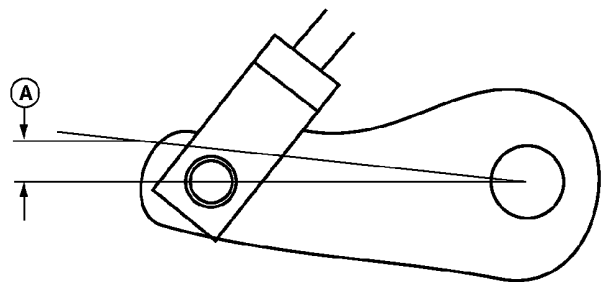
OUC1023,00004C0-63-13MAR13

## Ajuste de frenos

**⚠ ATENCIÓN:** Este ajuste solo puede realizarlo un técnico cualificado y debidamente capacitado. Un ajuste incorrecto puede hacer que la máquina resulte insegura.

### Comprobación del juego libre del pedal del freno

1. Estacionar la máquina en suelo nivelado de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
2. Desactivar el freno de estacionamiento.
3. Extraer de la articulación del freno los resortes de retorno del freno.
4. Bloquear el pedal del freno principal y el del freno de giro en su posición más alta.



TCAL43384—UN—14MAR13

5. Revisar el juego de los brazos de leva del freno derecho e izquierdo (A). El juego debe estar dentro de las especificaciones medido desde el extremo del brazo de leva. Si el juego es mayor que 5 mm, ajustar los frenos.

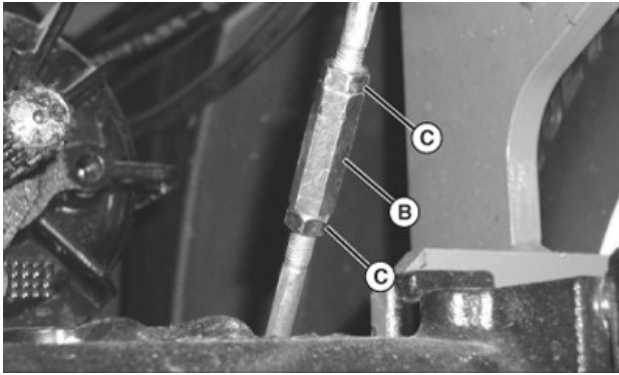
### Especificación

Pedal de freno—Holgura. . . . . 3-5 mm



# Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

## Ajuste de frenos



TCAL43385—UN—14MAR13

1. Localizar los tensores de ajuste (B) del varillaje del freno, debajo de la plataforma del operador.
2. Aflojar las contratuercas (C) y ajustar los tensores hasta que el juego de la leva de freno esté dentro de las especificaciones.

### Especificación

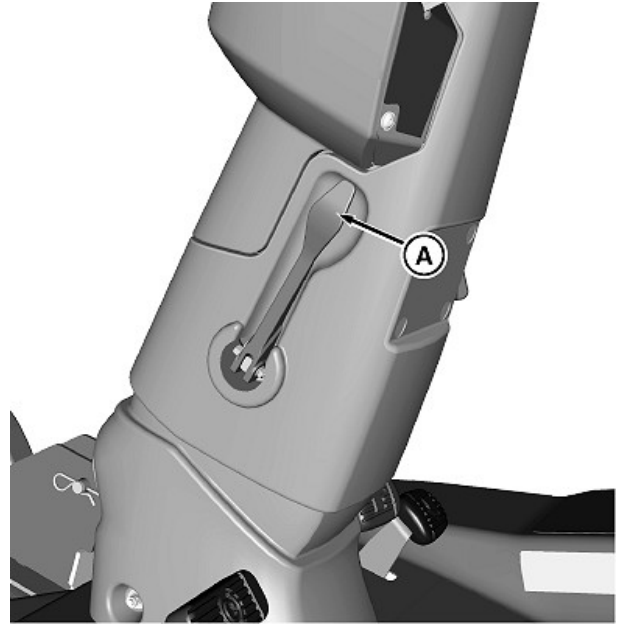
Pedal de freno—Holgura. . . . . 3-5 mm

3. Repetir para la varilla del freno en el otro lado de la máquina, manteniendo los pedales del lado izquierdo y derecho ajustados de forma uniforme.
4. Apretar todas las contratuercas del tensor.
5. Si no es posible ajustar los frenos en el intervalo de los tensores, consultar al concesionario John Deere.

OUC1023,00004C1-63-13MAR13

## Ajuste del bloqueo de la inclinación de la columna de dirección

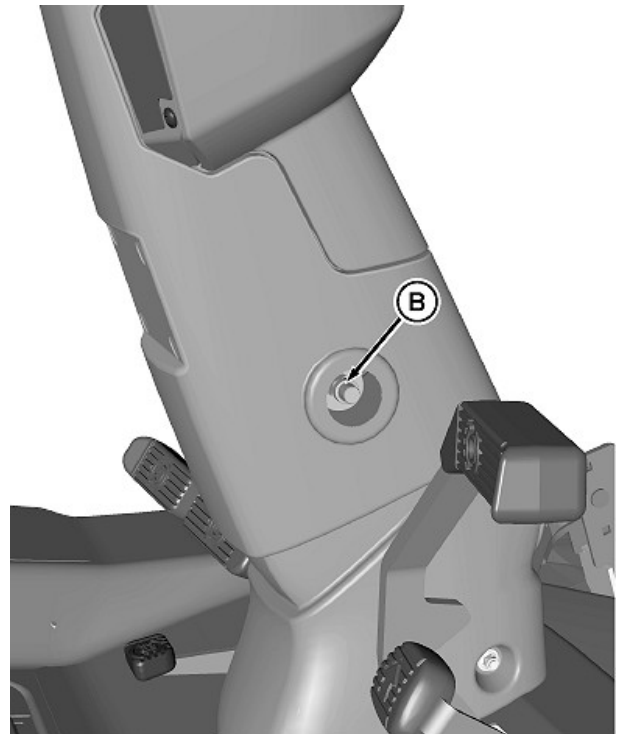
1. Estacionar la máquina de forma segura. (Consultar Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)



TCT009086—UN—04NOV13

2. Tirar de la palanca (A) hacia fuera para soltar la columna de dirección.
3. Mover la columna de dirección hacia delante o atrás para centrarla en su intervalo de recorrido.

*NOTA: Un poco de lubricante seco en la palanca del bloqueo de la inclinación reduce la fuerza requerida para mover la palanca.*



TCT009087—UN—04NOV13

4. Apretar la tuerca autoblocante (B) de la columna de dirección según la preferencia del operador, pero sin exceder las especificaciones.

# Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

---

## Especificación

Tuerca autoblocante de la  
columna de dirección—Par de  
apriete. . . . . 48 N·m (35 ft lb)

OUO2005,0000296-63-04NOV13

---

# Mantenimiento del sistema eléctrico

## Mantenimiento seguro de la batería



TCAL42287—UN—08MAR13

**⚠ ATENCIÓN:** El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. Es tóxico y puede provocar quemaduras graves:

- Usar guantes y protección ocular.
- Proteger la piel.
- Si se ingiere electrolito, obtener asistencia médica inmediatamente.
- Si entra electrolito en los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua durante unos 15-30 minutos y obtener asistencia médica.
- Si el electrolito toca la piel, enjuagarla inmediatamente con agua y, de ser necesario, solicitar asistencia médica.

La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

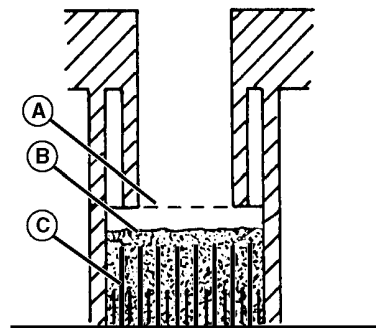
- No fumar cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No permitir el contacto directo entre un metal y los bornes de la batería.
- Al desconectar, soltar primero el cable negativo.
- Al conectar, instalar en último lugar el cable negativo.

OOU1023,00004C4-63-15MAR13

## Comprobación del nivel del electrolito de la batería

**NOTA:** Para restablecer el nivel de electrolito, llene solo con agua destilada.

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Retire los tapones de los vasos de la batería. Asegúrese de que los respiraderos no estén obstruidos.



TCAL41096—UN—18JAN13

3. Revisar el nivel del electrolito. El electrolito (B) debería hallarse aproximadamente a media altura entre la base de la boca de llenado (A) y la parte alta de las placas (C).

**IMPORTANTE:** No llenar demasiado la batería. Ello podría hacer rebosar el electrolito al cargar la batería y causar daños.

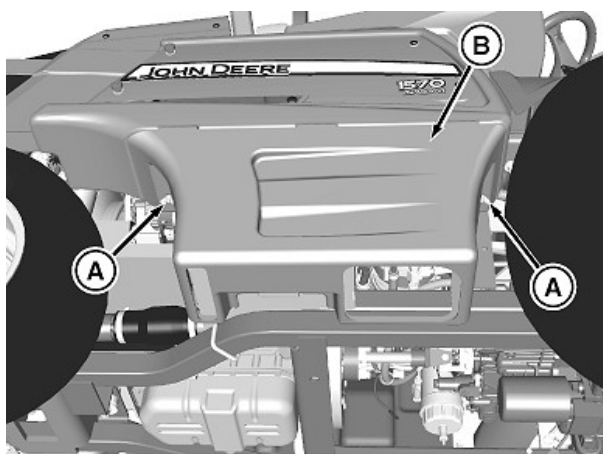
4. De ser necesario, rellene solo con agua destilada.
5. Instale los tapones de los vasos de la batería.

OOU1023,00004C5-63-14MAR13

## Extracción e instalación de la batería

### Extracción

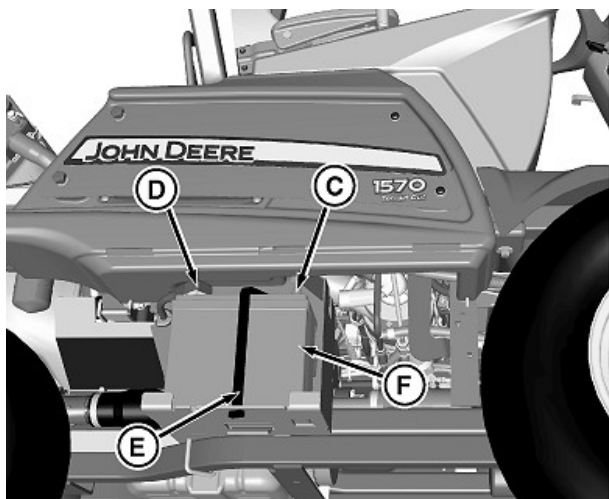
1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.



TCT008205—UN—02AUG13

2. Retirar las dos tuercas de mariposa y el panel de la cubierta de la batería (B).

## Mantenimiento del sistema eléctrico



TCT008508—UN—20SEP13

- Desconectar el cable negativo (-) de la batería (C).
- Levantar la cubierta de plástico roja (D) de la abrazadera positiva (+) de la batería y desconectar la abrazadera del cable positivo (+) del borne de la batería.
- Quitar la brida de goma (E) del fondo del soporte de sujeción de la batería.
- Quitar la batería (F) de la máquina. No usar los bornes de la batería para elevar la batería.

### Instalación

- Instalar la batería con el borne positivo (+) en la parte trasera de la máquina.
- Instalar la brida de goma del fondo del soporte de sujeción de la batería.
- Instalar la abrazadera del cable positivo (cable rojo) en el borne positivo (+) de la batería. Colocar la cubierta de plástico roja sobre la abrazadera del cable positivo.
- Instalar la abrazadera del cable negativo (cable negro) en el borne negativo (-) de la batería.
- Aplicar lubricante en aerosol sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
- Instalar el panel de recubrimiento de la batería con las dos tuercas de mariposa.

OUO2005,0000201-63-20SEP13

### Limpieza de la batería y de los bornes

- Estacionar la máquina de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
- Desconectar la batería y retirarla.
- Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sosa por cada galón

de agua. Llevar precaución para que no entre solución de sodio en las celdas.

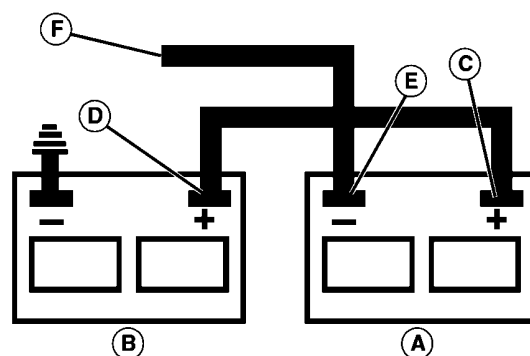
- Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
- Con un cepillo de cerdas metálicas, limpiar los extremos de los cables y los bornes de la batería hasta que queden brillantes.
- Instalar la batería.
- Acoplar los cables a los bornes de la batería, comenzando con el cable positivo, y utilizando arandelas y tuercas.
- Aplicar lubricante en aerosol al borne para evitar la corrosión.

OUO1023,00004C7-63-13MAR13

### Uso de batería de refuerzo

**⚠ ATENCIÓN:** La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de puente negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena toma de tierra, alejada de la batería descargada.



TCAL42290—UN—08MAR13

A—Batería de refuerzo

B—Batería del vehículo inhabilitado

- Conectar el cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
- Conectar el otro extremo del cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
- Conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

## Mantenimiento del sistema eléctrico

**IMPORTANTE:** La carga eléctrica desde la batería de refuerzo puede dañar los componentes de la máquina. No colocar el cable auxiliar negativo al bastidor de la máquina. Conectarlo solamente al bloque motor.

El cable de refuerzo negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento del compartimiento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

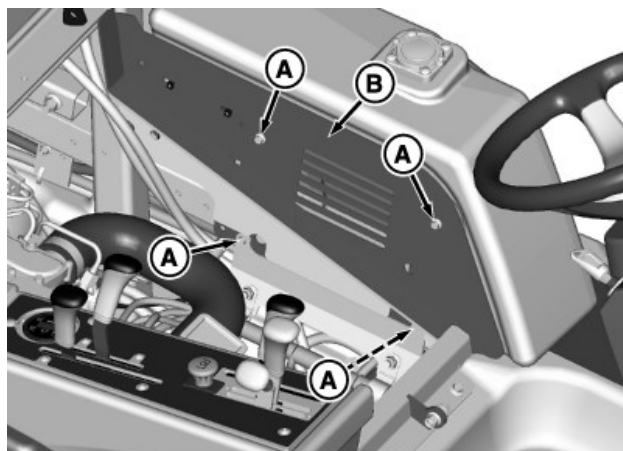
4. Conectar el otro extremo (F) del cable de puente negativo (–) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.
5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.
6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: El cable negativo en primer lugar y luego el cable positivo.

OOU1023,00004C8-63-14MAR13

### Revisión y cambio de fusibles

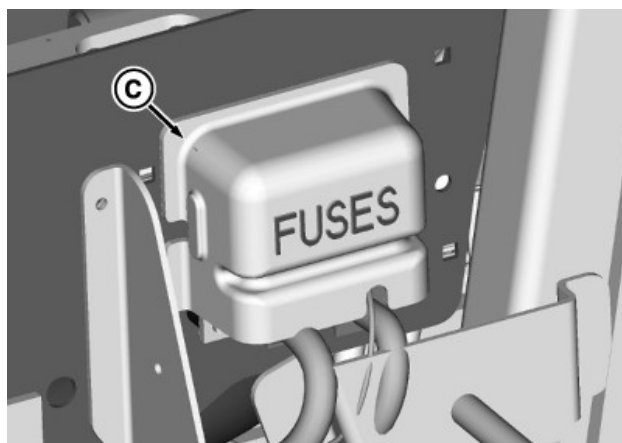
#### Sustitución del fusible principal

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar o quitar la plataforma del asiento.



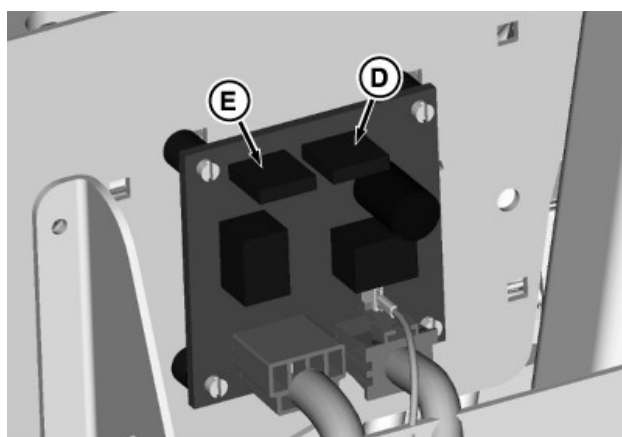
TCT010635—UN—31MAR14

3. Quitar los cuatro tornillos (A) que sujetan el panel (B) al lado izquierdo de la máquina.
4. Quitar cuidadosamente el panel para ubicar la caja de control eléctrico.



TCT010636—UN—24MAR14

5. Quitar la tapa (C) de la caja de control eléctrico.



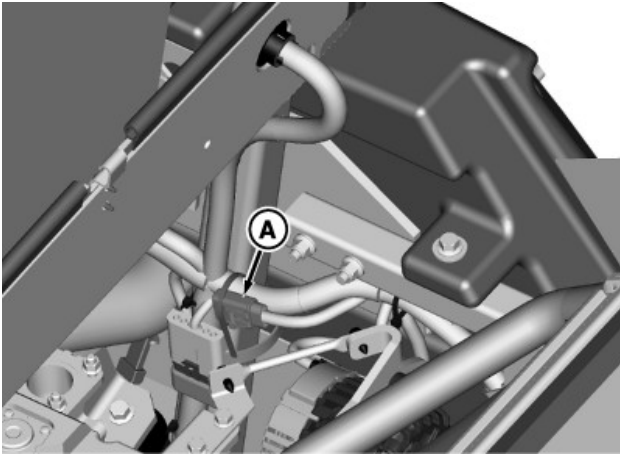
TCT010637—UN—24MAR14

6. El fusible (D) es de 15 A y controla las luces de trabajo de la columna de dirección.
7. El fusible (E) es de 15 A y controla todas las demás funciones eléctricas.
8. Probar los fusibles con un voltímetro o lámpara de prueba y cambiarlos si están fundidos. No sustituir nunca los fusibles por otros de un amperaje mayor. Sustituir por un fusible del mismo tipo.
9. Instalar la tapa en la caja eléctrica de control.
10. Instalar la tapa en el lado izquierdo de la máquina con los tornillos previamente extraídos.
11. Instalar o bajar la plataforma del asiento.
12. Cerrar la cubierta del motor.

#### Sustitución del fusible de la toma eléctrica de 12 V

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Abrir la cubierta del motor.

## Mantenimiento del sistema eléctrico



TCT010617—UN—24MAR14

3. Ubicar el fusible (A) de la toma eléctrica de 12 V fijado al grupo de cables del lado derecho.



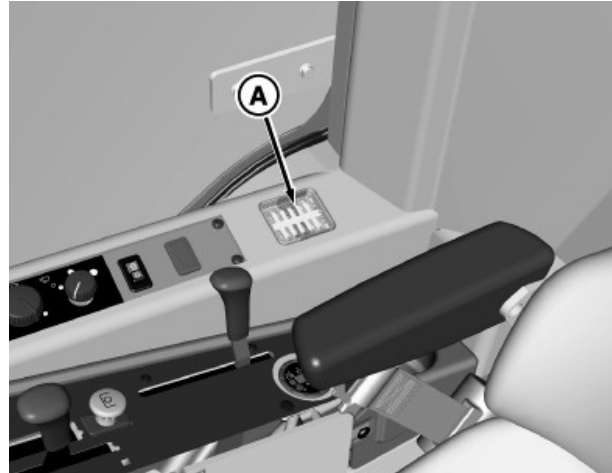
TCT010638—UN—24MAR14

4. Tirar de la lengüeta de bloqueo (B) y tirar hacia abajo de la base del portafusibles y extraerlo de la tapa.
5. Revisar el fusible usando un voltímetro o una lámpara de pruebas. Deberá haber corriente en ambos lados del fusible cuando la llave de contacto se encuentre en la posición de MARCHA.
6. Sustituir el fusible si está quemado (10 A). No sustituir nunca el fusible por otro de un amperaje mayor. Sustituir por un fusible del mismo tipo.
7. Instalar el portafusibles en la tapa.
8. Cerrar la cubierta del motor.

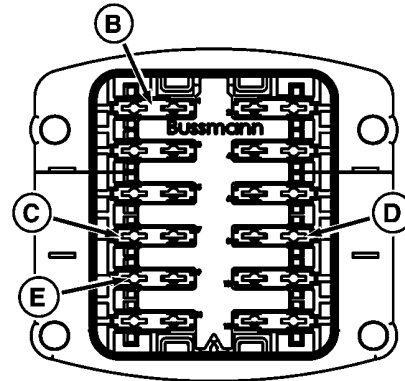
OUMX068,0000691-63-14NOV18

### Comprobación y sustitución de los fusibles de la cabina (1575 y 1585)

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)



TCT009089—UN—24MAR14



TCT010639—UN—24MAR14

- A—Panel de fusibles
- B—Posición 1 (20 A)
- C—Posición 7 (30 A)
- D—Posición 8 (20 A)
- E—Posición 9 (20 A)

2. Ubicar el panel de fusibles (A) justo a la derecha del asiento.
3. El fusible (B) es de 20 A y controla el limpiaparabrisas y la radio.
4. El fusible (C) es de 30 A y controla los faros de trabajo, las señales de giro/intermitentes y la luz de aviso giratoria (si existe).
5. El fusible (D) es de 20 A y controla la luz de cabina y el ventilador derecho.
6. El fusible (E) es de 20 A y controla el ventilador izquierdo.
7. Probar los fusibles con un voltímetro o probar las lámparas y sustituir si se han quemado.

## Mantenimiento del sistema eléctrico

---

8. No sustituir nunca los fusibles por otros de un amperaje mayor. Sustituir por un fusible del mismo tipo.

---

OUMX068,000068D-63-09NOV18

## Mantenimiento - Varios

### Utilización del combustible adecuado (diésel)

Usar el combustible diésel apropiado para ayudar a evitar la disminución del rendimiento del motor y el aumento de las emisiones del escape. El incumplimiento de los requisitos del combustible que se enumeran a continuación puede invalidar la garantía del motor.

Consultar al distribuidor local de combustible acerca de las propiedades del diésel disponible en la zona.

Por lo general, los combustibles diesel se preparan para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diésel acordes a las normas EN 590 o ASTM D975.

### Propiedades necesarias del combustible

En todo caso, el combustible debe reunir las siguientes características:

**Índice cetánico mínimo de 45.** Es preferible un índice cetano superior a 50, especialmente con temperaturas por debajo de -20°C (-4°F) o a altitudes superiores a 1500 m (5000 pies).

**Punto de obstrucción del filtro en frío (CFPP)** o punto de turbidez de al menos 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada.

**La Lubricidad del combustible** debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

**IMPORTANTE: El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diesel.**

Si se usa un combustible con un índice de lubricidad bajo o desconocido, es recomendable añadir acondicionador John Deere PREMIUM DIESEL John Deere en el grado de concentración especificado.

### Contenido de azufre

- La calidad del combustible diesel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.
- Usar solamente combustible diésel con muy bajo contenido de azufre (ULSD), inferior al 0,0015% (15 mg/kg).

**IMPORTANTE: El combustible diésel no se debe mezclar con aceite para motor diésel ni con ningún otro tipo de aceite lubricante.**

### Uso de combustibles biodiésel

Se permite el uso de combustibles biodiésel solamente

si cumplen con la última versión de la especificación ASTM D6751, ASTM D7467, EN14214 o equivalente.

La concentración máxima actualmente autorizada de biodiésel es una mezcla del 5 % (también denominada B5) en combustible diésel.

Pueden utilizarse concentraciones de hasta B20, si la máquina se modifica con el juego B20 original de John Deere. El uso de combustibles B6-B20 obliga a cambiar los intervalos de mantenimiento para algunos componentes y a emplear procedimientos especiales para la manipulación de combustible y el almacenamiento de la máquina.

Las recomendaciones más recientes sobre el uso del combustible biodiésel en cada motor pueden consultarse al concesionario John Deere o en el sitio web John Deere Comercial y de Equipo para el Consumidor, en el enlace de Servicios y Asistencia (Services and Support – John Deere Commercial and Consumer Equipment).

### Manipulación y almacenamiento de combustible diésel

**⚠ ATENCIÓN: Tener cuidado al manipular el combustible. No repostar con el motor en marcha.**

**No fumar al llenar el depósito de combustible ni durante el mantenimiento del sistema de combustible.**

**IMPORTANTE: No utilizar envases galvanizados - el combustible diesel en envases galvanizados reacciona con la capa de zinc y forma escamas de zinc. Si el combustible contiene agua, también se formará un gel de zinc. El gel y las escamas tapan rápidamente los filtros de combustible y dañarán los inyectores y las bombas de combustible.**

- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación de agua a bajas temperaturas.
- Cuando se almacene combustible durante períodos largos o si el consumo es bajo, añadir un acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Solicitar recomendaciones al proveedor del combustible.

OUO1023,00004CA-63-15MAR13

### Llenado del depósito de combustible

**⚠ ATENCIÓN: Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:**

- Apagar el motor antes de llenar el depósito de combustible.



## Mantenimiento - Varios

- Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- No fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Llenar el depósito de combustible al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.
- Usar un recipiente homologado, limpio y que no sea metálico, para evitar descargas de electricidad estática.

**IMPORTANTE:** El motor puede sufrir daños si el combustible contiene agua o suciedad:

- Eliminar la suciedad y los residuos de la abertura del depósito de combustible.
- Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.
- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para impedir la condensación en su interior.
- Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y congelación a bajas temperaturas.

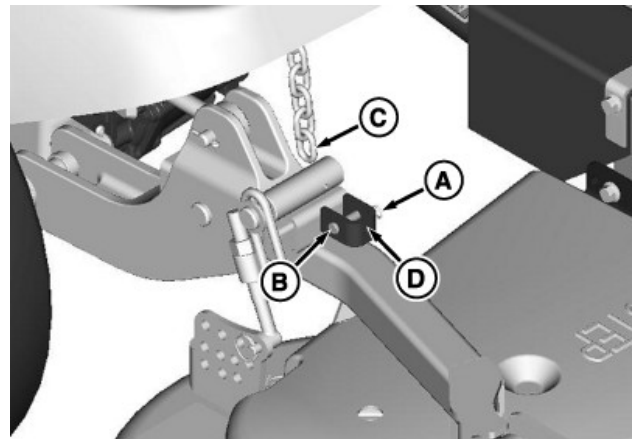
1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Eliminar la suciedad del área alrededor de la tapa del depósito de combustible.
4. Retirar lentamente la tapa del depósito de combustible para descargar la presión acumulada.
5. Llenar el depósito de combustible solo hasta el fondo de la boca de llenado. No llenar en exceso.
6. Instalar la tapa del depósito de combustible.
  - Modelos de gasolina: Girar la tapa hasta que se oiga un chasquido.

OUO1023,00004CB-63-05AUG16

### Utilización de las retenciones de mantenimiento

**⚠ ATENCIÓN:** ¡Evitar lesiones! Desenganchar la cadena de mantenimiento antes de mover la máquina para evitar posibles lesiones. La máquina puede desestabilizarse si se conduce en pendientes o a mucha velocidad con el accesorio delantero elevado o extraído. Desplazarse despacio y evitar las frenadas bruscos con el accesorio elevado o extraído. La TDF sigue funcionando luego de elevar el accesorio. Desactivar la TDF cuando no se utilice.

1. Detener la máquina en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Desactivar el interruptor de la TDF.
3. Elevar la plataforma de corte al nivel más alto.
4. Activar el freno de estacionamiento.
5. Detener el motor y extraer la llave de contacto.
6. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detenga el motor y todas las piezas móviles.

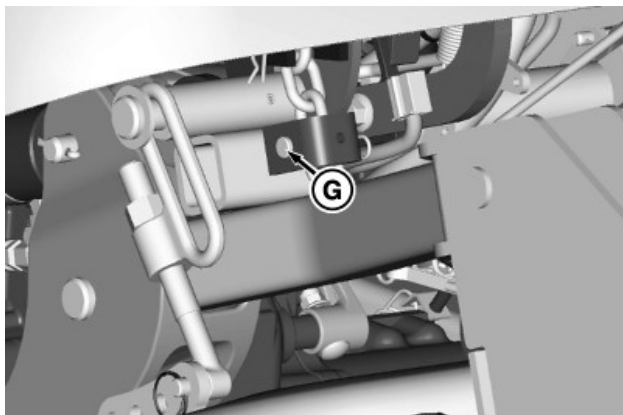


TCT010375—UN—20FEB14

7. Quitar el pasador de resorte (A) y el pasador de horquilla (B) del brazo elevador de la plataforma de corte.
8. Insertar el eslabón inferior de la cadena de retención de mantenimiento (C) en el soporte soldado (D) del brazo elevador de la plataforma de corte.

**NOTA:** La cadena de retención de mantenimiento tiene 7 eslabones para adecuarse a todas las configuraciones. Seleccionar el eslabón de cadena que brinde el ajuste más apretado.

## Mantenimiento - Varios



TCT010376—UN—20FEB14

9. Instalar el pasador (G) de la horquilla a través del soporte y de la cadena y asegurarlo con el pasador de resorte.

OUMX068,00003B5-63-20FEB14

### Mantenimiento del aire acondicionado de la cabina

*NOTA: El compresor se llena en fábrica con aceite, no es necesario que el usuario la añada.*

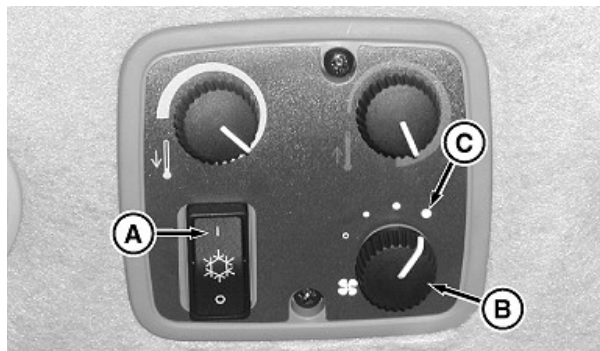
#### Comprobaciones del aire acondicionado

Comprobar lo siguiente si el aire acondicionado no enfría, o si el enfriamiento es intermitente:

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Debe usarse el refrigerante R134a. Para ello se requieren equipamientos y procedimientos especiales. Consultar al concesionario John Deere.**

*NOTA: Es normal que salga algo de aceite por el retén del eje del compresor, en la parte delantera inferior.*

1. Si el embrague del acondicionador de aire patina después que la máquina ha pasado tiempo almacenada, el compresor puede estar atascado.
  - Parar el motor y girar la llave del contacto a la posición desactivada (OFF).
  - Levantar el capó y girar el cubo del embrague hacia atrás y hacia adelante para liberar el compresor.



TCT008316—UN—13AUG13

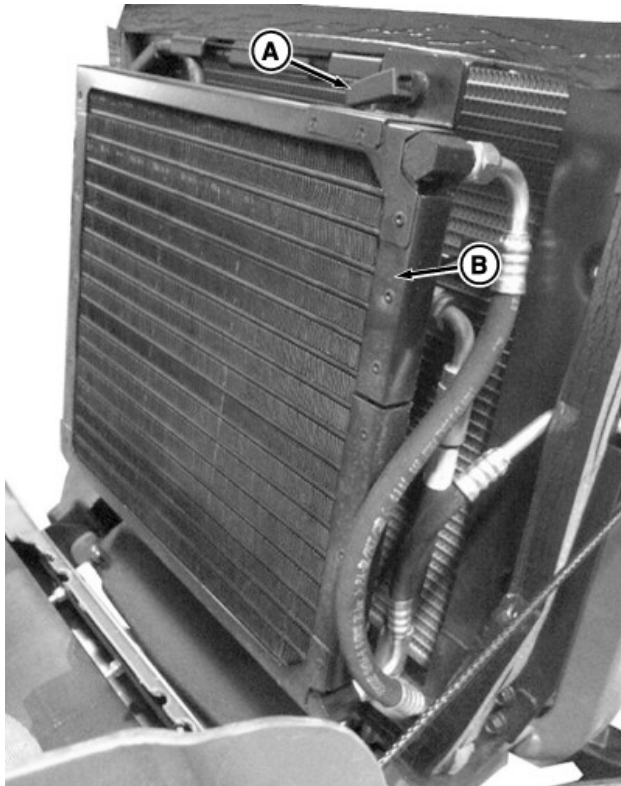
2. Poner el motor a 2000 r/min. Pulsar la parte superior del interruptor del aire acondicionado y de descongelación (A) y pasar el mando de control del ventilador (B) a la posición alta (C). Si la refrigeración es intermitente, limpiar la parrilla del capó, el radiador y el condensador. Si el problema no se resuelve, consultar al concesionario John Deere.
3. Comprobar si hay alguna restricción en el filtro del recinto (cabina) del operador. Si el problema persiste, encargar la limpieza del núcleo del evaporador al concesionario John Deere.

#### Limpieza del condensador del aire acondicionado

**⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El aire comprimido puede hacer que la suciedad salga despedida a gran distancia.**

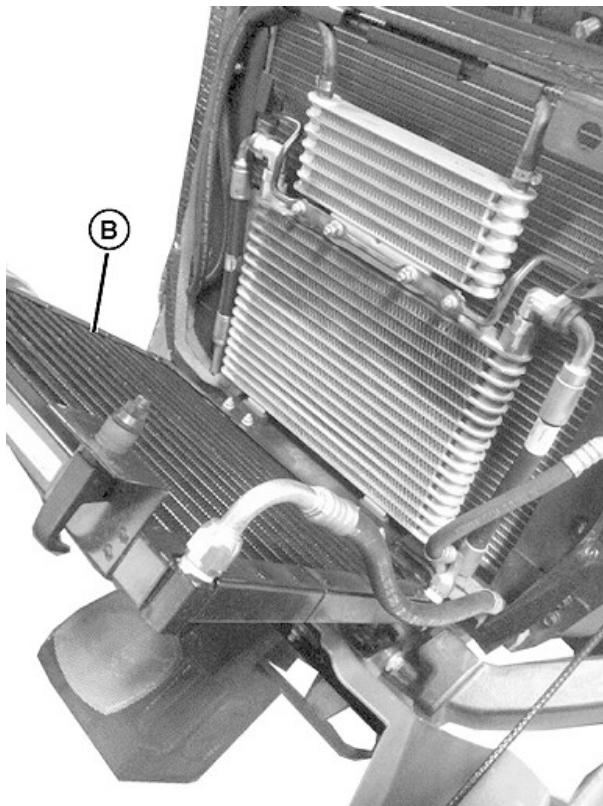
- No permitir que haya nadie en el lugar de trabajo.
- Si va a usar aire comprimido para la limpieza, ponerse protección ocular.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (30 psi).

## Mantenimiento - Varios



TCT007885—UN—21MAR14

1. Girar la asa (A) hacia arriba y hacia el frente de la máquina para liberar la retención del condensador (B) del aire acondicionado.

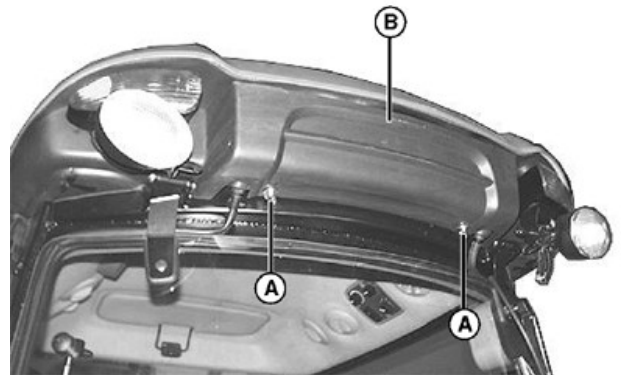


TCT008317—UN—13AUG13

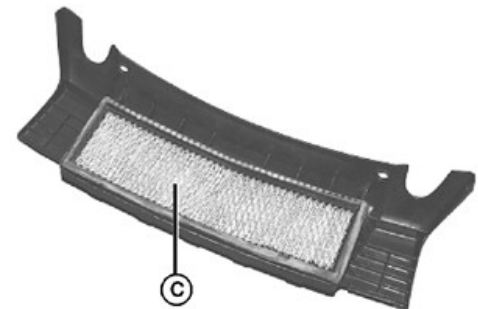
2. Girar el condensador (B) del aire acondicionado hacia adelante, como se muestra.
3. Comprobar si hay suciedad o residuos en el condensador (B) del aire acondicionado. Limpiar el condensador con un cepillo o aire comprimido.
4. Si se necesita una limpieza más profunda, limpiar ambos lados del condensador con aire comprimido o agua. Enderezar las aletas que estén dobladas.

OUC005,0000112-63-18DEC14

### Limpieza del filtro de aire de la cabina



LVAL13682—UN—08NOV10



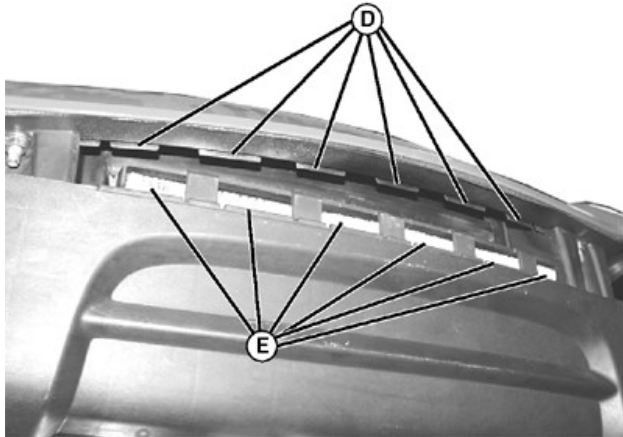
LVAL13683—UN—08NOV10

A—Tornillos de la sección lateral (se usan 2)  
B—Base del filtro  
C—Filtro

1. Retirar los dos tornillos de mariposa (A), las arandelas y la base del filtro (B).
2. Retirar el filtro (C) de su base y limpiarlo con aire comprimido. Revisar el filtro en busca de daños. Proceder a su sustitución, de ser necesario.
3. Volver a instalar el filtro en su base.

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! Asegurarse de que las seis pestañas (D) del panel del techo encajen en las ranuras (E) de la base del filtro.

## Mantenimiento - Varios



D—Lengüetas  
E—Ranuras

LVAL13684—UN—08NOV10

4. Instalar la base del filtro, asegurándose de que las seis lengüetas (D) del panel del techo estén dentro de las ranuras (E) de la base del filtro. Volver a sujetar el conjunto de la base dentro del panel del techo con dos arandelas y tornillos de mariposa.

OUMX258,0000A7B-63-21MAR13

### Limpieza y reparación de las superficies metálicas

#### Limpieza:

Para el cuidado de las superficies metálicas y pintadas del vehículo seguir los métodos propios para automóviles. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

#### Reparación de arañazos menores (superficiales):

1. Limpiar a fondo el área que se va a reparar.

**IMPORTANTE: No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.**

2. Use pastas de pulido de automoción para retocar los arañazos.
3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

#### Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barras de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones de uso y secado que acompañan a la barra de pintura.
3. Alisar la superficie utilizando un producto

abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.

4. Aplicar cera a la superficie.

OUC1023,00004CD-63-14MAR13

### Limpieza de las superficies de plástico

**IMPORTANTE: Un tratamiento incorrecto de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:**

- No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan pequeños arañazos en las superficies.
- Usar un trapo limpio y suave (toalla de baño o tela, manopla para autos).
- En las superficies de plástico no se deben usar abrillantadores ni otros materiales abrasivos.

1. Enjuagar el capó y toda la máquina con agua limpia para eliminar la suciedad y el polvo que pueden arañar la superficie.
2. Lavar la superficie con agua limpia y un detergente suave líquido para automóviles.
3. Secar bien, para evitar manchas de agua.
4. Tratar la superficie con cera líquida para automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

**IMPORTANTE: No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.**

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

OUC1023,00004CE-63-14MAR13

### Revisión de la instalación del sistema de protección antivuelcos de la cabina

**⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para mantener la protección del operador y la certificación de la ROPS:**

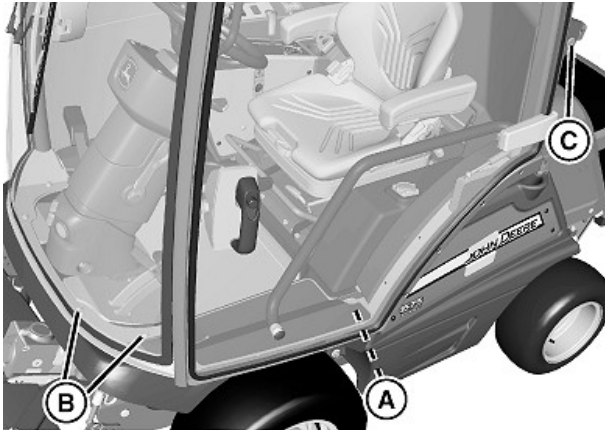
- No reparar ni revisar la ROPS.
- Cualquier alteración de la ROPS debe ser aprobada por el fabricante.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Asegurarse de que todas las piezas estén instaladas correctamente. Si por cualquier razón el sistema de protección es aflojado o extraído, ajustar los tornillos de montaje de acuerdo a las especificaciones.**

## Mantenimiento - Varios

La seguridad que ofrece el sistema de protección de la cabina se menoscaba si sufre daños estructurales, como es el caso al volcar, o bien al efectuar modificaciones por soldadura, doblado, perforación o corte. Si el sistema de seguridad en cabina sufre algún daño se tendrá que sustituir, no es posible reutilizarlo. Cualquier modificación del sistema de protección de la cabina debe ser aprobada por el fabricante.

1. Cuando la instalación del equipo de una máquina requiera aflojar o retirar el sistema de protección de la cabina, los tornillos deberán apretarse según las especificaciones del montaje.
2. Revisar la tornillería de montaje del sistema de protección de la cabina cada 500 horas para comprobar que el apriete sea adecuado o para cambiarlo.



TCT008318—UN—13AUG13

3. Levantar la alfombrilla de goma (A) para acceder a la tornillería de montaje delantero.
4. Comprobar las dos ubicaciones (B) de tornillería de montaje delantera.
5. Comprobar la tornillería (C) del pivote de montaje.
6. Apretar la tornillería de montaje a 260 N m (192 lb ft).
7. Repetir en el otro lado de la cabina.

OUO2005,0000113-63-06MAR14

### Separación e instalación de las ruedas delanteras

**⚠ ATENCIÓN:** Extraer las ruedas de manera segura.

- Usar un dispositivo de elevación seguro y apoyar la máquina en gatos elevadores.
- Bloquear la parte delantera y trasera de la rueda que no se haya elevado, para que no se mueva la máquina.

- La rueda puede ser pesada o difícil de manipular al retirarla.

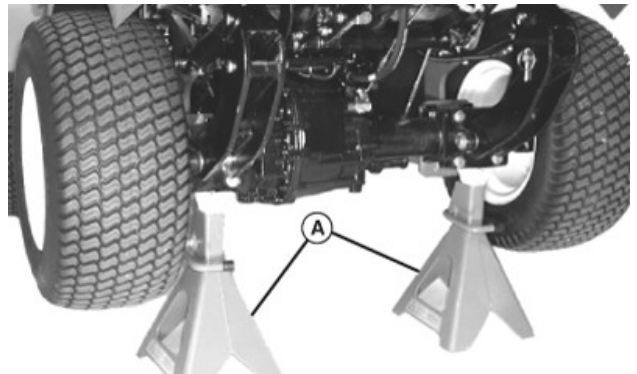
### Elevación de la parte delantera de la máquina

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Retirar el accesorio instalado en la máquina.
3. Bloquear las ruedas traseras.



TCAL43399—UN—14MAR13

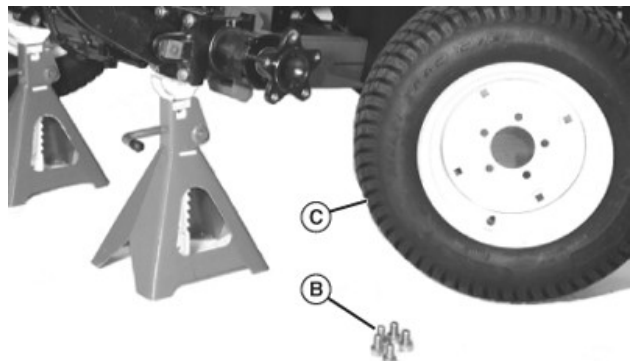
4. Con un gato elevador de suelo ubicado en el bastidor detrás de la rueda delantera, elevar la máquina hasta que el neumático delantero se separe del suelo. No utilizar el gato elevador en el transeje para evitar daños en el filtro del aceite.



TCAL43400—UN—14MAR13

5. Instalar los soportes del gato elevador (A) bajo los laterales izquierdo y derecho del eje delantero.

### Extracción de las ruedas delanteras



TCAL43401—UN—14MAR13

## Mantenimiento - Varios

1. Retirar los pernos (B) de las ruedas delanteras, las arandelas y la placa de refuerzo.
2. Extraer la rueda delantera (C) del eje delantero.

### Instalación de las ruedas delanteras

**⚠ ATENCIÓN:** Extraer las ruedas de manera segura.

- Usar un dispositivo de elevación seguro y apoyar la máquina en gatos elevadores.
- Bloquear la parte delantera y trasera de la rueda que no se haya elevado, para que no se mueva la máquina.
- La rueda puede ser pesada o difícil de manipular al retirarla.



TCAL43402—UN—14MAR13

1. Instalar las ruedas en los cubos del eje con los vástagos de la válvula (A) hacia afuera. Comprobar que hay una arandela en cada perno de rueda (B) e instalar los pernos en la placa de refuerzo, la rueda y el cubo.
2. Apretar los pernos de la rueda delantera con una llave dinamométrica según las especificaciones.

#### Especificación

Pernos de ruedas  
delanteras—Par de apriete. . . . . 122 Nm (90 lb-ft)

3. Bajar la máquina al suelo y retirar el gato.
4. Quitar los bloques de las ruedas de los neumáticos traseros.
5. Revisar el apriete de los tornillos de las ruedas:
  - Luego de recorrer 30 m (100 ft) mientras se cambia de dirección.
  - Después de 3—10 horas de uso.
  - Frecuentemente durante las siguientes 100 horas de funcionamiento.

OUO1023,00004D0-63-13MAR20

### Separación e instalación de las ruedas traseras

**⚠ ATENCIÓN:** Extraer las ruedas de manera segura.

- Usar un dispositivo de elevación seguro y apoyar la máquina en gatos elevadores.
- Bloquear la parte delantera y trasera de la rueda que no se haya elevado, para que no se mueva la máquina.
- La rueda puede ser pesada o difícil de manipular al retirarla.

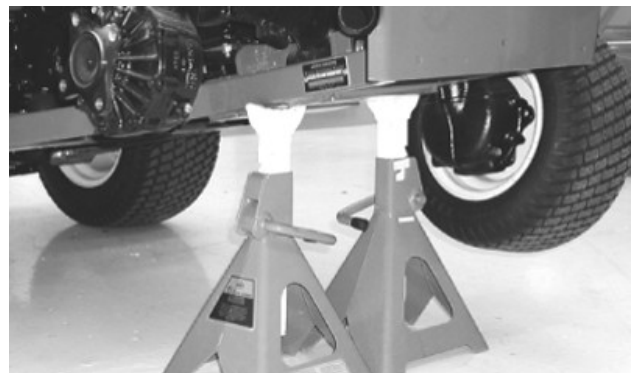
### Elevación de la parte trasera de la máquina

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)



TCAL43403—UN—14MAR13

2. Con un gato elevador de suelo ubicado en el centro del bastidor trasero, elevar la máquina hasta que los neumáticos traseros se separen del suelo. La placa del bastidor trasero (A) también se puede utilizar como punto de elevación o de aplicación del gato, pero evitando dañar el silenciador (B).



TCAL43404—UN—14MAR13

3. Instalar los soportes del gato elevador bajo los laterales izquierdo y derecho del bastidor trasero.
4. Depositar la máquina sobre los soportes del gato elevador.

## Mantenimiento - Varios

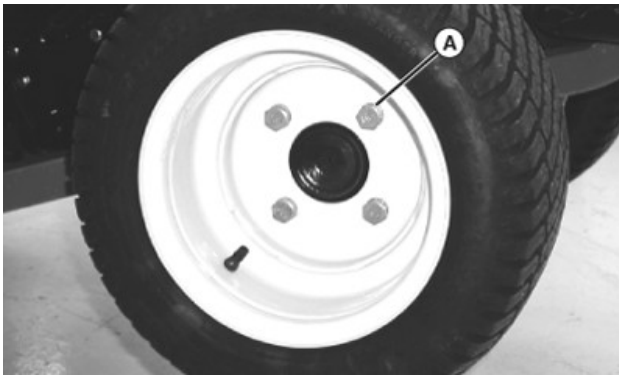
### Extracción de las ruedas traseras – 2WD



TCAL43405—UN—14MAR13

1. Retirar el perno de la rueda trasera y la arandela (A) del centro de la rueda trasera.
2. Tirar del conjunto de componentes de la rueda y del neumático en línea recta para sacarlos del eje trasero.

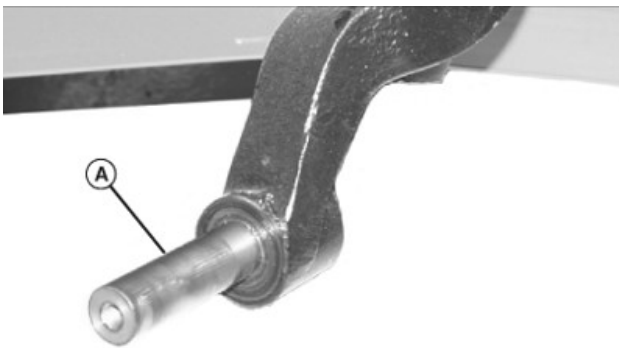
### Extracción de las ruedas traseras – Tracción en las cuatro ruedas



TCAL43406—UN—14MAR13

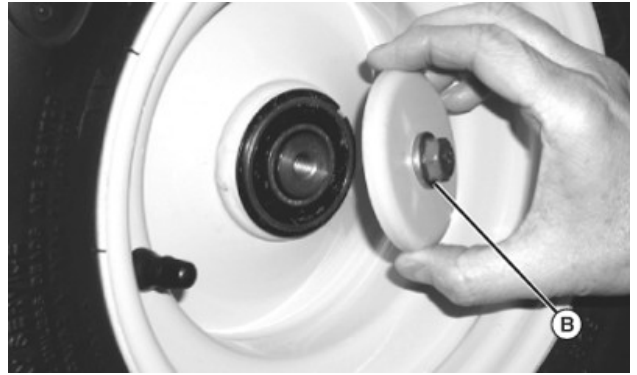
Retirar los pernos de la rueda y las arandelas (A). Extraer la rueda del eje trasero.

### Instalación de las ruedas traseras – 2WD



TCAL43407—UN—14MAR13

1. Aplicar la grasa recomendada al eje trasero (A) antes de instalar la rueda trasera.
2. Instalar la rueda trasera en el cubo del eje con el vástago de la válvula hacia afuera.



TCAL43408—UN—14MAR13

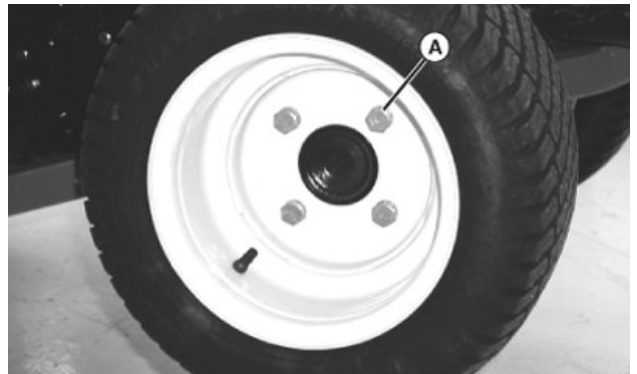
3. Instalar la arandela y el tornillo de rueda (B). Apretar el tornillo de montaje de la rueda trasera al valor especificado con una llave dinamométrica.

#### Especificación

Pernos de las ruedas traseras—Par de apriete. . . . . 82 Nm (60 lb-ft)

4. Elevar la máquina en el centro del bastidor trasero. Retirar los soportes del gato elevador y bajar la máquina al suelo.

### Instalación de las ruedas traseras – 4WD



TCAL43409—UN—14MAR13

1. Instalar la rueda trasera en el cubo del eje con el vástago de la válvula hacia afuera.
2. Instalar las arandelas y los pernos de las ruedas. Apretar los tornillos (A) de montaje de la rueda trasera al valor especificado con una llave dinamométrica.

#### Especificación

Perno de las ruedas traseras—Par de apriete. . . . . 122 Nm (90 lb-ft)

3. Elevar la máquina en el centro del bastidor trasero con un gato elevador. Retirar los soportes del gato elevador y bajar la máquina al suelo.

OOU1023,00004D1-63-13MAR20

# Localización de averías

## Uso de la tabla de localización de averías

Si se experimenta algún problema que no se trate en esta tabla, consultar el manual técnico o dirigirse al concesionario.

MP47322,00F467B-63-03AUG23

## Motor

| SI                                                                      | COMPROBAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rendimiento deficiente del motor                                        | Suciedad en el sistema de combustible o el combustible está viejo. Cambiar el combustible por combustible nuevo y estabilizado. Utilizar combustible de otro proveedor, antes de suponer que el motor tiene problemas. Los proveedores mezclan los combustibles de maneras diferentes y cambiar de proveedor generalmente soluciona cualquier problema de rendimiento.<br>El combustible mezclado para climas calientes o fríos puede ocasionar problemas de rendimiento si se usa en la estación que no le corresponde, especialmente si se ha almacenado unos meses o durante períodos más largos. Obtener combustible nuevo. |
| El motor no arranca<br>(El motor de arranque no se activa)              | El interruptor de presencia del operador no se acciona debido al ajuste demasiado rígido del resorte del asiento.<br>El interruptor de la TDF está activado.<br>El pedal freno principal no está presionado.<br>Problema eléctrico - Consultar la sección Localización de averías eléctricas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| El motor no arranca<br>(El motor de arranque se activa y el motor gira) | La válvula de cierre de combustible está en la posición CERRADA (OFF).<br>El combustible no es el adecuado o se ha acabado.<br>Filtro de combustible obstruido.<br>Problema eléctrico - Consultar la sección Localización de averías eléctricas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Resulta difícil arrancar el motor                                       | Uso impropio del estrangulador o del precalentador del motor.<br>Filtro de combustible obstruido.<br>Combustible pasado o inadecuado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El motor funciona irregularmente                                        | El estrangulador no está totalmente cerrado.<br>Tubería o filtro de combustible obstruidos.<br>Combustible envejecido o sucio.<br>Inyector de combustible obstruido.<br>Elemento del filtro de aire obstruido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| El motor pierde potencia cuando se somete a cargas                      | El estrangulador no está totalmente cerrado.<br>Combustible envejecido o sucio.<br>Filtro de combustible obstruido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El motor se recalienta                                                  | Malla de aspiración de aire del motor obstruida.<br>El nivel de refrigerante del motor es bajo.<br>Nivel del aceite motor bajo o demasiado alto.<br>El motor ha estado demasiado tiempo al ralentí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El motor se niega a funcionar a ralentí                                 | Uso incorrecto estrangulador.<br>El nivel combustible está muy bajo.<br>Elemento del filtro de aire sucio.<br>El operador deja el asiento sin bloquear el freno de estacionamiento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Detonaciones del motor                                                  | Combustible viejo.<br>Motor sobrecargado.<br>Régimen del motor bajo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| El motor se para o pierde potencia en pendientes                        | El nivel combustible está muy bajo.<br>El operador se está levantando del asiento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| El motor detona                                                         | El operador se está levantando del asiento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pérdida de potencia del motor                                           | Sobrecalentamiento del motor.<br>Demasiado aceite en el motor.<br>Filtro de aire sucio.<br>Velocidad de desplazamiento excesiva para las condiciones del terreno.<br>Combustible incorrecto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Humo de escape negro                                                    | El estrangulador no está totalmente cerrado.<br>Cartucho filtrante de aire sucio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

OUC1023,00004D3-63-15MAR13



## Localización de averías

### Sistema eléctrico

| SI                                 | COMPROBAR                                                                                                                                        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor de arranque no se activa  | El pedal del freno no está presionado.<br>Interruptor de la TDF en la posición ON (activado).<br>La batería no está cargada.<br>Fusible fundido. |
| Es imposible cargar la batería     | Celda de la batería agotada.<br>Suciedad en los cables de la batería y en los bornes.<br>Baja velocidad del motor o demasiado tiempo en ralentí. |
| Las luces indicadoras no funcionan | El conector de las luces está desconectado.<br>Lámpara floja o quemada.                                                                          |

OUO1023,00004D4-63-15MAR13

### Máquina

| SI                                                | COMPROBAR                                                                       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| El motor funciona, pero la máquina no se desplaza | La placa de la válvula de derivación del transeje está en la posición activada. |

OUO1023,00004D5-63-15MAR13

# Almacenamiento

## Seguridad de almacenamiento

**⚠ ATENCIÓN:** Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales:

- Hacer funcionar el motor solamente lo necesario para guardar la máquina o moverla de su lugar de almacenamiento.
- Pueden producirse incendios en la máquina o las construcciones si la máquina se guarda sin esperar a que se enfríe, o si no se limpia la suciedad de la zona del motor y silenciador, o si la máquina se guarda cerca de materiales combustibles.
- No guardar el vehículo con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los gases puedan llegar hasta chispas o llamas abiertas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar la máquina en un recinto cerrado.

OUO1023,00004D6-63-14MAR13

## Preparación de la máquina para su almacenamiento

1. Repare las piezas que estén desgastadas o dañadas. Sustituir las piezas de ser necesario. Apretar la tornillería floja.
2. Repare las superficies metálicas rayadas o desconchadas para evitar su oxidación.
3. Limpie los restos de hierba y suciedad de la máquina.
4. Limpie bajo la plataforma y elimine los restos de hierba y la suciedad del interior de la bolsa y el elemento de descarga.
5. Lave la máquina y encere las superficies metálicas y de plástico.
6. Haga funcionar la máquina cinco minutos para secar correas y poleas.
7. Aplique una ligera capa de aceite del motor a los pivotes para evitar su oxidación.
8. Lubrique los puntos de engrase y compruebe la presión de inflado.

OUO1023,00004D7-63-14MAR13

## Preparación del combustible y el motor para el almacenamiento

### Combustible:

Si se ha estado utilizando “combustible estabilizado”,

añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

*NOTA: Llenando el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire que el mismo contiene, lo que previene el deterioro del combustible.*

Si no se está utilizando “combustible estabilizado”.

1. Estacionar la máquina de forma segura en un área bien ventilada. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.

*NOTA: Tratar de prever cuándo se utilizará la máquina por última vez durante la temporada, para dejar muy poco combustible en el depósito.*

2. Arrancar el motor y dejarlo funcionando hasta que se agote el combustible.
3. En máquinas equipadas con llave del contacto, girarla a la posición desactivada (OFF).

**IMPORTANTE: El combustible pasado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando al rendimiento del motor.**

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Para la mezcla, seguir las instrucciones del estabilizador.
5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
6. Hacer funcionar el motor unos minutos para que la mezcla de combustible circule por el carburador (motor de gasolina) o los inyectores (motor diésel).

### Motor:

Debería seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor si el vehículo no se va usar en un período de más de 60 días.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.
2. De ser necesario, limpie o cambie el filtro de aire.
3. Limpie la suciedad de las rejillas de aire del motor.
4. En motores de gasolina:
  - Sacar las bujías. Ponga 30 ml (1 oz) de aceite de motor limpio en el o los cilindros.
  - Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
  - Hacer girar el motor cinco o seis veces para que el aceite se distribuya.
5. Limpiar el motor y su compartimiento.
6. Retirar la batería.

## Almacenamiento

---

7. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.
8. Cerrar la válvula de corte del combustible, si está instalada en la máquina.
9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

*NOTA: La batería almacenada debería recargarse cada 90 días.*

10. Cargar la batería.

**IMPORTANTE: Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena en el exterior.**

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si el vehículo se almacena a la intemperie, protegerlo con una cubierta impermeable.

---

OUO1023,00004D8-63-14MAR13

7. Abrir la válvula de corte del combustible, si está instalada en la máquina.
8. Haga funcionar el motor 5 minutos sin la unidad de corte ni ningún otro accesorio en marcha, para que el aceite se distribuya por todo el motor.
9. Comprobar que todas las protecciones y guardas o todos los deflectores estén en su sitio.

---

OUO1023,00004DA-63-14MAR13

### Almacenamiento de una máquina con combustible biodiésel

**IMPORTANTE: El combustible biodiésel debe utilizarse dentro de los tres meses posteriores a la fecha de producción del proveedor.**

**Antes de almacenar una máquina con biodiésel durante un período largo (sin utilizar el motor):**

- Vaciar todo el biodiésel del depósito de combustible.
- Llenar el depósito con combustible convencional siguiendo las instrucciones del manual del operador.
- Arrancar el motor y hacerlo funcionar durante un mínimo de cinco horas.

---

OUO1023,00004D9-63-14MAR13

### Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Comprobar la presión de los neumáticos.
2. Comprobación del nivel de aceite motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería, si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. En motores de gasolina: Revisar la separación de los electrodos de las bujías. Instalar las bujías y aplicarles el par de apriete especificado.
6. Lubricar todos los puntos de engrase.

# Montaje

## Estacionamiento seguro

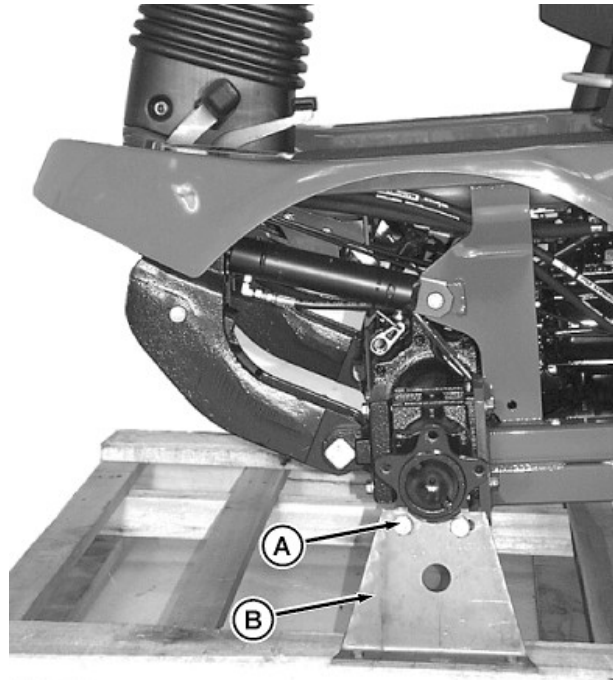
1. Detener la máquina en una superficie nivelada y no en pendiente.
2. Desconectar las cuchillas de corte o cualquier otro accesorio.
3. Bajar los accesorios al suelo.
4. Bloquear el freno de estacionamiento.
5. Detener el motor.
6. Sacar la llave de contacto.
7. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detenga el motor y todas las piezas móviles.
8. Cerrar la válvula de corte de combustible de la máquina, si existe.
9. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores de gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

OUO2005.0000215-63-05FEB13

## Montaje de la máquina

1. Colocar el palé en una superficie plana y nivelada, con suficiente espacio para trabajar de manera segura. Retirar el palé del área de trabajo después del desmontaje, para evitar lesiones por caídas, clavos y astillas.
2. Quitar la cubierta de plástico de la máquina.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si se usa una grúa para elevar la parte delantera de la máquina, ¡no enganchar al volante, plataforma del operador, o cualquier otro lugar que no sea parte de la estructura del chasis!**



TCT009073—UN—30OCT13

3. Usando un gato bajo la carcasa del transeje delantero, desplazar el peso del eje delantero hasta que los tornillos de taco y las arandelas (A) se puedan sacar de los soportes de transporte (B).
4. Sacar los cuatro tornillos de taco y arandelas del lado derecho e izquierdo del eje delantero.
5. Quitar los soportes de transporte del lado derecho e izquierdo del contenedor de transporte.
6. Levantar la parte delantera de la máquina lo suficiente para instalar las ruedas delanteras.
7. Localizar la bolsa de piezas. Retirar la bolsa de la máquina y sacar seis tornillos de taco y seis arandelas de bloqueo.
8. Instalar el asiento y la toma de corriente.



TCT009074—UN—30OCT13

9. Instalar las ruedas en los cubos de eje con los vástagos de válvula orientados hacia afuera. Asegurarse de que hay una arandela en cada

# Montaje

tornillo de rueda e instalar tornillos en la placa de refuerzo (C), la rueda y el cubo. Apretar los tornillos a 225 N·m (165 lb.-ft.).

10. Bajar la máquina del gato.



TCT009075—UN—30OCT13

11. Con una palanca y un martillo, sacar los bloques de rueda (D) situados detrás de los neumáticos traseros derecho e izquierdo.
12. Cortar las cintas de envío que sujetan el eje trasero al palé.
13. Conducir la máquina fuera del palé.

OUO2005,0000298-63-05NOV13

## Carga y conexión de la batería

**⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:**

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No revisar nunca la carga de la batería colocando un objeto metálico entre sus bornes. Usar un voltímetro o hidrómetro.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería hasta 16 °C (60 °F).

1. Retirar y desechar la tapa protectora positiva (+) roja del borne positivo (+) de la batería.
2. Cargar la batería.
  - La batería está totalmente cargada a 12,6 V.
3. Conectar el cable positivo (+) a la batería.

4. Conectar el cable negativo (–) de la batería.
5. Aplicar grasa multiusos o silicona en aerosol al borne para prevenir su corrosión.
6. Colocar la cubierta roja sobre el cable positivo de la batería.

OUO2005,0000299-63-05NOV13

## Revisión de presión de los neumáticos

**⚠ ATENCIÓN:** La separación explosiva de los componentes del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No montar un neumático a menos que tenga el equipo apropiado y la experiencia necesaria.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita estar de pie a un lado y NO en frente ni encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad, si dispone de una.

Ver si las ruedas han perdido presión o tienen cortes, protuberancias, daños en las llantas o si faltan tornillos o tuercas.

1. Revisar si los neumáticos tienen daños.
2. Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro preciso.
3. Comprobar que todos los neumáticos tengan la misma presión de aire. Agregar o extraer aire, según sea necesario. (consultar las presiones de los neumáticos en la sección ESPECIFICACIONES).

OUO2005,000029A-63-27MAR14

## Revisión del nivel de aceite motor

**IMPORTANTE:** ¡Evitar daños! Evitar la entrada de suciedad y otros contaminantes en la zona del tubo de la varilla de nivel de aceite. Limpiar alrededor de la varilla medidora antes de extraerla.

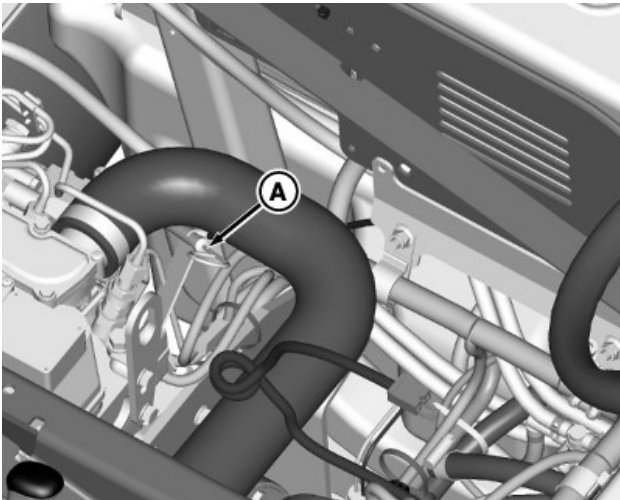
Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, un nivel de aceite bajo podría ocasionar graves problemas en el motor:

- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.

# Montaje

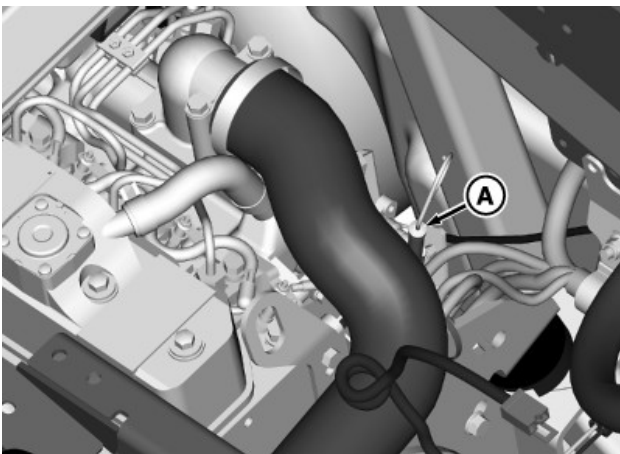
- Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
- Mantener el nivel entre las marcas Full (Lleno) y Add (Añadir).
- Apagar el motor antes de añadir aceite.
- Revisar el nivel del aceite dos veces al día si el motor se hace funcionar más de 4 horas diarias.

1. Estacionar la máquina de forma segura. Ver “Estacionamiento seguro” en el apartado SEGURIDAD.
2. Inclinar el asiento del operador hacia adelante.



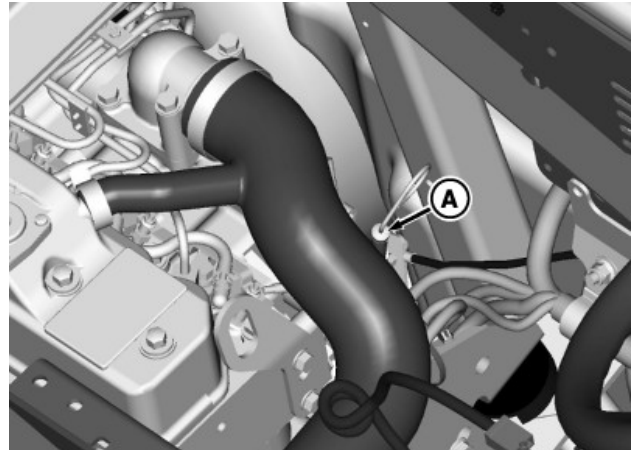
TCT010630—UN—21MAR14

*Nota sobre la ilustración: Imagen del modelo 1550.*



TCT010753—UN—27MAR14

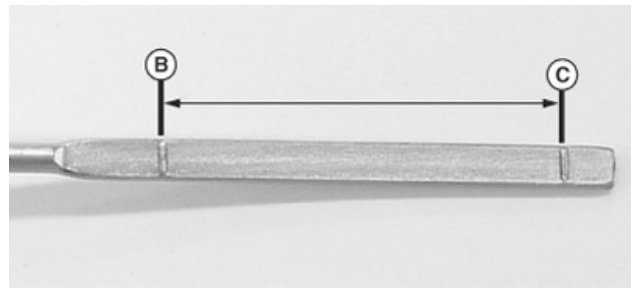
*Nota sobre la ilustración: Se muestran los modelos 1570 y 1575.*



TCT010754—UN—27MAR14

*Nota sobre la ilustración: Se muestran los modelos 1580 y 1585.*

3. Sacar la varilla de nivel (A) que se encuentra en el lado izquierdo del motor, debajo del asiento. Pasar un paño limpio por la varilla de nivel.



TCAL43345—UN—14MAR13

4. Instalar la varilla de nivel y luego volver a extraerla. Revisar el nivel de aceite. El nivel del aceite debe estar entre las marcas (B) y (C) de la varilla de nivel.

- Si el nivel de aceite está bajo, añadir más sin superar la marca (B) de la varilla de nivel.
- Si el aceite supera la marca (B) de la varilla de nivel, drenarlo hasta el nivel adecuado.

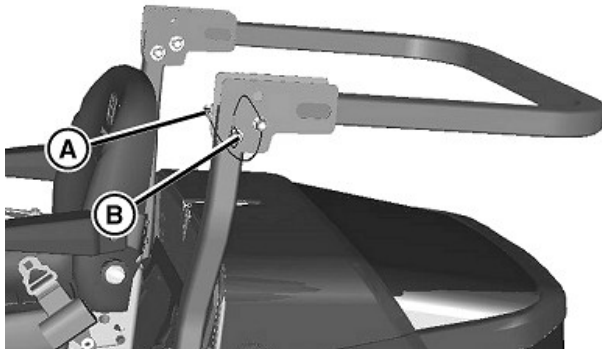
5. Instalar la varilla de nivel.

6. Bajar la plataforma del asiento del operador.

OUMX068,0000693-63-27MAR14

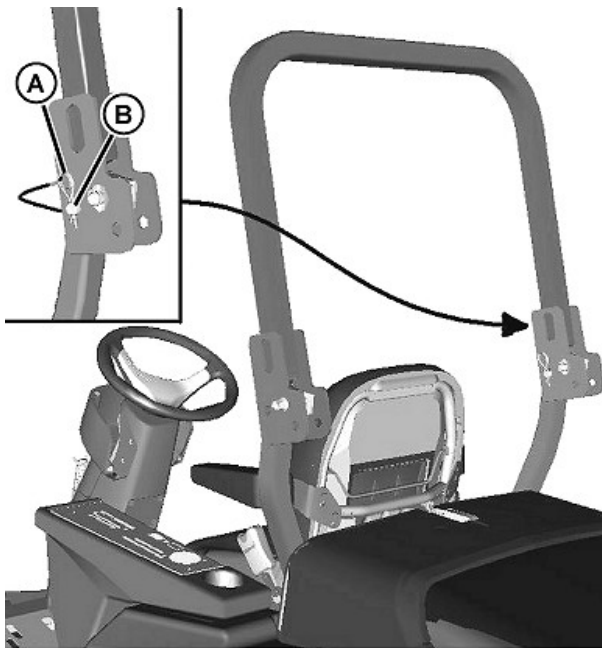
# Montaje

## Elevación de la ROPS



TCT007882—UN—11JUL13

1. Extraer el pasador de resorte (A) del pasador perforado (B) en los lados izquierdo y derecho de la ROPS.
2. Extraer el pasador perforado de los lados izquierdo y derecho de la ROPS.

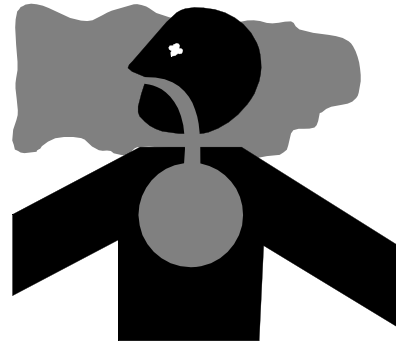


TCT007883—UN—01NOV13

3. Colocar la ROPS en posición vertical.
4. Introducir el pasador perforado (B) en los orificios de los lados izquierdo y derecho de la ROPS y asegurarlo con los pasadores de resorte (A).

OUC02005,000029B-63-05NOV13

## Prueba de los sistemas de seguridad



TCAL41599—UN—22JAN13

**⚠ ATENCIÓN:** Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Colocar la máquina en un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben ser comprobados antes de usarla. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento. **Consultar al concesionario autorizado para que repare la avería.**

Llevar a cabo estas pruebas en una zona abierta y despejada. Mantener a otras personas alejadas de la máquina.

OUC1023,0000464-63-14MAR13

## Prueba del interruptor de la TDF

1. Sentarse en el asiento y verificar que esté apropiadamente ajustado según el peso del operador. (El asiento debe descender ligeramente para que se active el interruptor de presencia del operador.)
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Activar el interruptor de la TDF.

# Montaje

---

4. Intentar arrancar el motor.

**Resultado:** El motor puede arrancar pero la TDF no se debe activar.

5. Desactivar el freno de estacionamiento pero manteniendo el interruptor de la TDF activado.

**Resultado:** La TDF no se debe activar. Si lo hace, hay un problema en el circuito de bloqueos internos de seguridad.

6. Activar y desactivar el interruptor de la TDF.

**Resultado:** La TDF se activa.

---

OUMX068,00006A5-63-02NOV15

## Comprobación del interruptor del freno de estacionamiento y del asiento

1. Sentarse en el asiento y verificar que esté apropiadamente ajustado según el peso del operador. (El asiento debe descender ligeramente para que su interruptor se active.)
2. Para apagar el interruptor de la TDF: Presionar la empuñadura del interruptor de la TDF hacia abajo a la posición APAGADA.
3. Presionar el pedal de freno maestro.
4. Poner en marcha el motor.
5. Soltar el pedal de freno maestro.
6. Levantarse del asiento, pero no salir de la máquina.

**Resultado:** El motor se debe parar a los pocos segundos. Si el motor no se para, existe un fallo en el circuito de bloqueos internos de seguridad.

---

OUC2005,0000063-63-04NOV13

## Prueba del freno de estacionamiento

Detener la máquina en una pendiente de 17° (30%). Parar el motor y activar el freno de estacionamiento.

**Resultado:** El freno de estacionamiento debe mantener la máquina en reposo. (Las normativas ANSI permiten el movimiento de no más de 61 cm [24 in] en una hora). Si la máquina se moviese una distancia mayor, los frenos deben ser ajustados. Consultar al concesionario John Deere.

---

OUC1023,0000467-63-13MAR13



# Especificaciones

## Motor

### Motor 1550

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Número de modelo del motor | Yanmar 3TNV80                           |
| Tipo de motor              | 4 tiempos, 3 cilindros en línea, diésel |
| Cilindrada                 | 1,267 l (77,3 cu in)                    |
| Diámetro                   | 80 mm (3,15 in)                         |
| Carrera                    | 84 mm (3,31 in)                         |
| Huelgo de válvulas         | 0,2 mm (0,008 in)                       |
| Refrigeración              | Refrigerado por líquido                 |
| Tipo de inyección          | Indirecta                               |
| Filtro de aire             | Tipo seco, de elemento dual sustituible |
| Termoarranque              | Bujías de precalentamiento              |

### Motor de los modelos 1570 y 1575

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Número de modelo del motor | Yanmar 3TNV82A                          |
| Tipo de motor              | 4 tiempos, 3 cilindros en línea, diésel |
| Cilindrada                 | 1,331 l (81,2 cu in)                    |
| Diámetro                   | 82 mm (3,07 in)                         |
| Carrera                    | 84 mm (3,31 in)                         |
| Huelgo de válvulas         | 0,2 mm (0,008 in)                       |
| Refrigeración              | Refrigerado por líquido                 |
| Tipo de inyección          | Directa                                 |
| Filtro de aire             | Tipo seco, de elemento dual sustituible |
| Termoarranque              | Bujías de precalentamiento              |

### Motor de los modelos 1580 y 1585

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Número de modelo del motor | Yanmar 3TNV88                           |
| Tipo de motor              | 4 tiempos, 3 cilindros en línea, diésel |
| Cilindrada                 | 1,642 l (100,2 cu in)                   |
| Diámetro                   | 88 mm (3,46 in)                         |
| Carrera                    | 90 mm (3,54 in)                         |
| Huelgo de válvulas         | 0,2 mm (0,008 in)                       |
| Refrigeración              | Refrigerado por líquido                 |
| Tipo de inyección          | Directa                                 |
| Filtro de aire             | Tipo seco, de elemento dual sustituible |
| Termoarranque              | Bujías de precalentamiento              |

OUC2005,000007C-63-27MAR14

## Capacidades

|                                                                  |                   |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Depósito de combustible                                          | 60.5 l (16.0 gal) |
| Refrigerante (1550)                                              | 7.1 l (7.5 qt)    |
| Refrigerante (1570, 1575, 1580 y 1585)                           | 7.6 l (8.0 qt)    |
| Transmisión hidrostática (2WD)                                   | 8.5 l (9 qt)      |
| Transmisión hidrostática (1550 y 1570, 4WD)                      | 8.7 l (9.2 qt)    |
| Transmisión hidrostática (1575, 1580, 1585)                      | 10.0 l (10.5 qt)  |
| Eje trasero (4WD)                                                | 4.7 l (5 qt)      |
| Capacidad de aceite motor, modelo 1550 (con filtro)              | 3.1 l (3.3 qt)    |
| Capacidad de aceite de motor 1570, 1575, 1580, 1585 (con filtro) | 4.1 l (4.3 qt)    |
| Refrigerante de cabina                                           | 1.13 kg (2.5 lb)  |

OUC2005,000007D-63-09NOV18

# Especificaciones

---

## Pares de apriete

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Ruedas delanteras . . . . .     | 122 Nm (90 lb-ft) |
| Ruedas traseras - 4WD . . . . . | 122 Nm (90 lb-ft) |
| Ruedas traseras - 2WD . . . . . | 82 Nm (60 lb-ft)  |

---

OUO2005,000007F-63-13MAR20

## Velocidades del vehículo

### 1550, 1570, 1575

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Avance . . . . .    | 0-12 km/h (0-7,5 mph) |
| Retroceso . . . . . | 0-5 km/h (0-3,1 mph)  |

### 1580, 1585

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Avance (gama baja) . . . . .    | 0-13,7 km/h (0-8,5 mph)  |
| Avance (gama alta) . . . . .    | 0-24,1 km/h (0-15,0 mph) |
| Retroceso (gama baja) . . . . . | 0-6,8 km/h (0-4,2 mph)   |
| Retroceso (gama alta) . . . . . | 0-12,9 km/h (0-8,0 mph)  |

---

OUO2005,0000080-63-30JUL13

## Dimensiones de los neumáticos

### 1550, 1570

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Neumáticos de tracción delanteros - Estándar . . . . .   | 23x10,50-12 |
| Neumáticos de tracción delanteros - Opcionales . . . . . | 23x8,50-12  |
| Neumáticos de tracción delanteros - Duales . . . . .     | 23x8,50-12  |
| Neumáticos traseros - 2WD . . . . .                      | 18x8,50-8   |
| Neumáticos traseros - 4WD . . . . .                      | 18x8,50-10  |

### 1575

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Neumáticos de tracción delanteros - Estándar . . . . . | 23x10,5-12 |
| Neumáticos traseros . . . . .                          | 18x8,5-10  |

### 1580, 1585

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| Neumáticos de tracción delanteros - Estándar . . . . . | 26x12-12 |
| Neumáticos traseros . . . . .                          | 20x10-10 |

---

OUO2005,0000081-63-30JUL13

# Especificaciones

## Presiones de inflado de los neumáticos

### 1550

Neumáticos delanteros y traseros . . . . . 140 kPa (20 psi)

### 1570, 1575

Delantero . . . . . 140 kPa (20 psi)

Neumáticos traseros - tracción en dos ruedas . . . . . 140 kPa (20 psi)

Neumáticos traseros - tracción a las cuatro ruedas . . . . . 220 kPa (32 psi)

### 1580, 1585

Delantero . . . . . 210 kPa (30 psi)

Neumáticos traseros . . . . . 220 kPa (32 psi)

OUO2005,000007E-63-18DEC14

## Dimensiones

Altura (con cabina) . . . . . 2,2 m (86,6 in)

Anchura (con neumáticos estándar) . . . . . 1,3 m (51,7 in)

Longitud (sin plataforma de corte) . . . . . 2,2 m (86,6 in)

Distancia entre ejes . . . . . 1,3 m (49,2 in)

Peso (sin plataforma de corte ni combustible) . . . . . 844 kg (1860 lb)

Despeje (1550, 1570 y 1575) . . . . . 16,5 cm (6,5 in)

Despeje (1580 y 1585) . . . . . 17,8 cm (7 in)

OUO2005,0000082-63-17MAR14

## Mediciones acústicas

### Nivel acústico medio en el puesto de trabajo, según ISO 11201:1995

| Elemento                     | Valor especificado                    |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1550 sin plataforma de corte | 85 +/- 1 dB(A) a 3170 r/min del motor |
| 1570 sin plataforma de corte | 84 +/- 1 dB(A) a 3090 r/min del motor |
| 1575 sin plataforma de corte | 86 +/- 1 dB(A) a 3170 r/min del motor |
| 1580 sin plataforma de corte | 84 +/- 1 dB(A) a 3080 r/min del motor |
| 1585 sin plataforma de corte | 87 +/- 1 dB(A) a 3210 r/min del motor |

OUO2005,000029C-63-26JUN14

## Nivel de ruido

### Método de medición conforme a la directiva 2009/63/CE (2)

| Elemento                      | Valor especificado |
|-------------------------------|--------------------|
| Nivel de ruido máximo de paso | 84 dB (A)          |

OUO2005,000029D-63-26JUN14

# Especificaciones

## Mediciones de la vibración

La vibración total a la que está sometido el sistema "mano-brazo" no supera un valor cuadrático medio ponderado de 2,5 m/s<sup>2</sup>.  
En todo el cuerpo, medida según ISO5395-1 ..... 0,4 a 1,0 ± 0,1 m/s<sup>2</sup>

*NOTA: El valor o intervalo indicado arriba representa la media cuadrática ponderada de la aceleración a la que está sometido el cuerpo en una máquina típica, en condiciones reales de corte de césped y de transporte. El valor de la aceleración depende del grado de irregularidad del terreno y la velocidad a la que se usa el tractor, así como del peso del conductor y sus hábitos de conducción. Medidas obtenidas mediante datos de campo reales según el procedimiento establecido por la norma ISO 5395-1.*

### Vibración

Los concesionarios de John Deere pueden proporcionar asistencia para evaluar la tensión de vibración.

Las siguientes medidas pueden aplicarse para reducir la vibración:

OUO2005,000029E-63-07JAN15

- Estilo de conducción adecuado; por ejemplo, no conducir demasiado rápido
- Ajuste correcto del asiento del operador
- Presión de inflado correcta de las ruedas
- Mantenimiento de la máquina realizado de acuerdo con el plan de mantenimiento

OUO2005,000029F-63-09NOV18

## Mediciones acústicas - Plataforma de corte de 60 pulg. (descarga lateral)

### Mediciones acústicas

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1550 ..... | 86 +/- 1 dB(A) a 3140 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1570 ..... | 86 +/- 1 dB(A) a 3085 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 ..... | 85 +/- 1 dB(A) a 3150 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 ..... | 86 +/- 1 dB(A) a 3100 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 ..... | 88 +/- 1 dB(A) a 3180 RPM del motor |

### Mediciones de potencia acústica

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 ..... | 102 +/- 1 dB(A) a 3085 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 ..... | 103 +/- 1 dB(A) a 3150 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 ..... | 105 +/- 1 dB(A) a 3100 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 ..... | 106 +/- 1 dB(A) a 3180 RPM del motor |

OUMX068,0000676-63-07JAN15

# Especificaciones

## Mediciones acústicas - Plataforma de corte de 60 pulg. GLC (descarga lateral)

### Mediciones acústicas

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 93 +/- 1 dB(A) a 3090 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 93 +/- 1 dB(A) a 3000 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 88 +/- 1 dB(A) a 3070 RPM del motor |

### Mediciones de potencia acústica

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 108 +/- 1 dB(A) a 3090 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 107 +/- 1 dB(A) a 3000 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 108 +/- 1 dB(A) a 3040 RPM del motor |

OUMX068,0000677-63-07JAN15

## Mediciones acústicas - Plataforma de corte de 62 pulg. (descarga trasera)

### Mediciones acústicas

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1550 | 87 +/- 1 dB(A) a 3150 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1570 | 86 +/- 1 dB(A) a 3080 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 | 83 +/- 1 dB(A) a 3140 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 86 +/- 1 dB(A) a 3060 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 87 +/- 1 dB(A) a 3210 RPM del motor |

### Mediciones de potencia acústica

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 103 +/- 1 dB(A) a 3080 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 | 103 +/- 1 dB(A) a 3140 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 104 +/- 1 dB(A) a 3060 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 104 +/- 1 dB(A) a 3060 RPM del motor |

OUMX068,0000678-63-07JAN15

## Mediciones acústicas - Plataforma de corte de 72 pulg. (descarga lateral)

### Mediciones acústicas

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1550 | 87 +/- 1 dB(A) a 3150 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1570 | 85 +/- 1 dB(A) a 3080 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 | 86 +/- 1 dB(A) a 3140 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 85 +/- 1 dB(A) a 3050 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 87 +/- 1 dB(A) a 3160 RPM del motor |

### Mediciones de potencia acústica

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 103 +/- 1 dB(A) a 3080 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1575 | 104 +/- 1 dB(A) a 3140 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 105 +/- 1 dB(A) a 3050 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 104 +/- 1 dB(A) a 3160 RPM del motor |

OUMX068,0000679-63-07JAN15

# Especificaciones

## Mediciones acústicas - Plataforma de corte de 72 pulg. GLC (descarga lateral)

### Mediciones acústicas

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 95 +/- 1 dB(A) a 3060 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 93 +/- 1 dB(A) a 3000 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 89 +/- 1 dB(A) a 3070 RPM del motor |

### Mediciones de potencia acústica

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Cortacésped frontal 1570 | 108 +/- 1 dB(A) a 3060 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1580 | 107 +/- 1 dB(A) a 3000 RPM del motor |
| Cortacésped frontal 1585 | 107 +/- 1 dB(A) a 3070 RPM del motor |

OUMX068,000067A-63-07JAN15

# Declaración de conformidad

## Declaración de conformidad CE

Deere & Company  
Moline, Illinois U.S.A.

La persona abajo nombrada declara que

**Tipo de máquina:** Cortacésped frontal (DSL FRT MOW)

**Modelos:** 1550

**Números de serie:** Ver página de identificación del producto

cumple con todas las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

| DIRECTIVA                                    | NÚMERO                                 | MÉTODO DE CERTIFICACIÓN                                                                                  |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Directiva de máquinas                        | 2006/42/CE                             | Autocertificación                                                                                        |
| Directiva de compatibilidad electromagnética | 2014/30/UE                             | Autocertificación                                                                                        |
| Directiva de ruido                           | 2000/14/CE (Anexo VI, Procedimiento 2) | Certificación de terceros                                                                                |
|                                              |                                        | <b>ORGANISMO NOTIFICADO</b>                                                                              |
| Nivel de presión acústica medido             |                                        | AV Technology<br>Unit 2 Easter Court<br>Europa Boulevard<br>Warrington, Cheshire<br>WA5 7ZB, Reino Unido |
| 1550 ..... 103.6 dB(A)                       |                                        |                                                                                                          |
| Nivel de potencia acústica garantizado       |                                        |                                                                                                          |
| 1550 ..... 105 dB(A)                         |                                        |                                                                                                          |

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk  
John Deere GmbH & Co. KG  
Mannheim Regional Center  
John Deere Strasse 70  
D-68163 Mannheim

**Lugar de la declaración:** Fuquay-Varina, NC, EE.UU.

**Fecha de la declaración:** 31 de enero de 2016

**Fábrica:** John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

**Nombre:** Dan Thiemke

**Título:** Director de Ingeniería de Productos,  
Cortacéspedes comerciales

OUO2005,0000370-63-17JUL17

TCT015240—UN—28MAR17

# Declaración de conformidad

## Declaración de conformidad CE

Deere & Company  
Moline, Illinois U.S.A.

La persona abajo nombrada declara que

**Tipo de máquina:** Cortacésped frontal (DSL FRT MOW)

**Modelos:** 1570, 1575, 1580, 1585

**Números de serie:** Ver página de identificación del producto

cumple con todas las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

| DIRECTIVA                                    | NÚMERO     | MÉTODO DE CERTIFICACIÓN |
|----------------------------------------------|------------|-------------------------|
| Directiva de máquinas                        | 2006/42/CE | Autocertificación       |
| Directiva de compatibilidad electromagnética | 2014/30/UE | Autocertificación       |

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk  
John Deere GmbH & Co. KG  
Mannheim Regional Center  
John Deere Strasse 70  
D-68163 Mannheim

**Lugar de la declaración:** Fuquay-Varina, NC, EE.UU.

**Fecha de la declaración:** 31 de enero de 2016

**Fábrica:** John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

TCT015240—UN—28MAR17

**Nombre:** Dan Thiemke

**Título:** Director de Ingeniería de Productos,  
Cortacéspedes comerciales

MX00654,0000032-63-17JUL17



# Declaración de calidad de John Deere

---

## Calidad John Deere



**JOHN DEERE**

TCAL41258—UN—18JAN13

Los equipos John Deere son más que una compra: son una inversión en calidad. Dicha calidad va más allá de nuestros equipos, y se extiende a las piezas y el apoyo de servicio ofrecido por el concesionario John Deere. Este servicio es necesario para asegurar que usted sea un cliente satisfecho.

solucionar las preguntas o problemas que pudieran surgir. Los tres pasos siguientes le guiarán por este proceso.

### Paso 1

#### Consultar el Manual del operador

Por eso, John Deere ha iniciado un proceso para

- A. Tiene muchas ilustraciones e información detallada en cuanto al funcionamiento seguro y correcto de su equipo.
- B. Incluye información para la localización de averías y especificaciones.

- C. Proporciona información para el pedido de catálogos de repuestos y manuales técnicos y de servicio.
- d. Si no se encuentra la respuesta a sus preguntas en el manual del operador, continuar con el paso 2.

### Paso 2

#### Dirigirse al concesionario

- A. El concesionario John Deere tiene la responsabilidad, autoridad y capacidad de responder a sus preguntas, resolver sus problemas y ofrecerle los repuestos y servicio que necesite.
- B. Consultar las preguntas o problemas con el personal de repuestos y servicio cualificado para ello.

- C. Si el departamento de repuestos y servicio no puede resolver su problema, consultar al gerente o propietario de las instalaciones del concesionario.
- d. Si no encuentra la solución a sus preguntas o problemas a través del concesionario, continuar con el paso 3.

### Paso 3

#### Consultar al concesionario John Deere

- A. El concesionario John Deere es la fuente más eficaz para resolver cualquier problema, pero si por algún motivo no se ha podido resolver su problema después de haber consultado el manual del operador y al concesionario, comunicarse con John Deere.
- B. Para obtener un servicio rápido y eficaz, tener a mano la siguiente información antes de llamar:
  - El nombre del concesionario que le ha estado ayudando.
  - Número de modelo del equipo.
  - Cantidad de horas de la máquina (si corresponde).
  - Número de serie registrado en la parte interior de la cubierta de este manual.
  - Si se trata de un problema con un accesorio, necesitará el número de identificación del accesorio.
- C. Llamar al teléfono 1-800-537-8233 (para Estados Unidos y Canadá) y uno de nuestros asesores se pondrá en contacto con su concesionario para investigar el problema. Si está fuera de Canadá o EE.UU., visítenos en la página web: [www.deere.com/wps/dcom/en\\_US/regional\\_home.page](http://www.deere.com/wps/dcom/en_US/regional_home.page).

CS33148,0004F20-63-15MAR13

## Registro de mantenimiento

### Registro de fechas de mantenimiento

| Cambio de aceite | Cambio del filtro de aceite | Lubricación de la máquina | Limpieza o cambio del filtro de aire | Cambio del filtro de combustible | Cambio del refrigerante del motor |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |
|                  |                             |                           |                                      |                                  |                                   |

TH84124,000022B-63-05SEP12

# Índice alfabético

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| <b>A</b>                                              |        |
| Accesorio, elevación y descenso .....                 | 35     |
| Aceite de eje trasero .....                           | 62     |
| Aceite del eje trasero, Cambio .....                  | 63     |
| Aceite del motor                                      |        |
| Nivel, comprobación .....                             | 47, 85 |
| Aceite del transeje .....                             | 60     |
| Aceite, motor .....                                   | 46     |
| Ajuste de la convergencia de la barra de acoplamiento |        |
| .....                                                 | 64     |
| Ajuste de los pedales de avance y retroceso .....     | 61     |
| Ajuste del avance ultralento .....                    | 62     |
| Ajuste del bloqueo de inclinación, columna de         |        |
| dirección .....                                       | 65     |
| Almacenamiento de combustible .....                   | 82     |
| Almacenamiento, Preparación de la máquina .....       | 82     |
| Almacenamiento, retiro de la máquina .....            | 83     |
| Armado de la máquina .....                            | 84     |
| Articulación del pedal del freno, Lubricación .....   | 44     |
| Articulación hidrostática, Lubricación .....          | 43     |
| Asiento (suspensión Deluxe), ajuste .....             | 27     |
| Asiento, Ajuste .....                                 | 27     |

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| <b>B</b>                                           |    |
| Barra de acoplamiento, Lubricación .....           | 42 |
| Batería de refuerzo, Uso .....                     | 68 |
| Batería y bornes, Limpieza .....                   | 68 |
| Batería, carga y conexión en el conjunto .....     | 85 |
| Batería, mantenimiento seguro .....                | 67 |
| Batería, separación e instalación .....            | 67 |
| Bloqueo de inclinación de la columna de dirección, |    |
| lubricación .....                                  | 44 |

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| <b>C</b>                                                |    |
| Cabina, comprobación de la instalación de la estructura |    |
| de protección antivuelcos                               |    |
| Instalación de la estructura de protección              |    |
| antivuelcos, comprobación de la cabina .....            | 76 |
| Cabina, mantenimiento del aire acondicionado            |    |
| Aire acondicionado, mantenimiento de la cabina          | 74 |
| Cabina, entrada y salida .....                          | 25 |
| Carga de la máquina en un remolque .....                | 37 |
| Cilindro de la dirección, Lubricación .....             | 42 |
| Columna de dirección, ajuste .....                      | 28 |
| Combustible diésel, uso .....                           | 72 |
| Comprobación de las abrazaderas y las mangueras,        |    |
| admisión de aire .....                                  | 52 |
| Controles de la cabina .....                            | 29 |
| Correa del alternador, Ajuste .....                     | 58 |
| Correa del alternador, Cambio .....                     | 58 |
| Correderas del asiento, lubricación .....               | 44 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| <b>D</b>             |    |
| De aceite del motor  |    |
| Filtro, cambio ..... | 48 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Depósito de combustible, Llenado ..... | 72 |
|----------------------------------------|----|

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| <b>E</b>                                               |    |
| Eje de la TDF, Lubricación .....                       | 43 |
| Eje de transmisión del transeje, lubricación .....     | 43 |
| Elementos del filtro de aire, Mantenimiento .....      | 51 |
| Emisiones                                              |    |
| Idioma requerido                                       |    |
| EPA .....                                              | 2  |
| Encendido, Utilización de la llave .....               | 29 |
| Engrase .....                                          | 42 |
| Etiquetas de seguridad, advertencia - Evitar           |    |
| aplastamientos - TCU31702 .....                        | 8  |
| Evitar daños en las superficies de plástico y pintadas |    |
| .....                                                  | 25 |

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| <b>F</b>                                    |        |
| Filtro de aire de la cabina, limpieza ..... | 75     |
| Filtro de combustible                       |        |
| Cambio (1570, 1575, 1580 y 1585) .....      | 57     |
| Mantenimiento (1550) .....                  | 56     |
| Formación del operador necesaria .....      | 11     |
| Freno de estacionamiento, prueba .....      | 26, 88 |
| Frenos, Utilización .....                   | 33     |
| Fusibles                                    |        |
| Comprobación y sustitución .....            | 69     |
| Cabina, 1575 y 1585 .....                   | 70     |

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| <b>I</b>                                               |        |
| Indicador de obstrucción del filtro de aire, revisión  | 51     |
| Interruptor de la TDF, prueba                          |        |
| 1570, 1575, 1580, 1585 .....                           | 26, 87 |
| Interruptor de la TDF, Uso                             |        |
| 1570, 1575, 1580, 1585 .....                           | 28     |
| Interruptor, prueba del freno de estacionamiento y del |        |
| asiento .....                                          | 26, 88 |
| Intervalos de mantenimiento durante el rodaje .....    | 40     |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| <b>L</b>                                          |    |
| Limpieza de la rejilla, tapa del motor .....      | 49 |
| Limpieza del enfriador de aceite y radiador ..... | 49 |
| Localización de fallos del motor .....            | 80 |

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| <b>M</b>                                 |    |
| Mandos, Puesto del operador .....        | 21 |
| Mangueta de dirección, lubricación ..... | 44 |
| Manual técnico .....                     | 39 |
| Máquina en movimiento .....              | 36 |
| Mediciones                               |    |
| Sonido .....                             | 91 |
| Vibración .....                          | 92 |
| Motor, Arranque .....                    | 36 |
| Motor, parada .....                      | 36 |

# Índice alfabético

## N

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Neumáticos, seguridad.....                         | 18 |
| Nivel de electrolito, revisión de la batería ..... | 67 |
| Nivel del aceite del eje trasero.....              | 63 |
| Nivel del aceite, Transeje.....                    | 60 |
| Nivel del refrigerante, Revisión .....             | 54 |

## P

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Palanca del acelerador, Utilización .....               | 29 |
| Pantalla del operador, utilización .....                | 33 |
| Pasador pivote del eje, lubricación .....               | 42 |
| Pedal, utilización de la tracción asistida .....        | 34 |
| Pedales hidrostáticos, utilización .....                | 33 |
| Plataforma del asiento, Elevación y descenso .....      | 46 |
| Preparación.....                                        | 11 |
| Presión de los neumáticos en el montaje, Revisión ..... | 85 |

## R

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Refrigerante                                       |    |
| Motor Diesel                                       |    |
| Servicio ligero.....                               | 53 |
| Remolcar cargas con seguridad .....                | 15 |
| Repuesto, Piezas .....                             | 39 |
| Resolución de problemas del sistema eléctrico .... | 81 |
| Retenciones de mantenimiento, utilización.....     | 73 |
| Revisión de las mangueras, Radiador .....          | 53 |
| ROPS, elevación durante el montaje .....           | 87 |
| ROPS, elevación y descenso .....                   | 34 |
| Ruedas delanteras, separación e instalación .....  | 77 |
| Ruedas traseras, separación e instalación .....    | 78 |

## S

|                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------|--------|
| Seguridad de almacenamiento.....                          | 82     |
| Seguridad del combustible .....                           | 18     |
| Separador de agua, vaciado (1570, 1575, 1580 y 1585)..... | 56     |
| Sistema de alimentación de combustible                    |        |
| Cebado .....                                              | 57     |
| Sistema de refrigeración del motor, mantenimiento .....   | 55     |
| Sistema de refrigeración, Mantenimiento seguro ....       | 54     |
| Sistemas de seguridad, prueba.....                        | 25, 87 |
| Superficies de plástico, limpieza.....                    | 76     |
| Superficies metálicas, Limpieza y reparación .....        | 76     |

## Z

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Zonas de limpieza ..... | 20 |
|-------------------------|----|

## T

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Tabla de localización de averías.....                   | 80 |
| Tapa del motor, apertura.....                           | 31 |
| Tracción en las cuatro ruedas (1550, 1570 y 1575) ..... | 32 |
| Tracción en las cuatro ruedas (1580 y 1585) .....       | 32 |
| Trampilla de mantenimiento, apertura .....              | 31 |
| Transeje, cambio de aceite.....                         | 60 |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Transporte de la máquina ..... | 36 |
|--------------------------------|----|

## V

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Válvula de cierre del combustible, utilización ..... | 34 |
| Válvula de descarga de polvo, Limpieza .....         | 52 |
| Vibración.....                                       | 92 |